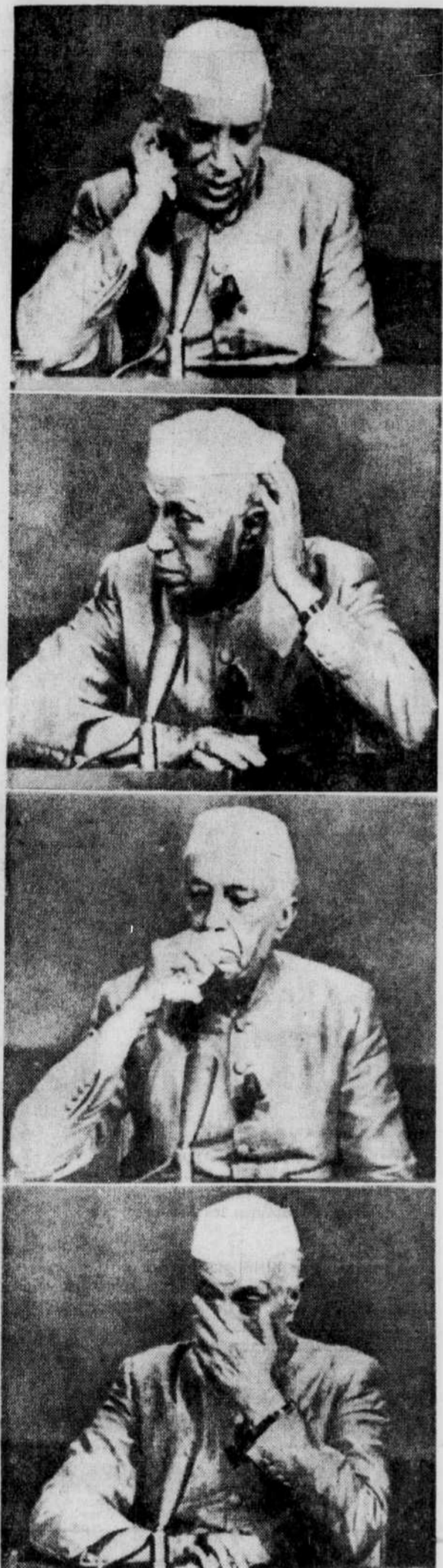
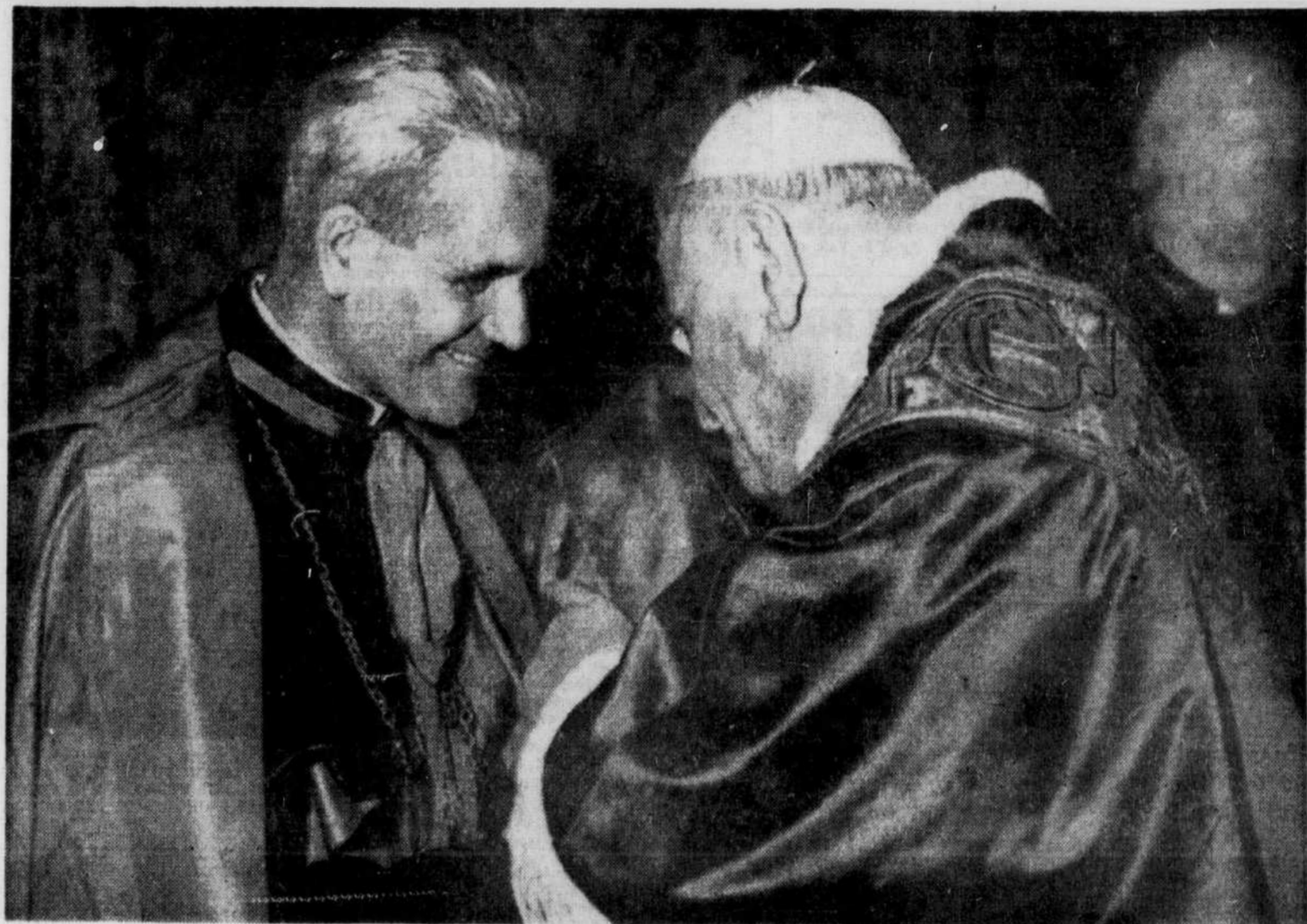


## Kennedy reçoit Nehru Moscou veut égaler l'Ouest



JAWAHARLAL NEHRU, premier ministre de l'Inde, est en visite officielle aux États-Unis, où il rencontre le président Kennedy. Au cours d'une entrevue avec les journalistes, le premier ministre a répondu à plusieurs questions et réclamé avec instance l'admission de la Chine communiste aux Nations Unies. (Téléphoto PA)



LE SAINT-PÈRE ET LE CARDINAL LEGER ont été photographiés au cours d'une conversation durant l'audience spéciale que le sou-

verain pontife a accordée vendredi au Collège des cardinaux au Palais du Vatican. Ce fut une des nombreuses cérémonies qui ont mar-

qué le troisième anniversaire du couronnement de Jean XXIII, le 4 novembre, et son 80e anniversaire de naissance, le 25 novembre. (Téléphoto PA)

### Une encyclique en l'honneur de Léon le Grand

Cité du Vatican (PA) — Le pape Jean XXIII, à l'occasion de son 80ème anniversaire de naissance et du troisième de son pontificat a prié samedi pour que hommes et nations jouissent d'une "paix solide et durable". (Suite à la page 2, 4e col.)



LE PAPE ECHANGE UNE POIGNEE DE MAIN avec l'ambassadeur du Canada, Jean Bruchési, lors d'une réception en la salle du consistoire au Palais du Vatican. Bruchési était à la tête d'une délégation cana-

dienne qui s'est rendue en la Cité du Vatican assister aux cérémonies marquant le troisième anniversaire du sacre et le 80e anniversaire de naissance du pontife. (Téléphoto PA)

### L'ONU songe au désarmement

### Il faut bannir tout essai atomique futur

(Par la PC, la PA, Reuter et la UPI)

Nehru parlera aujourd'hui à Kennedy d'une "mauvaise affaire": la dernière série d'essais nucléaires russes, et aussi d'un moratoire pour empêcher tout essai futur.

Moscou réclame le "droit moral" de faire éclater autant d'engins atomiques que toutes les puissances alliées ensemble.

Les Américains se lancent à l'assaut de l'ignorance du peuple russe sur les effets désastreux des récentes expériences soviétiques.

Tandis que la Russie procède à l'intégration des forces militaires du bloc communiste, l'ONU prépare une résolution sur le désarmement.

### JE SUIS FORTEMENT CONTRE

On croit que les entretiens Nehru-Kennedy porteront sur les essais nucléaires, que le premier ministre de l'Inde a qualifiés la semaine dernière de "mauvaise affaire".

La semaine dernière, Kennedy a autorisé les préparatifs en vue d'essais nucléaires américains dans l'atmosphère, au cas où l'examen des essais soviétiques démontrerait que les expériences américaines sont nécessaires pour des raisons de sécurité.

Nehru est arrivé par avion à New York hier, après une escale à Londres, où il a rencontré le premier ministre Macmillan.

On prévoit qu'il fera pression auprès de M. Kennedy (Suite à la page 2, 1ère col.)

### M. D. Johnson entreprendra une tournée

St-Basile (PC) — M. Daniel Johnson, nouveau chef de l'Union nationale, a terminé hier soir par un banquet au manège militaire ici une tournée du comté qu'il représente à la Législature provinciale.

Le député de Bagot a été accueilli par des partisans dans son comté — c'était sa première visite officielle dans le comté depuis qu'il a été élu à la direction du parti.

M. Johnson a annoncé qu'il inaugurerait incessamment une grande tournée qui le conduira dans 12 régions différentes de la province d'ici le 14 décembre prochain.

Il a fait remarquer qu'il désirait rencontrer tous les députés qui ont assisté au récent congrès de l'Union nationale, et qu'il avait pour but de désigner un secrétaire général pour le parti.

Il a expliqué que ses projets pour le parti sont conformes aux résolutions adoptées au dernier congrès de l'UN.

"Mon programme est simple, dit-il, il consiste à appliquer les résolutions qui ont été adoptées au congrès du parti. Le congrès avait décidé notamment de désigner un secrétaire général pour le parti; c'est chose déjà faite et nous sommes sur le point de nommer deux adjoints au titulaire du secrétariat général.

### DANS LE SOLEIL AUJOURD'HUI

Annouces classées	26 et 27
Bandes illustrées	25
Bridge	7
Déces	29
Éditoriale	4
Finance	21
Météorologie	2
Mots croisés	6
Pages féminines	13 à 15
Patrons	5 et 27
Propos médicaux	27
Rive Sud	18
Service des signaux	29
Spectacles	19
Sport	20 à 23
Télévision	18

### LE FAIT DU JOUR

### Jn "sauveteur" trop zélé tue une fillette

Portland, Maine (UPI) — "J'ai visé aux pneus mais je crois bien que mon tir était trop haut". C'est de cette façon qu'un chasseur du nom de Harold K. Lapiere, 25 ans, expliqua qu'il avait tué accidentellement une fillette de dix ans, en voulant empêcher ce qu'il croyait être un enlèvement. Lapiere, un brigadier, était en excursion de chasse, samedi, quand il aperçut deux hommes tentant d'embarquer de force la jeune Brenda G. Broad dans leur voiture. Lapiere aurait sauté hors de la siéne pour aller s'enquérir auprès des deux individus de quoi il retournait, mais ils embarquèrent la fillette et prirent la route.

Lapiere les prit en chasse et tira de son fusil chargé d'une cartouche. Le coup frassa la vitre arrière et blessa mortellement la jeune passagère. Les deux hommes, Paul Lévesque, 26 ans, et son père William, 73 ans, déclarèrent à la police que la fillette s'était enfuie de leur domicile où elle était sous garde légale et qu'ils l'y ramenaient. Quand ils aperçurent Lapiere avec son fusil, ils prirent peur et accélèrent. Lapiere sera traduit en justice aujourd'hui sous l'accusation d'homicide involontaire.

### Echange de grenades à Berlin

Berlin (Reuter) La police de Berlin-Ouest et celle de Berlin-Est se sont lancées aujourd'hui 144 grenades lacrymogènes. La police de Berlin-Ouest a qualifié cette opération de plus grand échange de grenades lacrymogènes qui ait eu lieu à la frontière des deux Berlin.

### Lauzon aurait une raffinerie d'huile

Par Lucien QUINTY

Une raffinerie d'huile, dotée dès les débuts de son activité d'un potentiel de productivité assez appréciable, serait construite dans les prochains mois dans les limites du port de Québec. Le Conseil des ports nationaux considère présentement un terrain disponible dans un secteur de ses propriétés, situé à Lauzon.

Interrogé sur les détails de cet intéressant projet, M. Howard Mann, d'Ottawa, président du Conseil des ports nationaux, a préféré ne faire aucune déclaration. Il a cependant admis que l'organisme considère sérieusement un projet d'industrie pour le port local, mais que le tout est encore à l'état des négociations.

Cependant, de sources bien informées, nous avons appris que S.H. le maire Louis-Philippe Guay, de Lauzon, était mis au courant des résultats des pourparlers. Rejoint chez lui, M. Guay s'est refusé à toute explication, se contentant de répondre que "la chose n'est pas encore officielle" et qu'il vaut mieux attendre avant d'en parler.

Il est bon de préciser que le port de Québec ou, si on veut, les quais appartenant au Conseil des ports nationaux, s'étendent sur un large secteur comprenant Québec, Lévis et Lauzon.

M. Louis-Philippe Bouchard, président du Bureau de l'Industrie et du Commerce de Québec métropolitain, a fait savoir que l'organisme qu'il préside travaille depuis plusieurs mois à de nombreux projets d'importance pour la Rive Sud.

M. Bouchard a apporté ces précisions dans le cadre d'une nouvelle publiée dans l'"Événement-Journal" et "Le Soleil", annonçant le projet d'une raffinerie d'huile pour Lauzon.

### Tschombé triomphe encore

Léopoldville (PC-PA) Il semble manifestement que les forces du président Moïse Tschombé, dirigeant de la province sécessionniste du Katanga, aient remporté une autre victoire importante lors des récents combats contre les forces du gouvernement central qui tente de ramener cette province sous sa domination.

Le gouvernement central, qui a annoncé la semaine dernière que ses forces avaient pénétré à 35 milles à l'intérieur du Katanga, a reconnu samedi que les soldats katangais les avaient repoussés.

Le gouvernement central n'a rapporté ni morts ni blessés, mais à Elisabethville, ca-

pitale du Katanga, M. Joseph Yav, chef de l'état-major, a déclaré que ses forces n'avaient eu que trois blessés lors des combats à la frontière.

On estime que l'aviation katangaise, composée d'environ 20 avions conduits par des pilotes étrangers, a joué un rôle très important dans cette affaire.

Cette tempête, la pire qu'ait connue Athènes de mémoire d'homme, a fait s'écrouler les maisons et a transformé les rues en rivières d'une profondeur de plus de huit pieds. Des grêlons gros comme des

M. Colin Frost, correspondant de la Presse Associée, a rapporté après un voyage à la frontière dans un avion katangais: "La guerre de la frontière, même à son échelon jusqu'ici limité, a été menée avec une ferocité habituelle au Congo. Les Katangais ont dit que les Congolais ont assassiné au moins 40 paysans et qu'ils ont emmené leurs

fémmes. Trois déserteurs katangais qui ont été repris ont été battus à coups de crosse".

M. Frost a déclaré que l'aviation katangaise comprend cinq appareils de transport Dornier 28, un petit avion à réaction Fouga armé de fusées et d'un double canon qui a été fixé au sol au cours de la bataille de la frontière la semaine dernière, deux bimoteurs Dove transformés en bombardiers, un avion de transport DC-3, un hélicoptère pris aux Nations Unies et quelques avions légers.

Le correspondant ajoute qu'il n'est pas exact, comme le dit l'ONU, qu'il y a 200 Blancs dans l'aviation katangaise. Selon M. Frost, il y a environ 20 pilotes de race blanche, c'est-à-dire des Belges, des Sud-Africains des Rhodésiens, des Français et des Canadiens, plus une poignée de "ram-pants" spécialisés et des volontaires qui sont des fermiers belges établis au Katanga et qui aident à l'entretien.

Un des pilotes a déclaré à M. Frost: "Je n'ai pas été payé depuis quatre mois, il est donc difficile de me qualifier de mercenaire".

### MAREES

MER HAUTE :	
14'6" à 4 h. 57 a.m.	
15'4" à 5 h. 15 p.m.	
MER BASSE :	
1'0" à 12 h. 17 a.m.	

### Un vrai "déluge biblique" se précipite sur Athènes

Athènes (PA) — Des pluies torrentielles accompagnées de grêle et de vents ayant la force d'un ouragan ont foudroyé Athènes pendant quatre heures ce matin. On compte 34 morts, au moins 50 disparus, 300 blessés et 3.000 sans abris.

Le ministère de l'Intérieur a déclaré que 700 maisons avaient été abîmées et que la plupart d'entre elles n'étaient plus habitables.

### Kennedy reçoit Nehru

(Suite de la première page)  
en faveur d'un moratoire sur  
Tous les meubles  
des nouveaux bureaux  
**KLM**  
ont été fournis par  
**MOBILIER  
CANADIEN  
L T E E**  
Ameublements fabriqués  
sur demande  
173, rue Crémazie Ouest  
Tél.: 525-6084

les essais nucléaires, comme première mesure préparatoire à un traité interdisant l'usage des armes nucléaires.  
L'homme d'Etat indien a déclaré: "Je suis fortement contre les essais nucléaires, d'où qu'ils viennent", et il a réaffirmé qu'il faut mettre fin aux essais sans attendre un traité "avec inspection et contrôle et tout cela."  
La position américaine est

Dans les nouveaux bureaux  
**KLM**  
les travaux d'isolation technique et de tuites acoustiques  
ont été exécutés par  
**L. MOFFET L T E E**  
190, Ave Lamontagne  
Tél.: 522-8115

Les travaux de plomberie et d'air climatisé  
DES BUREAUX **KLM**  
ont été faits par  
**Tri-Bec INC.**

Aux nouveaux bureaux  
Tuites fournies et installées  
par  
**SPECIALISTES DE COUVRE-PLANCHERS INC.**  
580 Côte d'Abraham — Tél.: 529-5765

**REPARATION  
RENOVATION  
CREATION**

**ECLAIRAGE  
D'EDIFICES**  
procédé  
**Cold-Cathode**

Estimés gratuits  
TEL.: 529-3351

**JAY BOUCHARD INC.**  
765 CÔTE D'ABRAHAM-QUÉBEC

Les travaux de rénovation des nouveaux bureaux de  
**KLM**  
ont été exécutés par  
**Emile Frenette Ltée**  
Entrepreneur Général  
225, rue St-Laurent, Québec. Tél.: 525-6156

**KLM A MAINTENANT PIGNON SUR RUE**

KLM, lignes aériennes royales néerlandaises, annonce avec fierté l'ouverture de nouveaux bureaux plus spacieux et accessibles, au cœur même de la vieille cité, près de la porte Saint-Jean. KLM espère ainsi pouvoir servir sa clientèle et les agences de voyage de la région de Québec, avec plus d'efficacité encore.

**KLM**,  
1023, rue Saint-Jean,  
Tél. 529-8871



qu'un traité non-nucléaire nécessaire des arrangements pour que l'inspection internationale le rende efficace.  
Si les essais nucléaires occupent une bonne partie des entretiens Nehru-Kennedy, les deux hommes discuteront aussi plusieurs autres problèmes, dont la Chine communiste, Berlin, les relations Inde-Pakistan, etc.

**UN "DROIT MORAL"**  
L'agence de nouvelles Tass a rapporté hier que l'Union soviétique "a le droit moral de niveler la situation et d'empêcher un écart entre le nombre d'essais effectués par l'URSS et le nombre des essais effectués par les pays du bloc militaire occidental".

D'après la Commission américaine de l'énergie nucléaire, l'Union soviétique a procédé à 55 essais avant la série actuelle, au cours de laquelle il y en eut 31, soit un total de 86. Le total pour les Etats-Unis y compris les quatre de la série actuelle sous terre, est de 157. La Grande-Bretagne a fait 22 essais et la France, quatre. La puissance des explosions russes est de 170 mégatonnes, contre 130 mégatonnes pour les explosions des Alliés.

La population russe n'a pas encore été mise au courant de la série d'essais nucléaires soviétiques depuis le 1er septembre dernier. Aussi la Voix de

**MAUX DE DOS  
et douleurs  
RHUMATISMALES**  
Après 30 ans, beaucoup d'hommes et de femmes souffrent de troubles urinaux. Les déchets et les bactéries irritent souvent les voies urinaires délicates. Vous vous sentez fatigué, vieillissant et vous souffrez de maux de dos, douleurs rhumatismales, articulaires, sciatiques ou sévériques. Des milliers de personnes trouvent un soulagement rapide avec **CYBEX**, antidouleur urinaire et analgésique. Les reins fonctionnent mieux, la douleur disparaît et le sommeil revient. Vous vous sentez rajeuni et fortifié. Procurez-vous **CYBEX** chez votre pharmacien aujourd'hui.

l'Amérique tente-t-elle un suprême effort pour "faire prévaloir la vérité". Des rapports mentionnant que les émissions spéciales du dimanche à l'adresse russe ont atteint leur destination dans une proportion de 80%.

Des dépêches diplomatiques rapportent aujourd'hui que Moscou a ordonné une intégration plus complète des forces armées de la Chine communiste sous le commandement de l'armée rouge, dans le cadre du pacte de Varsovie.

Cependant, l'ambassadeur de l'Argentine aux Nations Unies, M. Mario Amadeo, est d'avis que l'ONU est sur le point d'approuver une résolution sur le désarmement. Parlant à Montréal, à l'occasion du colloque sur "les courses de la guerre", il affirma que le désaccord des grandes puissances se situe dans le domaine de la surveillance des effectifs militaires.

Si les Etats-Unis reprennent leurs essais nucléaires, c'est qu'ils craignent d'avoir perdu leur suprématie dans ce domaine, d'après le délégué soviétique Semyon Tsarapkin.

Au sujet de la bombe-neutron, un expert américain, le Dr Ralph Lapp, est d'avis qu'elle ne peut avoir les dimensions d'une super-bombe ni influencer la balance du pouvoir entre la Russie et les Etats-Unis.

### Une encyclique en l'honneur de Léon le Grand

(Suite de la première page)  
Parlant aux missions extraordinaires de 68 pays envoyés à Rome pour la double occasion, le pape a notamment déclaré:

"A une telle paix, tous les peuples que vous représentez aspirent de même que tous les peuples du monde. Ils sont tous soucieux des menaces qui pèsent sur eux et demandent anxieusement d'en être épargnés.

"Nous supplions le Très-Haut, avec une grande ferveur, d'éclairer les esprits et de protéger vos nations et l'humanité tout entière, les unissant dans un désir de concorde et de paix."

Le souverain pontife a pris la parole dans la salle du consistoire du palais vaticain.  
**ENCYCLIQUE  
LEON LE GRAND**

Plus tôt dans la journée, le pape avait annoncé à 35.000 fidèles réunis dans la basilique St-Pierre, qu'il envisageait de publier une encyclique en l'honneur de son prédécesseur Léon I, le Grand, qui arrêta Attila et sa horde de Huns au Vième siècle et évita ainsi le sac de Rome. Le pape a ajouté que l'encyclique serait rendue publique le 11 novembre prochain, à l'occasion du 1.500<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Léon I.

Attila, "Fleau de Dieu", ravagea le nord de l'Italie quand Léon le Grand le rencontra sur le Mincio près de Mantoue et le persuada d'épargner Rome.

**CEREMONIE GRANDIOSE**  
La basilique St-Pierre était illuminée de milliers de lampes électriques et de cierges et décorée de damas rouge. Le souverain, vêtu de blanc et or, a parlé durant la messe, célébrée par le cardinal Montini, archevêque de Milan.

Les missions extraordinaires, le corps diplomatique près le Saint-Siège, 52 cardinaux, des centaines d'évêques et archevêques ainsi que des milliers de prêtres et de religieux de tous ordres assistaient à la cérémonie.

Le pape fit allusion à son âge et parla du prochain concile oecuménique comme d'un "événement prodigieux".

Le concile débutera probablement en fin d'année prochaine. Les préparatifs en sont du reste en cours depuis tantôt deux ans. Des cardinaux, des archevêques et des évêques du monde entier ont commencé d'affluer dans la cité vaticane pour participer aux réunions préparatoires.

### Aide au Ghana

LONDRES (Reuter) — L'agence soviétique de nouvelles Tass a annoncé hier que la Russie et le Ghana ont signé un accord économique à long terme prévoyant l'envoi d'un plus grand nombre de techniciens russes dans ce pays africain en retour de marchandises dont l'URSS a un urgent besoin.

### TEMPÉRATURE

Montréal (FC) — Voici les prévisions de la Météo:  
Synopsis: une masse d'air froid se trouvant au-dessus des Grands Lacs, se déplace en direction de l'est et atteindra la région de Montréal mardi matin. Une perturbation dans le nord du Manitoba doit passer au-dessus de la Baie James mardi après-midi et apportera une autre masse d'air froid dans nos régions.  
Régions de Montréal, Ottawa, Québec, Cantons de l'Est, Laurentides, Mauricie, Lac St-Jean, Baie-Comeau, Rimouski, Gaspésie et Sept-Îles: ciel variable aujourd'hui et la nuit prochaine. Généralement ensoleillé et doux demain. Vents légers devenant du sud-ouest de 20 milles mardi matin. Minimum cette nuit et maximum mardi à Montréal et Sherbrooke 35 et 48, à Ottawa, Québec, Ste-Agathe et Baie-Comeau 30 et 45, Rivière-du-Loup et Mt-Joli 32 et 45, La Tuque et Chicoutimi 23 et 45, Gaspé et Sept-Îles 25 et 40.

### Quatre tragédies dans l'est du Québec

(Suite de la page 10)

Dans une triple collision, à l'angle des rues St-Pierre et de la Place, dimanche matin, vers 3 heures, M. Antoine Proulx, 19 ans, de Montmagny a subi des blessures et a été conduit à l'Hôtel-Dieu.

M. Hugh Danovaro, du 123 Des Chênes, a subi des blessures lorsque l'automobile qu'il occupait avec M. L. Dawson, 231 de la Naudière, est entrée en collision avec la voiture de M. G. Voyer, d'Outremont. L'accident s'est produit sur la 8e avenue à l'angle de la 22e rue.

L'accident dont M. Henri Roberge, 43 ans, du 29 Garneau, a été victime vers 2 heures 40, dimanche matin, dans la rue St-Jean, a entraîné l'arrestation pour ivresse de l'automobiliste. M. Roberge a été conduit à l'hôpital.

Le cycliste Jean-Marc Bois-sinot, 16 ans, 1405 Champfleury a été conduit également à l'Hôtel-Dieu, après avoir été renversé dans la Côte du Palais.

A St-Jean Chrystostome, hier après-midi, le motocycliste Chs-Edouard Cantin, fils de M. Irénée Cantin, a subi des blessures assez sérieuses quand sa moto est entrée en collision avec une automobile qui s'immobilisa finalement contre le mur d'une maison après avoir fauché un poteau. Les occupants de l'automobile ont été rudement secoués. Il s'agit de Pierre et André Turgeon, 38 Guénette, Lévis; Philippe Paré, 16 ans, 8 Sauvageau, Lévis, et Yvon Bissonnette, 15 ans, 19 Côte du Passage, Lévis. Seul, Chs-Edouard Cantin a été conduit à l'Hôtel-Dieu de Lévis. La police rapporte aussi une

collision d'automobiles sur la 8e avenue à l'angle de la 22e rue, vers 11 heures, samedi soir. Deux des occupants ont été blessés. A Ste-Thérèse de Beauport, un camion et une automobile stationnés ont été heurtés par un automobile. A l'arrivée des agents de police, les occupants de ce dernier véhicule avaient quitté les lieux, mais il y avait des traces de sang dans la voiture. A Charlesbourg, un automobiliste a fauché un poteau du Québec Power et des panneaux de circulation. Le conducteur a cru bon de poursuivre sa route mais les traces qu'il laissa sur la chaussée permit à la police de le localiser à Orsainville.

### Des motels seront construits en Union soviétique

Londres (UPI) L'Union soviétique construira sept motels et 15 terrains de camping pour touristes près de Léningrad, a annoncé la radio de Moscou. Les facilités touristiques seront construites dans des endroits pittoresques.

### Aliments, frais médicaux, logement et...

(Suite de la page 17)  
est également demeuré stationnaire à 117.3.

Durant le mois d'octobre, les fluctuations des prix du gros ont été mixtes.

L'indice de 30 matériaux industriels a fléchi à 247.7 de 248.8 entre le 29 septembre et le 20 octobre. Au cours de la même période, l'indice des prix agricoles canadiens aux mar-

chés a grimpé de 217.1 à 217.2. Les deux indices sont calculés sur les prix de 1935-1939 avec 100 comme dénominateur.



**Perrier C'EST TOUJOURS L'HEURE DE BOIRE UN**

**perrier**  
LE CHAMPAGNE  
DES EAUX DE TABLE

Nature, ou avec le cognac, le whisky, les collins, les jus de fruits,  
**PERRIER EST INCOMPARABLE**

Quant: .19  
Demi: .29  
Grande bouteille: .49

**NOUVEAUX PRIX RÉDUITS**

**EAU MINÉRALE GAZEUSE NATURELLE IMPORTÉE DE FRANCE**  
EN VENTE À QUÉBEC CHEZ:  
A. Grenier Limitée  
Bardou & Fils Ltée  
J. E. Livernois Ltée  
Steinberg's Limited  
Magasins Excel  
W. Brunet & Cie Ltée  
Ernest Lapointe  
Epicorerie Dionne Ent.  
Dominion Stores  
Magasins Trans-Kébec

**OCCASIONS D'EMPLOI  
DISPONIBLES**  
à votre  
**BUREAU NATIONAL DE PLACEMENT**

TECHNICIEN DE FONDERIE — REGION DU LAC ST-JEAN — ATELIER MECANIQUE POUR CONDUIRE RECHERCHES DANS LE BUT DE DEVELOPPER ET AMELIORER LES METHODES DE PRODUCTION D'UNE FONDERIE.

DEVRA AVOIR AU MOINS 4 ANNEES D'ECOLE TECHNIQUE PLUS 4 ANNEES D'EXPERIENCE PRATIQUE EN FONDERIE. ANGLAIS OU FRANÇAIS.

SALAIRE: 100.00 DOLLARS PAR SEMAINE ET PLUS SELON QUALIFICATIONS. 425-M-596A.

Pour plus amples renseignements au sujet de cette position et des autres occasions d'emploi appelez votre Bureau national de placement.

CE SERVICE EST FOURNI GRATUITEMENT AU CANDIDAT ET A L'EMPLOYEUR

**ste FOY**

**ste FOY**

"Une autre primeur  
Simons'  
pour vous demain  
dans cette même page.

**Simons'**



Les RR. SS. Marie de St-Adolphe et Marie de l'Eucharistie, Mme Lesage, le Dr Richard Lessard et M. Jean Lesage.

# Nos hôpitaux catholiques, admirés par les étrangers (Mgr Maurice Roy)

Par J.-Claude RIVARD

L'Hôtel-Dieu de Québec a procédé samedi après-midi à la bénédiction et l'inauguration de sa nouvelle annexe, le Pavillon d'Aiguillon.

Plusieurs invités de marque ont assisté à la cérémonie de bénédiction présidée par Son Excellence Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec et Primat de l'Eglise canadienne. Au nombre des invités, on pouvait remarquer S. E. le lieutenant-gouverneur de la province, M. Paul Comtois et Mme Comtois; le premier ministre, l'honorable Jean Lesage et Mme Lesage; Mme Hector Laferte, épouse du président du Conseil législatif; l'honorable Jules-A. Brillant; le maire Wilfrid Hamel; le député Maurice Gauthier; Son Honneur le Juge Garon Pratte; le Dr Louis-Napoléon Larochelle, président du bureau médical de l'Hôtel-Dieu; le Dr J.-Baptiste Jobin, doyen de la Faculté de Médecine de l'Université Laval; l'architecte Henri Talbot, qui a dessiné les plans du nouvel édifice; le colonel J.-P. Martin, chef du Cabinet de Son Excellence le lieutenant-gouverneur et de

nombreux autres invités qu'il serait trop long de nommer. Ils ont été reçus par les RR. SS. Marie de St-Adolphe o.s.a. et Marie de l'Eucharistie o.s.a., respectivement supérieure de l'Hôtel-Dieu et supérieure générale des hôpitaux qui font partie de la Fédération. Le Dr Richard Lessard agissait comme maître de cérémonie.

La R. S. Marie de St-Adolphe o.s.a., les docteurs L.-N. Larochelle et J.-B. Jobin, l'honorable Jean Lesage, S. E. le lieutenant-gouverneur, M. Paul Comtois et S. E. Mgr Maurice Roy, ont, tour à tour, été invités à prendre la parole.

M. Paul Comtois s'est dit heureux de poser ce premier acte officiel dans la Vieille Capitale, en dehors des actes administratifs, en faveur de l'Hôtel-Dieu de Québec, à l'occasion de cet important anniversaire. Il s'est également dit heureux de trans-

mettre aux religieuses les hommages de toute la population québécoise. L'Archevêque de Québec a affirmé qu'il y avait un trésor caché dans l'étroite collaboration manifestée entre les religieuses et les laïcs à l'Hôtel-Dieu et que les vœux de religion des Hospitalières semblaient faciliter.

Faisant écho au dévouement déployé dans le passé par les religieuses, dans leur oeuvre hospitalière, le prêtre a ajouté qu'il n'y avait pas à se surprendre de l'intervention nécessaire de l'Etat dans le domaine hospitalier, à cause des immenses progrès de la science et de la technique, sur un continent où les sciences hospitalières sont développées à leur plus haut point. «Nos hôpitaux catholiques sont admirés par les étrangers et il n'y a pas à en chercher la raison», a-t-il dit. «Elle réside dans le dévouement, l'abnégation et le désintéressement

manifesté par nos religieuses hospitalières et le personnel de leurs hôpitaux».

## Dr J.-B. Jobin:

# L'HOTEL-DIEU, A LA POINTE DES PROGRES DE LA MEDECINE

Par l'entremise du Doyen de la faculté de Médecine, le Dr J.-Baptiste Jobin, l'Université Laval a rendu samedi un vibrant témoignage de reconnaissance à l'Hôtel-Dieu de Québec, pour sa «précieuse contribution à la formation de médecins pleins de conscience professionnelle et à l'affût de toutes les nouveautés de la science médicale».

### CONSCIENCE PROFESSIONNELLE

«Le malade, a dit le Dr Jobin, est un être humain qui n'est plus dans son état normal. Il vient demander du secours parce que la maladie a troublé ses humeurs, son caractère et même sa vie. Il a une sensation d'insécurité et d'inquiétude et il a besoin de reconfort».

«C'est dans cet esprit que doit se pratiquer la médecine, a conclu le Dr Jobin; pendant des décennies l'Hôtel-Dieu de Québec a contribué à la formation de médecins dont on se plaît à reconnaître la compétence, le dévouement et

la bénédiction et de l'inauguration du Pavillon d'Aiguillon de cette institution. Il a qualifié de «monument élevé en l'honneur de l'histoire, de la charité et de la science».

Le premier ministre a rappelé l'épopée de ces trois hospitalières qui, avec l'aide du Cardinal Richelieu et de la Duchesse d'Aiguillon, ont quitté la Normandie en 1639 pour venir s'établir à Québec, sur le Cap Diamant. Il a souligné tout le dévouement déployé par les RR. SS. St-Ignace, St-Bernard et St-Bonaventure ainsi que celui de toutes celles qui, après ces pionnières, se sont faites

des apôtres pour soigner les victimes des conflits coloniaux, français-anglais et canadiens-américains, dans un édifice qui plus d'une fois a été la cible des flèches et des bombes mais qui, après trois siècles est devenu ce qu'il est aujourd'hui.

M. Lesage a aussi rappelé que l'Hôtel-Dieu est un monument élevé à la charité et des religieuses hospitalières canadiennes-françaises et particulièrement des Hospitalières. Il a dit que seul le désir de se dévouer avait amené en Nouvelle-France les pionnières arrivées à l'instar des premières Ursulines financièrement soutenues par Madame de la Peltrie. «Il n'y avait que des pauvres, a-t-il dit; il y en a toujours eus». C'est ce qui l'a amené à affirmer qu'en dépit de l'aide supplémentaire apportée par l'Etat, il ne sera jamais possible à un gouvernement de solutionner le problème de l'hospitalisation sans un recours à une charité, à une abnégation, et à un admirable dévouement

identique à celui déployé sans cesse par les religieuses et le personnel de leurs hôpitaux.

M. Lesage a aussi ajouté que l'Hôtel-Dieu était un monument élevé en l'honneur de la science. Il a dit que, par le cours d'infirmières donné par cet hôpital depuis 1904, les cours post-universitaires qui permettent à nos médecins et à ceux de l'étranger de se spécialiser, son équipement médical ultra-moderne, l'Hôtel-Dieu est devenu l'un des plus importants du Canada et même d'Amérique.

la conscience professionnelle». A L'AVANT-GARDE DE LA SCIENCE «Le soin des malades, quoique suffisant pour réclamer l'attention de toute une communauté, n'a cependant pas empêché les religieuses-infirmières de votre institution de se préoccuper constamment de promouvoir les progrès de la science et de contribuer largement à la formation des

«médecins», a dit le Doyen de la Faculté de Médecine. Il a par exemple montré que dès 1900, cet hôpital utilisait les rayons X et qu'en 1922 on faisait déjà certains essais avec l'insuline. Le Dr Jobin a ajouté qu'avec les cours données aux étudiants en médecine, sa contribution à la formation de spécialistes en médecine, en (Suite à la page 8, 5e col.)



SIGNATURE DU LIVRE D'OR par Son Exc. le lieutenant-gouverneur de la province, M. Comtois.



BENEDICTION DU PAVILLON D'AIGUILLON par Son Excellence Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec et primat de l'Eglise canadienne.

# Mgr Roy rappelle les prérogatives du Vicaire du Christ sur la terre

L'autorité religieuse et les représentants du pouvoir civil se sont associés, hier, dans un geste d'hommage à Sa Sainteté le Pape dont l'Eglise universelle commémorait la naissance il y a 80 ans et l'élévation au Souverain Pontificat il y a trois ans.

Le Primat du Canada, S. Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, a rappelé les prérogatives de la paternité du Vicaire du Christ sur la terre devant une grande assemblée de fidèles à la tête de laquelle on remarquait, en sa cathédrale, les plus hautes autorités civiles de la capitale, en même temps que les dignitaires de la hiérarchie diocésaine.

Le représentant de la Reine dans la province, l'hon. Paul Comtois, occupait avec son épouse le banc qui leur est réservé en la cathédrale. On remarquait aussi à l'avant-nef le premier ministre de la province et madame Jean Lesage, S. H. le maire et madame Wilfrid Hamel.

L'archevêque a célébré une messe pontificale au cours de laquelle il a prononcé une belle prière inspirée du rôle sublimé confié au Vicaire du Christ sur la terre et des devoirs des fidèles à son endroit.

L'orateur a souligné le rayonnement de la paternité du Pape dans le triple domaine surnaturel, naturel et social. Le Christ a établi le Pape à la tête de son Eglise, comme son chef visible auquel il a délégué les pouvoirs nécessaires, a rappelé Mgr Roy. «Tu es Pierre», dit en effet le Christ, en élit le premier Pape, saint Pierre, «et sur cette pierre j'établirai mon Eglise et les portes de l'enfer ne prévaudront jamais contre elle».

Dans le domaine naturel aussi rayonne le Pape dont la sollicitude s'étend à toute la grande famille humaine, a rappelé Mgr Roy. Le Christ a voulu que son représentant sur la terre fut un homme. Cet homme à la nature humaine. Bien qu'il ne soit infallible qu'en ce qui touche la foi et la morale, il

bénéficie d'une assistance particulière de l'Esprit Saint. Aussi devons-nous accueillir ses sages conseils comme ceux d'un père qui a le plus grand souci de contribuer au bonheur de ses enfants.

Le Pape personnifie aussi l'autorité dans le domaine social. Il est le Chef de la Chrétienté et il est celui qui gouverne. Aussi, les fidèles ont-ils le devoir de se soumettre sans réserve à ses avis et de l'entourer de leur vénération, voyant en lui le Christ lui-même dont il est le représentant sur la terre.

## Commençons par investir notre capital au Québec

MONTREAL (PC) — Les délégués officiels d'une cinquantaine d'associations canadiennes-françaises se sont réunis samedi à Montréal pour étudier la situation économique des Canadiens français. Ils ont déterminé les principes d'une action conjointe: ils ont accepté un programme commun, en vue de rendre leur travail plus efficace en lui assurant une meilleure coordination.

Dans son allocution d'ouverture, Me F.-Eugène Thérien, c.r., président du Conseil d'Expansion Economique Inc., disait notamment: «Les Canadiens français, en secouant leur apathie et leur indifférence, peuvent accroître leur participation à l'économie canadienne et obtenir, individuellement et collectivement, la juste part qui leur est due». A cette fin, nous devons tendre à créer un vouloir collectif, une solidarité de pensée et d'action, sans que le succès restera hors de notre portée».

M. Thérien a conclu en soulignant que tous les délégués à cette réunion poursuivent le mouvement amorcé et «en assurent le prolongement dans leurs milieux respectifs».

Après la messe, il y eut chant solennel de l'Oraison pour le Pape. Le Manteau de Notre-Dame de Québec a fait les frais d'un programme de chant spécial, sous la direction de M. l'abbé Georges Marchand.

Mgr Georges-Etienne Grandbois, vicaire général du diocèse, agissait comme prêtre-assistant de S. Exc. Mgr Roy à l'autel. MM. les chanoines Emile Jobidon et Henri Beaulieu étaient diacres d'honneur. Mgr Paul Nicole, C.S., du Chapitre métropolitain, dirigeait les cérémonies pontificales.

Les délégués ont adopté le principe «qu'une économie canadienne-française forte, solide et agressive est nécessaire au progrès de l'économie canadienne».

Le Conseil d'Expansion économique est une organisme sans but lucratif formé en 1953 pour promouvoir les intérêts économiques des Canadiens français.

## Voleurs arrêtés après enquête

La police municipale a appréhendé deux adolescents, l'un pour vol d'une somme de \$77 au Marché St-Augustin, sur la rue St-Patrice, en date du 31 octobre, et l'autre en rapport avec un vol de cigarettes et d'argent dans des distributeurs automatiques et dans une boîte à musique. Les deux suspects ont été localisés après enquête.

## Congrès des Ingénieurs

# Le Québec, un laboratoire où s'exerce le génie de l'homme

La province de Québec est un vaste laboratoire de physique, où s'exerce en profondeur et en largeur, le génie de l'homme. C'est ce qui pourrait se déduire facilement des exposés que des ingénieurs ont présenté, vendredi et samedi, au congrès de l'Institut canadien des ingénieurs, section de Québec.

Les délégués ont pu voir un véritable panorama de nombreuses et impressionnantes réalisations techniques en cours dans la province. L'on a pour ainsi dire, assisté à la parade de travaux de génie, allant de la technique de propulsion dans l'espace jusqu'à l'exploitation des mines, en passant par la construction des routes, sans oublier le délicat travail de la pose d'un câble à haute tension, souterrain.

L'on a beaucoup parlé des exploitations minières de la Côte Nord. On en parlera, sans doute encore. M. Jean-Paul Drole, ingénieur minier et assistant au président de la Québec Cartier Mining, a offert une vue générale des développements extraordinaires, au nord du Saint-Laurent, plus précisément de l'immense entreprise de la Cartier Mining.

M. Drole a souligné notamment la vie que l'on a fait naître dans la vaste Contrée située entre Port Cartier et le Lac Jeanne, tel, c'est l'endroit de la mine; la port où les navires chargent le minerai de fer. Un chemin de fer de 191 milles relie ces deux entreprises de production et de distribution. Pour avoir une idée des immenses res-

sources du sous-sol de cette froide région, l'ingénieur a dit que l'on pouvait traiter plus

de 20,000,000 de tonnes de minerai brut par année, con- (Suite à la page 8, 1ère col.)

## Une action en dommages au montant de \$172,700

Par Jacques Jobin

Une action en dommages au montant de \$172,700 vient d'être intentée en Cour supérieure par M. Martin Poitras au bénéfice du jeune Jean-François dont il est le tuteur, contre M. Maurice Blais du 7160 rue St-Denis à Montréal. Cette action découle d'un accident de la route où les parents de Jean-François Poitras ont perdu la vie le 8 avril dernier.

M. Laurent Poitras, son épouse et son fils, circulaient sur la route trans-Canada près de Villoroy lorsqu'un automobile conduite par M. Maurice Blais, en effectuant un dépassement, les a frappés de front. Les parents du jeune Jean-François ont perdu la vie dans cet accident.

Le père du jeune Jean-François, M. Laurent Poitras, était étudiant en génie civil

et qu'il ne lui restait que quelques examens avant de finir ses études. Dans la poursuite qu'il a intentée en Cour supérieure M. Martin Poitras, tuteur de Jean-François Poitras, réclame des dommages pour pourvoir à l'entretien du bambin de deux ans. Il réclame en outre des dommages alléguant que son fils devait prendre soin de lui après avoir fini ses études parce qu'il avait défrayé longtemps le coût de ses études.

C'est le montant d'une poursuite le plus important depuis celle intentée par la compagnie Island Shipping contre l'Union Internationale des marins présentée à la fin de septembre dernier. Cette poursuite se chiffrait à \$764,422. C'est Me Lazarovitz qui occupe pour M. Martin Poitras dans cette action et l'étude légale Drouin, Drouin, Bernier et Drouin occupe pour l'intimé.

Concours Verdonnet  
10 BICYCLETTES  
tirés, le 3 décembre.  
D. VERDON LTEE  
480, rue Caron — Québec  
QUELLE EST LA MEILLEURE TIRE STE-CATHERINE!

Docteur REMY  
BEAULIEU o.d.  
OPTOMETRISTE  
363 de la Couronne  
au carré Jacques-Cartier  
TEL.: 524-2413  
Examens de la vue  
Reduction visuelle  
Choix de lunettes

AUTOMOBILISTES  
Paiements différés possibles si désiré  
LEO FAGUY  
ASSURANCES GENERALES  
466 DE LA COURONNE — CHAMBRE 308

POUR VOUS QUI N'AVEZ PU TERMINER VOTRE  
HIGH SCHOOL  
AMERICAN SCHOOL  
1065, Marguerite-Bourgeoys, Sillery, Québec, P.Q.  
Tel.: 527-2463

Depuis 1871  
Le nom de WILLIS  
n'a cessé d'être synonyme d'excellence dans la fabrication des pianos.  
Willis Co. Limited  
1095, rue St-Jean, Québec — 524-3753

COLONIAL HOMES LTD.  
demande un distributeur  
M. L. DECHENE, HOTEL CLARENDON  
Québec — 522-6431  
du 6 novembre au 10 novembre

Dionne et Drolet  
AVOCATS  
46, Côte de la Montagne  
Tel.: 525-7195

Fournier, Monast & Walters  
AVOCATS  
Geo.-René Fournier, C.R.  
Hubert Monast, L.L.L.  
Hubert Walters, L.L.L.  
45 rue Ste-Anne, Québec  
Tél.: 523-1388

PRETS  
de \$100 à \$5000  
accordés en un jour  
contre votre signature  
COMMUNITY FINANCE  
CORP.



# Londres prévient Moscou

WINCHESTER, G.-B. (PA) — La Grande-Bretagne a averti samedi l'URSS qu'elle ferait usage d'armes nucléaires aussi bien que d'armes classiques pour répliquer à toute attaque soviétique.

L'avertissement a été donné par le ministre de la Défense, M. Harold Watkinson. La veille, le secrétaire au Foreign Office, lord Home, et le ministre de l'Aviation, M. Julian Amery avaient fait des déclarations semblables.

M. Watkinson a déclaré que si le haut commandement soviétique doutait de la détermination de la Grande-Bretagne à avoir recours aux armes nucléaires en cas d'attaque, un tel doute pourrait les mener à une erreur de calcul.

Trois fois exposée en 24 heures, l'attitude britannique a vite provoqué une réplique de Moscou.

Un commentateur de radio-Moscou a qualifié les discours britanniques en question de provocateurs et irresponsables, ajoutant qu'ils manifestent à ne pas s'y méprendre que la politique étrangère actuelle de la Grande-Bretagne prépare une autre guerre.

Il a ajouté que l'URSS n'a pas peur des menaces, mais qu'il serait sans doute préférable d'abandonner la politique de force et de chantage nucléaire et d'entrer en négociations.

## DAVID ET GOLIATH

Radio-Moscou a également tourné en dérision le discours dans lequel lord Home prétendait que la Grande-Bretagne a suffisamment de bombes nucléaires pour faire sauter la plupart des villes soviétiques: "Menaces de Lilliputiens à l'égard de Gulliver, a-t-il dit.

Le commentateur a rappelé à la Grande-Bretagne qu'il ne suffit que d'un très petit nombre de bombes nucléaires pour détruire les petits pays à population dense.

Aux membres de l'opposition qui prétendent qu'en dépit des dépenses immenses qui y ont été consacrées, les moyens de défense de la Grande-Bretagne n'ont jamais été plus pauvres depuis le temps où les Vikings ravageaient les rivages du pays, M. Watkinson a rétorqué que ces accusations ne sont pas fondées.

## Vol de \$5,000 à Montréal

MONTREAL (PC) — Trois bandits ont fait main basse sur une somme de \$5,000 au cours d'un holdup perpétré vendredi soir à la buanderie Jolicoeur.

La police ajoute que ce trio a également commis des vols à main armée dans deux stations de service et un autre établissement commercial au cours de la nuit; vols qui lui ont rapporté une somme additionnelle de \$510.

## Votre travail à l'aiguille

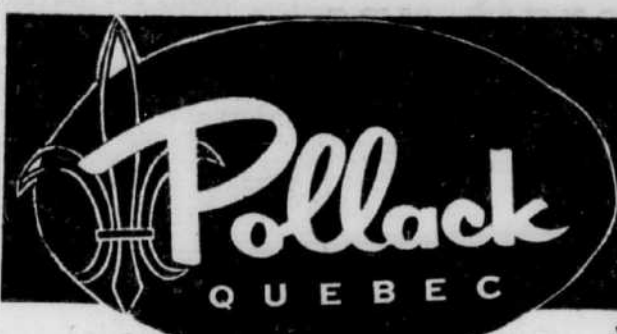
par **Laura Wheeler**

523 Préparez-vous dès maintenant pour les Fêtes en décorant vos serviettes de ces beaux motifs de Père Noël, bas de Noël, boules, etc. Vous les broderez de vert, rouge, or et argent.

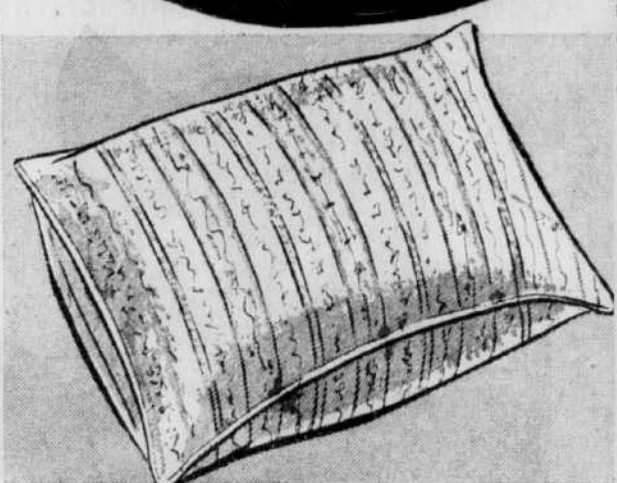


Ecrire librement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées. Adressez vos commandes comme suit: SERVICE DES PATRONS LE SOLEIL QUEBEC, 2, (P.Q.)

Prix: 50c  
Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.  
Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente aux bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.



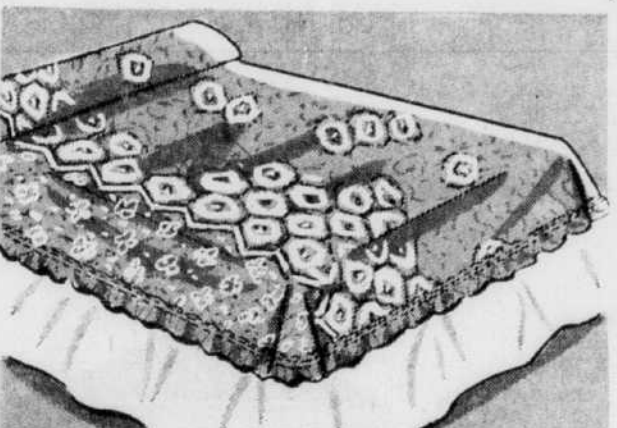
# Rénovez votre foyer tout en profitant de ces aubaines hors-de-pair — Au quatrième étage



## Oreillers, plume de poulet frisé

Rég. \$3.98 la pre **2.99**

Recouvertes en coutil résistant et durable. Imprimés de bleu et rose. Grandeur 15 x 26 x 5". Valeur exceptionnelle.



## Couverture piquée courle-pointe

Rég. \$13.98 **11.99**

Motif réversible, piqué à la grandeur, jolie garniture. Très attrayante et durable. Bleu, rose ou brun. Grandeur 72 x 84".



## Couvre-lit en Heirloom bouclé

Rég. \$15.98 **13.99**

Enjolivez votre chambre avec ce nouveau couvre-lit en coton Heirloom pour lit double ou simple. Motif étoilé avec frange de 5 pouces au bas. Blanc seulement. Pesanteur 7 livres.

VENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277 TEL.: 529-9292  
Pollack — GARNITURES DE MAISON — Quatrième étage



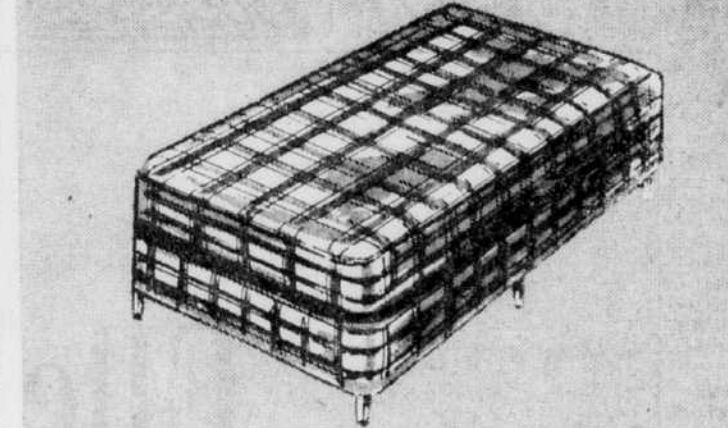
## Tapis mur à mur 50% laine 50% viscose à effet tweed, renforcé de latex

Rég. \$5.98 v.c. **4.99**

Quoi de mieux pour donner à votre salon un nouvel attrait que ces tapis riches et durables. Pratiquement inusables, ils sont à l'épreuve des mites et l'envers en latex est antidérapant. Faites votre choix parmi les teintes qui conviennent le mieux à la décoration: beige-wood, brun café ou nutria. Largeurs 9' et 12'.

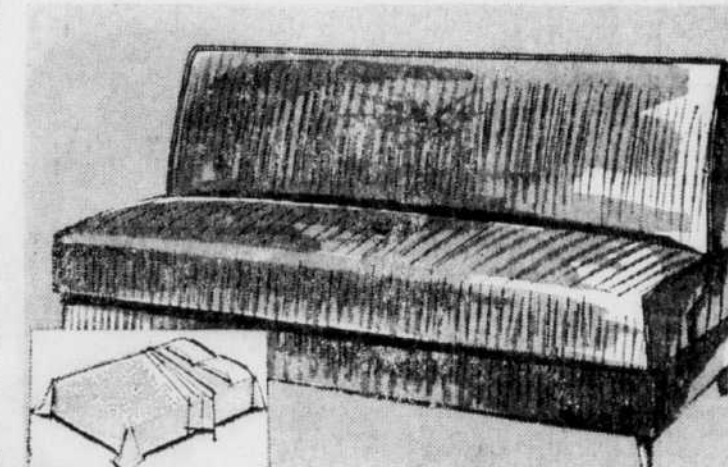
CONDITIONS FACILES DE PAIEMENT SI DESIRE

Pollack — TAPIS — Quatrième étage



## Pratique lit continental Sealy

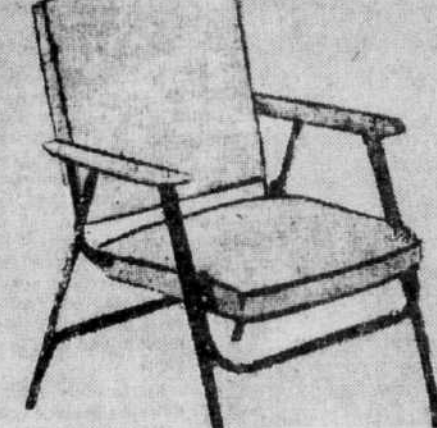
Dimensions 30" x 72". Voilà le lit supplémentaire idéal pour votre foyer. Matelas à ressorts capitonnés sur sommier-caisse. 6 pattes en bois vernis naturel. Rég. \$49.95 **44.99**



## Divan-lit à prix d'aubaine

Un achat vraiment judicieux. Peut servir de divan et se transforme facilement en lit. Siège et dos à ressorts recouverts de nylon frisé, rembourré de caoutchouc-mousse. Choix de gris, beige, turquoise. Rég. \$69.95 **57.99**

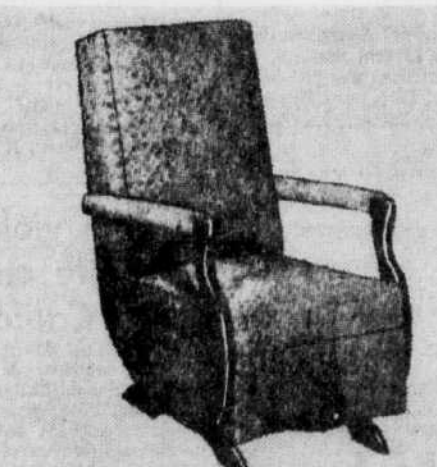
PREVALEZ-VOUS DE NOS CONDITIONS FACILES DE PAIEMENT



## Solide fauteuil pliant

Rég. \$15.98 **12.99**

Pratique en tout temps et n'importe où dans la maison: salle de jeu, chambre, etc. Recouvert de plastique lavable. Se plie facilement pour entreposage. Or, blanc, turquoise, tangerine.



## Spécial! Fauteuil berçant

Rég. \$59.95 **42.99**

Construction solide en bois franc, fini noyer. Recouvert de nylon frisé, ressorts au siège et au dossier. Rembourré de caoutchouc-mousse. Brun, beige, gris, turquoise, rouille.

Pollack — MEUBLES — Quatrième étage

## GRAND GALA D'ÉCONOMIE

30 octobre au 11 novembre

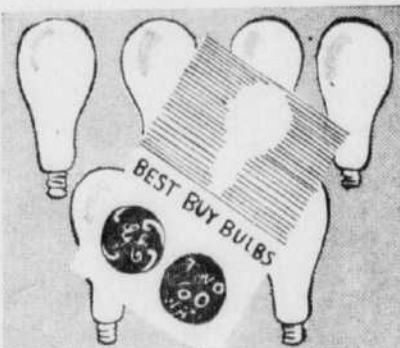
PRIX EN ARGENT

\$5

1<sup>er</sup> PRIX \$2,000.



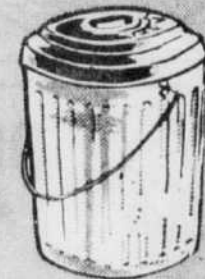
LE SOLEIL L'ÉVÉNEMENT



## Ampoules General Electric

Rég. 26 ch. **.21**

Voilà l'occasion de faire provision d'ampoules en verre dépoli, à bon compte. 25, 40, 60 et 100 watts.



## Poubelle en polyéthylène

Rég. \$5.98 **3.49**

Matériel incassable, capacité de 10 gallons. Couleur: vert. Avec couvercle. Nettoyage facile.

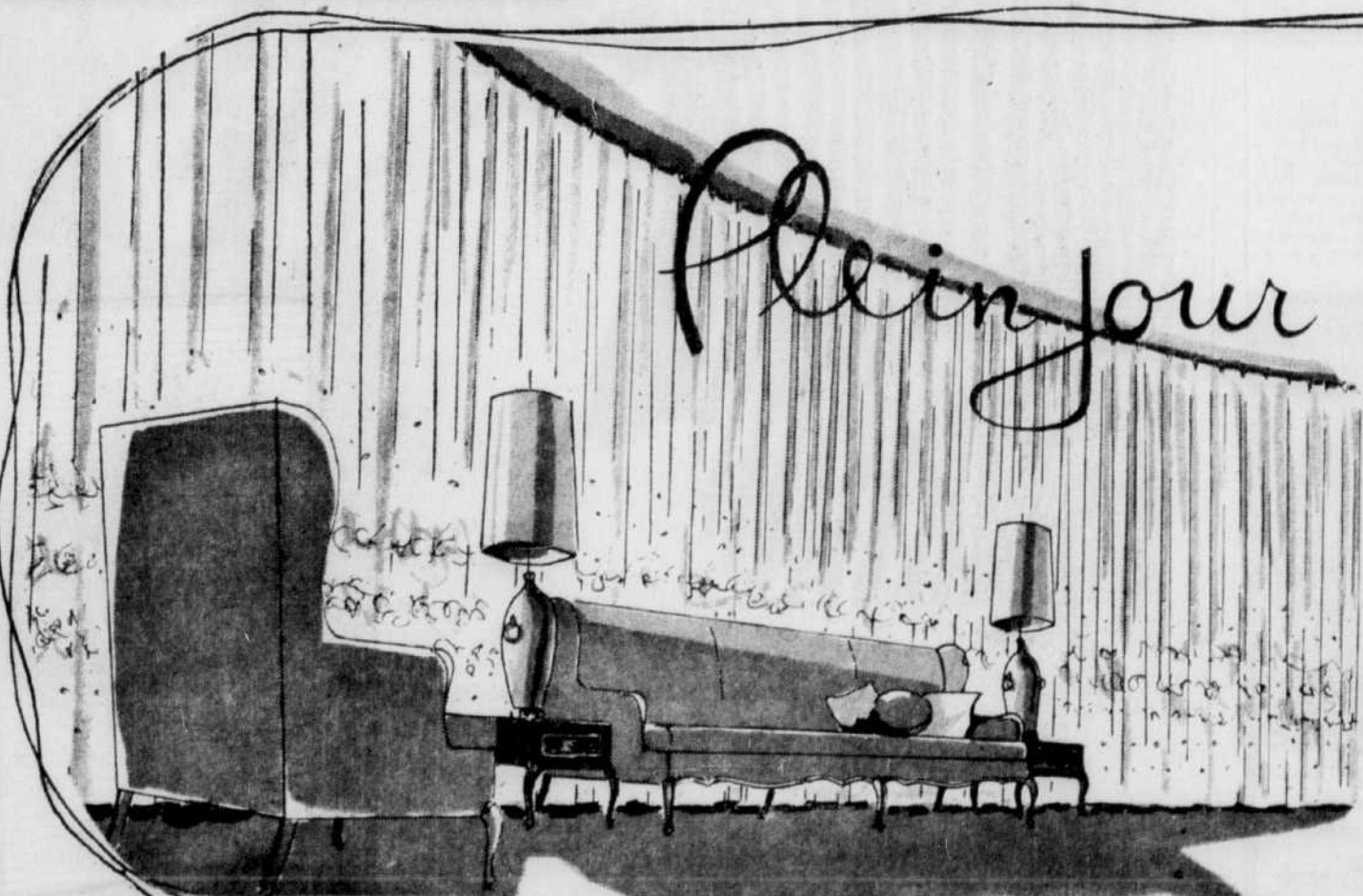


## Escabeau en acier - Haut. 25"

Rég. \$5.98 **3.99**

Accessoire indispensable à la ménagère. Solide construction, marches turquoise. Facile à transporter, peu encombrant.

Pollack — Sous-sol



## Un voile lumineux, d'entretien facile, qui restera neuf pendant des années!

Souple, transparent, inaltérable, indéformable, sans repassage, voilà quelques-unes des qualités de ce voile Tergal 'Plein Jour'. Souvenez-vous qu'il ne craint: ni soleil, ni umée, ni chaleur, ni humidité.

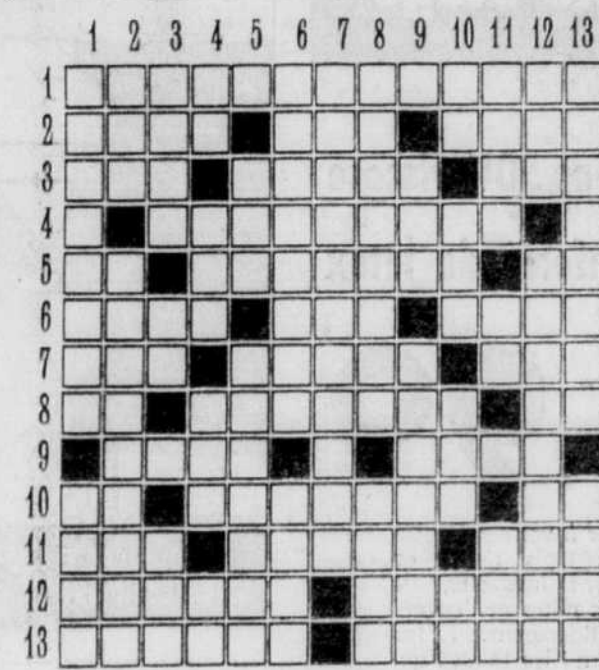


- Voile Tergal 'Plein Jour' uni, importé de Paris, blanc.
  - Lar. 47" vge 2.35 Lar. 108" vge 7.29
  - Lar. 69" vge 3.50 Lar. 117" vge 7.98
- Tergal 'Plein Jour' brodé bas festonné de 15" — Lar. 108" vge 14.98
- Panneaux Tergal 'Plein Jour' appliqués brodés, bas de 18" — Blanc, largeur 117" cha. 21.98
- Rideaux Tergal 'Plein Jour' croisés, volants de 6", blanc. 100x90" la pre 44.98 144x90" la pre 59.98 160x90" la pre 69.98

VENEZ, ECRIVEZ C. P. 1277 TEL.: 529-9292

Pollack — RIDEAUX — Quatrième étage

# M CROISÉS du Soleil



**HORIZONTALEMENT**

- Méridien — On a de c. (Londres) — Art de lancer — Enlève pour retenir un chéval
- Mariage — Pénitence de Jérusalem — Préfixe
- Qui s'ennuie
- Prép. lat. — Maître au fait d'une science, d'un art, etc. — Onlog
- Roi légendaire de Troie — Cri de détresse en mer — Romancier fr. (1804-1874)
- Avare — Enseignement — Egal
- Prin. pers. — Amour du repos — Coudre
- Sorte de faux à manche court — Volant en bicyclette
- Dans la gamme — Ville d'Italie — Remède
- Aut. moine — Mère de Ruth (Bible) — Préfixe
- Château d'Espagne (pl.) — Nom donné aux prétendus génies qui habitent les pays
- Sur son épaule — Solitaire

**VERTICALEMENT**

- Chouette qu'on donnait chez les Romains

**SOLUTION DU DERNIER PROBLÈME**

1. Méridien — On a de c. (Londres) — Art de lancer — Enlève pour retenir un chéval — Mariage — Pénitence de Jérusalem — Préfixe — Qui s'ennuie — Prép. lat. — Maître au fait d'une science, d'un art, etc. — Onlog — Roi légendaire de Troie — Cri de détresse en mer — Romancier fr. (1804-1874) — Avare — Enseignement — Egal — Prin. pers. — Amour du repos — Coudre — Sorte de faux à manche court — Volant en bicyclette — Dans la gamme — Ville d'Italie — Remède — Aut. moine — Mère de Ruth (Bible) — Préfixe — Château d'Espagne (pl.) — Nom donné aux prétendus génies qui habitent les pays — Sur son épaule — Solitaire

**Dodd's KIDNEY PILLS**

TRAITEMENT POUR LES DOSES ET SERVIR À LA GUÉRISON DES MALADIES DES REINS ET DE TOUTES LES MALADIES DES REINS. 408 THE PHARMACY

## DE L'ARGENT à la minute même où vous le désirez!

L'argent requis aux Fêtes vous attend maintenant chez "Beneficial"

Désirez-vous de l'argent à cette minute même? Décrivez le téléphone et appelez "Beneficial". Obtenez l'argent requis aux Fêtes pour toute raison valable: les emplettes, acquitter les comptes qui traînent et tant d'autres choses! Dites-nous simplement le montant désiré et quand vous voulez l'avoir. "Le client est roi" chez "Beneficial".

Prêt Jusqu'à \$750 ou plus 30 mois pour rembourser des prêts de plus de \$500. Votre prêt peut être garanti par une assurance-vie chez Beneficial

8 bureaux bien situés — adressez-vous au plus proche?

QUEBEC — 2 Bureaux  
 • Deuxième étage, 764 rue Saint-Joseph Est ..... 525-6151  
 • Deuxième étage, 853 rue St-Jean ..... 525-4581  
 CHICOUTIMI — 2ième étage, 130 rue Racine Est ..... Liberté 3-4421  
 EDMUNSTON — 69 Rue St-François ..... REPUBLIC 5-5531  
 JONQUIÈRE — Deuxième étage, 102 St-Aime ..... 542-4571  
 LEVIS — 73 Côte Du Passage ..... TÉLÉPHONE 2-4752  
 THETFORD MINES — 264 Rue Notre Dame, Nord ..... FÉDÉRAL 5-9129  
 VICTORIAVILLE — 43 Rue Notre Dame Est ..... PLATEAU 2-4558

Ouvrez le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

**BENEFICIAL**  
FINANCE CO. OF CANADA

# Le Mouvement laïque adopterait une solution offerte par Me Paul Lacoste

MONTREAL (PC) — Le premier congrès du Mouvement laïque de langue française qui s'est terminé hier à Montréal a été consacré à l'étude de l'éducation sous ses différents aspects: juridique, sociologique, pédagogique, historique, philosophique...

Des spécialistes en ces différents domaines, venus pour la plupart de l'université de Montréal, qui avait pourtant expulsé le mouvement de ses murs en lui refusant cette année les locaux qu'elle lui avait concédés lors de la réunion de fondation, l'an passé, ont fait valoir l'opportunité et la nécessité d'un système d'enseignement laïque au Québec.

De l'avis de son nouveau président, le Dr Jacques Mackay, c'est le travail de Me Paul Lacoste, qui du point de vue pratique, constitue la pièce de résistance du congrès.

La solution qu'il a présentée semble avoir obtenu la faveur de tout le mouvement, qui en fera le point central du mémoire qu'il doit présenter à la commission d'enquête sur l'enseignement. Le Dr Mackay a annoncé un congrès extraordinaire, aux environs du mois de février, qui aura pour but l'approbation de ce mémoire.

Il a expliqué que la solution présentée par Me Lacoste est la plus acceptable parce qu'elle répond aux buts que s'est fixés le mouvement tout en respectant les structures établies, ce qui est de nature à éviter bien des conflits.

**LA SOLUTION**

Voici un schéma de cette solution. Il se présente sous forme pyramidale dans laquelle entrent les différentes structures déjà existantes, et ce n'est qu'aux derniers échelons que se fait la distinction du point de vue confessionnel.

Au sommet, le département de l'Instruction publique, lui-même sous la responsabilité directe d'un ministre de l'Éducation. Puis deux comités: l'un de langue française, l'autre de langue anglaise; la première distinction se fait donc sur le plan de la langue. Sous chacun de ces comités, trois sous-comités: catholiques, protestants, neutres. C'est ici, au bas de la pyramide, que se fait la distinction sur le plan religieux.

La formule permet d'introduire un secteur neutre dans le système actuel et assure l'uniformité des normes académiques dans tous les domaines autres que la religion. C'est dire qu'elle permettrait au Mouvement laïque d'atteindre son but tout en n'enlevant rien aux groupes confessionnels déjà installés.

**LE PROBLÈME DES RELIGIEUX**

Avec M. André Lussier, psychologue, également professeur à l'université de Montréal, on passe sur le plan psychologique.

Constatation: il existe un désarroi psychologique dont la cause est la confessionnalité.

Il a expliqué que notre formation a été marquée par l'existence d'une mentalité pernicieuse: si nous avons exercé le démon, il nous reste

**Une violente tempête de sable en Californie**

LOS ANGELES (PA) — Une violente tempête de sable s'est abattue hier en Californie. Plus de 15 automobiles se sont empilées les unes sur les autres dans la même collision survenue sur une autoroute balayée par le vent et le sable. Plus de 20 personnes ont été blessées, dont quatre gravement.

l'angoisse du salut éternel et la méfiance de la nature. Et les germes de cette anxiété croissent à l'âge scolaire et produisent des conflits dans l'âme de l'enfant.

Le conférencier a souligné que c'est le religieux-éducateur qui provoquera le plus facilement de tels conflits. Il a expliqué que les vœux de pureté, de chasteté, d'obéissance constituent une tâche énorme pour le religieux, tâche dont peu d'hommes sont capables et qui est très souvent marquée par un échec pitoyable. Une morale aussi sublimée a souvent donné un moralisme abject.

Tout en faisant remarquer que le religieux qui aurait su gagner le droit de ses trois vœux pourrait être un éducateur d'élite, le psychologue affirme qu'il faut une prudence extrême lorsqu'il s'agit de confier l'éducation d'un enfant à des religieux.

Il a donné comme exemple le fait que l'éducation sexuelle de petites filles de 10 ans se trouve aux mains de religieuses qui ne peuvent l'assumer qu'au prix d'une extraordinaire sincérité envers elles-mêmes. Dans le domaine de la liberté, l'emprise du clergé a entraîné une éducation qui a recherché une mentalité patriarcale, puis paternaliste. On cherche une mentalité filiale, qui est celle du mouton.

M. Lussier a déclaré que l'école laïque présente une chance exceptionnelle: celle de repartir à zéro, à neuf, à l'abri

**Début des travaux: printemps prochain**

Liverpool (GOC) — S. E. Mar espère que le sanctuaire sera terminé en 1966. L'architecte de la cathédrale est M. Frederick Gibberd, qui n'est pas catholique, mais qui a obtenu le premier prix lors du concours d'idées.

## TALONS mous et élastiques

# CAT'S PAW

Confort coussiné, longue durée

Cordonnerie experte faite ici...

**Prenez de l'exercice!**

Aussi bien qu'un surcroît d'activité, l'inaction peut mettre votre vie en danger. Mais où est le juste milieu? Y a-t-il un exercice qui convienne à tous? Peut-on, à 40 et 50 ans, pratiquer les mêmes sports qu'à 30 ans? SÉLECTION DU Reader's Digest de novembre vous enseigne quel genre d'exercice choisir, selon votre âge, pour vous maintenir en bonne condition physique et retrouver une nouvelle jeunesse. Acheté Sélection aujourd'hui même!

Par les fabricants des célèbres CAT'S PAW TIPS, SEMELLES CAT'S PAW et SEMELLES CAT-TEX.

CP-E-61

# Elle a tout pour plaire!

La Rothmans King Size a tout pour plaire tabac à la riche saveur... filtre le plus efficace au monde... format King Size qui lui confère une plus grande douceur.

TOUS DROITS RÉSERVÉS POUR TOUTS PAYS

## Au moins une fois dans votre vie

par Harrison J. Cowan

MONTREAL — Les années passent et les montres se suivent — la montre jouet pour enfant — la montre de graduation — les montres reçues en cadeau en différentes occasions. Mais la majorité d'entre nous espère toujours posséder un jour une montre spéciale, une montre de qualité insurpassable. La n'est pas une question de vanité, mais bien une conception naturelle de l'importance du temps, l'équivalent de la mesure de la vie.

Comment trouver une telle montre? Les bijoux par eux-mêmes ne sont pas suffisants, les spécifications telles que à l'épreuve des chocs, étanche, anti-magnétique, etc., non plus. Vous les trouvez dans les montres de qualité supérieure.

Si une montre est supérieure, elle l'est ouvertement. La compétition fait les champions. Des quelques montres de qualité véritable de l'univers, la Longines est la seule à avoir affronté régulièrement les arènes de compétition ou la valeur réelle d'une montre est jugée. Si vous êtes prêt à vous procurer votre montre de meilleure qualité, la Longines vous donnera entière satisfaction.

Un fait surprenant toutefois, avec les années vous réaliserez que vous n'avez fait aucun déboursé pour les qualités supérieures de votre Longines. Des soins raisonnables conserveront à votre Longines ses qualités supérieures et vous assurerez un bijou des plus appréciés pour une vie entière.

"LONGINES VOGUE M". L'élégance indiscutable se retrouve dans chaque détail de cette montre d'un style exclusif en forme de marquise — plaquée or blanc ou jaune, \$89.30. Avec corde métallique, \$95.00.

Longines-Willemore Company of Canada  
Montréal 2, Québec

LA MONTRE LA PLUS HONORÉE AU MONDE

10 GRANDS PRIX AUX EXPOSITIONS UNIVERSELLES 28 MÉDAILLES D'OR

LA MONTRE OFFICIELLE POUR CHRONOMÈTRE DES CHAMPIONNATS SPORTIFS DANS LE MONDE ENTIER

LA MONTRE DES EXPLORATEURS, AVIATEURS, SAVANTS, INGÉNIEURS, DANS TOUS LES DOMAINES

LA MONTRE LA PLUS HONORÉE AU MONDE

# le bridge contrat

Par NOEL DUCHESNE,  
Maître Bridgeur

Adresser toutes communications  
concernant le bridge :  
Le Chroniqueur du Bridge,  
Le Soleil, Québec.

3631 B-2092

## Séparément

Utiliser les atouts séparément, c'est-à-dire par le recours aux coupes alternées, voilà réellement le moyen d'en tirer le plus grand profit. Mais il y a plus, occasionnellement il se peut que le recours aux coupes alternées soit le seul procédé pouvant réellement assurer le contrôle de l'atout.

Donneur: Sud

Personne vulnérable

NORD

♠ A V 9  
♥ A 8  
♦ A D 9  
♣ R 9 7 6 4

OUEST

♠ R 10 8 7 3 2  
♥ A R D  
♦ méant  
♣ D 8 5 3

EST

♠ D 6 5  
♥ 7 3 2  
♦ V 7 5 3  
♣ A V 10

SUD

♠ 4  
♥ V 10 6 5 4  
♦ R 10 8 6 4 2  
♣ 2

Sud	Ouest	Nord	Est
3-4 (1)	1-♠	2-♣	2-♠
3-♠ (1)	3-♠	4-♣	contre
3-♠	3-♠	4-♣	contre

(1) Cette annonce est fort discutable, mais alors que les adversaires semblent en état d'atteindre une manche en pique Sud veut sonder les possibilités d'un contrat sacrifié si la suite carreau peut intéresser Nord.

(2) Alors que le partenaire a pu renchérir à pique, les chances de réaliser une manche semblent trop fortes pour le contre de pénalité soit accepté.

Entame: roi de coeur

Comme à la première levée Est fournit le deux de coeur, Ouest change à la dame de trèfle et le déclarant cède la levée. Le retour d'un trèfle est coupé par le deux de carreau. Comme le contre de Est semble indiquer un partage 4-0 des atouts, il serait inutile de rechercher l'affranchissement des coeurs car après une coupe par le Mort une levée d'atout devrait être cédée à Est; les chances de réaliser le contrat sont donc le recours aux coupes alternées. Sud joue le quatre de pique vers l'as, puis en coupe le neuf. Le retour d'un coeur est pris par la dame. L'adversaire tente d'obtenir une levée de son roi de pique mais le déclarant coupe. Sud fait couper l'un de ses coeurs et nous avons le tableau suivant:

NORD

♠ —  
♥ —  
♦ A D  
♣ R 9 7

OUEST

♠ 10 8 7  
♥ —  
♦ —  
♣ 8 5

EST

♠ —  
♥ —  
♦ V 7 5 3  
♣ A

SUD

♠ V 10  
♥ R 10 8  
♦ —  
♣ —

Malgré que les deux derniers coeurs de Sud soient des cartes affranchies, le déclarant ne doit pas tenter le retrait des atouts, ce qui l'exposerait à en perdre le contrôle. Au contraire, Sud coupe un trèfle de son huit de carreau et voit que Est doit jeter ses atouts les uns après les autres quand le déclarant obtient les dernières levées par le recours aux coupes alternées. Ainsi neuf des dix levées ont été obtenues par les atouts utilisés séparément.

L'hon. J. T. Thorson

## Pas d'armes nucléaires au Canada!

ARBORG, Manitoba (PC)

Le juge en chef de la Cour de l'Échiquier, l'hon. J.T. Thorson, a dit hier que le gouvernement canadien devrait renoncer à l'utilisation d'armes nucléaires et devrait déclarer que leur installation ne sera pas permise au Canada.

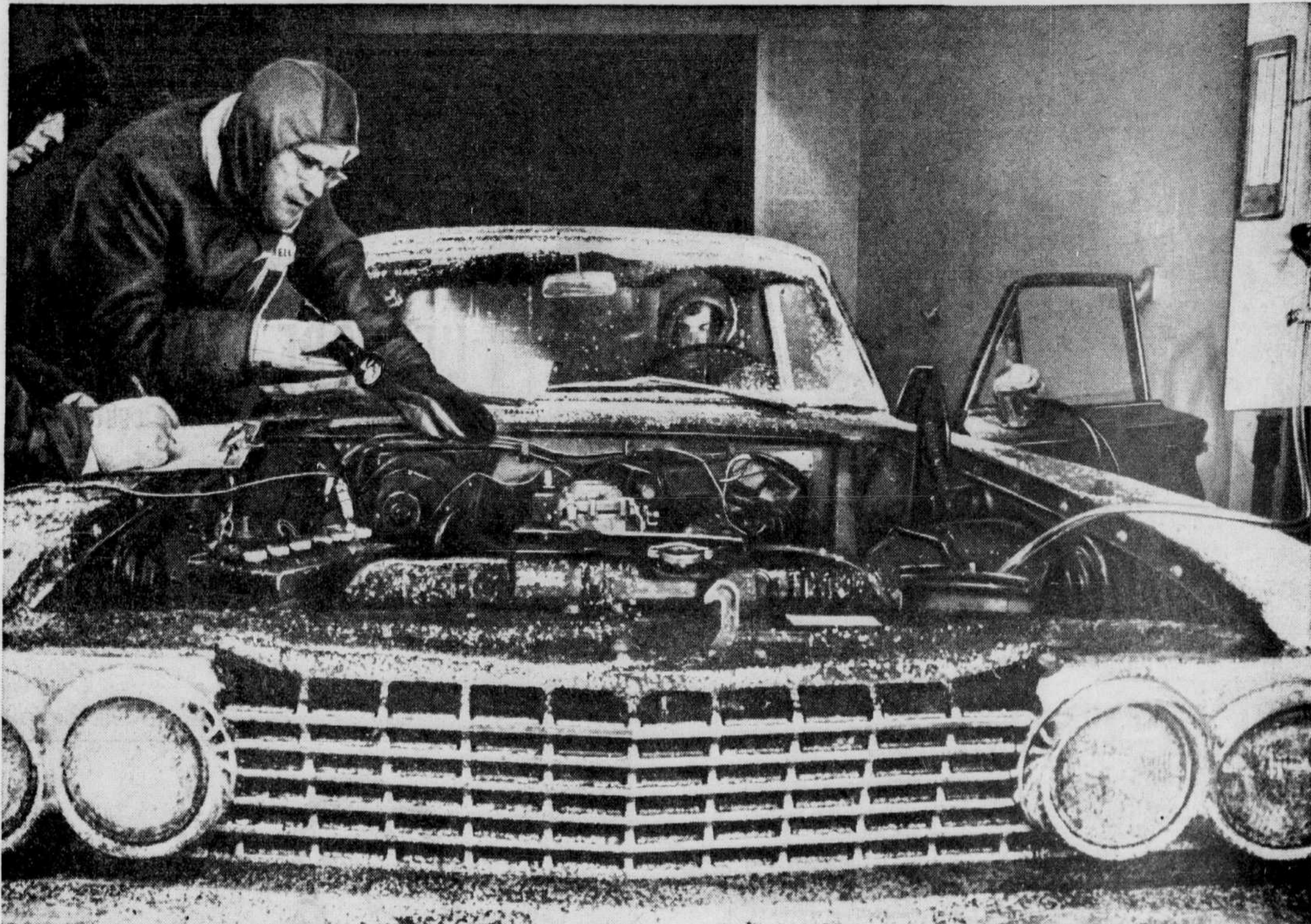
Prenant la parole à titre de président honoraire du Comité canadien pour le contrôle des dangers de la radiation, le juge Thorson a affirmé que "l'argument selon lequel la défense du Canada exige que ses missiles Bomarc soient équipés d'ogives nucléaires est tout à fait absurde".

Le juge Thorson, qui fut ministre dans le cabinet fédéral de juin 1941 à octobre 1942, a ajouté que "le Canada ne doit pas participer à cette folle course aux armements nucléaires".

"Le Canada doit au contraire se faire un devoir d'obtenir l'abolition des expériences nucléaires et poursuivre inlassablement ses efforts en faveur du désarmement mondial afin de prévenir un conflit nucléaire.

"Si le Canada, en vertu de sa politique de défense, accepte des armes nucléaires, comment pourra-t-il ensuite s'opposer à leur utilisation par d'autres pays, tel l'Égypte, par exemple", a demandé le juge Thorson.

"Si le Canada adopte une telle ligne de conduite, son influence morale dans la cause du désarmement et de la paix mondiale sera considérablement affaiblie", a conclu le juge en chef de la Cour de l'Échiquier.



Les techniciens de Shell mettent aux essais de performance, dans leur nouveau laboratoire, le Mélange-Hiver spécial de Super Shell. La température est de 40 au dessous de zéro.

# MELANGE-HIVER:

Shell ajuste trois des 9 ingrédients de Super Shell, crée une formule-hiver qui garantit des performances exceptionnelles par les plus grands froids canadiens.

Les stations-service Shell offrent désormais à leurs clients une formule nouvelle des neuf ingrédients de Super Shell. Cette formule vous permettra, par les plus grands froids, de démarrer plus vite et de réchauffer votre moteur en rien de temps. Pour cela, Shell a augmenté la dose de deux ingrédients (butane et mélange de pentanes) et en a ajouté un troisième afin d'éliminer le calage dû au givrage du carburateur. Voici donc comment, grâce au mélange-hiver de Super Shell, vous prendrez plus de plaisir à conduire pendant les mois à venir.

UNE ESSENCE qui vous assure des performances exceptionnelles pendant l'été peut fort bien, à mesure que la température baisse, rendre le démarrage de votre moteur difficile et sa marche irrégulière. Des essais faits dans les nouveaux laboratoires "polaires" de Shell—à des températures allant de 40° au dessus à 40° au dessous de zéro F—en fournissent la preuve. C'est pourquoi, en octobre, les techniciens de Shell changent la formule de Super Shell et créent un mélange spécial d'hiver pour faire face aux grands froids. Voici comment la dose de trois des neuf ingrédients de Super Shell est modifiée de manière à produire un Mélange-Hiver adapté aux conditions du climat canadien.

\*Il ne faut pas confondre le givrage du carburateur (autrement appelé panne de froid) avec le gel des tuyaux d'amenée d'essence. Le givrage du carburateur a lieu par temps humide et frais. Il ne se produit pas par temps froid et sec. Quand le thermomètre descend à 10°F ou au dessous, il n'y a plus de danger de givrage du carburateur mais de gel des tuyaux d'amenée d'essence. L'eau qui se condense dans le réservoir d'essence gèle dans ces tuyaux. Le passage de l'essence est bouché et vous tombez en panne. La meilleure protection contre le gel des tuyaux d'amenée d'essence est une boîte d'anti-gel spécial que vous pouvez faire ajouter à votre station-service Shell.

### 1. Dose accrue de butane: accélère les démarrages

Si vous avez des difficultés à faire démarrer votre moteur, cela tient peut-être au fait que l'essence ne se vaporise pas assez vite. Tant qu'elle ne s'est pas vaporisée—puis mélangée à l'air du carburateur—l'essence montre peu d'enthousiasme à s'enflammer. Le moteur en souffre.

Les techniciens de Shell s'attaquent à ce problème en augmentant la dose de butane. Le butane est extrêmement volatil—se transforme aisément de liquide en vapeur.

Cette transformation ressemble à celle de l'eau bouillante qui devient vapeur. Le butane a une température

d'ébullition et de vaporisation de 31°F—inférieure à la température de votre réfrigérateur. De fait il montre une telle impatience que Shell est obligé de le garder sous pression jusqu'à ce que le mélange avec d'autres ingrédients maîtrise son ardeur. Cet ingrédient remarquable augmente de manière spectaculaire la volatilité de Super Shell. L'essence s'enflamme en rien de temps. Le moteur tourne rond. Votre batterie ne s'épuise pas sous l'effort. Et que dire de votre patience!

### 2. Dose accrue de mélange de pentanes: réchauffage accéléré par temps froid

Quand vous avez démarré, tout n'est pas fini, tant s'en faut. Un moteur qui démarre à froid hésite et "tousse" jusqu'à ce qu'il se réchauffe. Perte de patience—et d'essence!

Aussi les techniciens de Shell augmentent-ils la dose de mélange de pentanes que contient le Mélange-Hiver de Super Shell afin d'accélérer la dispersion de chaleur dans le moteur. Shell produit le mélange de pentanes en soumettant le pétrole à de formidables températures. De la sorte les hydrocarbures lourds se transforment en molécules légères et rapidement combustibles. Mélangées à Super Shell, ces molécules s'enflamment comme petit bois dans un feu de bûches—rapidement. Le moteur se réchauffe plus vite, n'hésite pas et ne "tousse" plus.

3. Addition d'anti-givre pour le carburateur: élimine le calage par temps humide et froid  
Le détail va vous surprendre: votre

carburateur risque de givrer à 45°F—ce qui n'est vraiment pas froid. Ceci se produit quand l'air est humide et frais.

Voici pourquoi. Le carburateur est un grand consommateur d'air qu'il mélange à l'essence dans la proportion de 14 parties d'air pour une partie de vapeur de combustible.

A mesure que l'essence se vaporise, une chose curieuse se produit: l'essence retire la chaleur de l'air. Très vite l'intérieur de votre carburateur est aussi froid qu'un réfrigérateur. L'humidité ambiante gèle et colle aux parois métalliques du carburateur, comme du givre ou comme la glace dans un réfrigérateur. Normalement vous ne remarquez pas la présence du givre, mais quand vous fermez les gaz, par exemple devant un feu rouge, ce givre risque d'empêcher l'entrée de l'air, avec pour résultat le calage du moteur. L'anti-givre de Super Shell fait échec à ce phénomène exaspérant en recouvrant les parois du carburateur de sorte que la glace ne puisse s'y former. Cette solution réduit énormément le risque de calage du moteur quand la température descend à 45°F ou au dessous.

### Faites le plein de Mélange-Hiver

Vous n'aurez rien à craindre de l'hiver quand vous aurez fait le plein de Super Shell. Sa formule neuf ingrédients vous épargnera les ennuis d'un moteur hésitant et toussieux. Vous démarrerez sans peine et sans souci. Et n'oubliez pas les autres ingrédients de Super Shell nouvelle formule (voir cadre à droite). Chaque jour, en toutes saisons, ils sont à l'ouvrage pour vous assurer des performances exceptionnelles.

### Les 9 ingrédients de Super Shell significatif performances exceptionnelles

1. TCP+; puissance, économie, durée accrue des bougies.
2. essence craquée par-catalyse: gain de puissance.
3. mélange anti-cognement: réduit le risque de cognement.
4. alcanes lourds: réduisent le cognement qu'entraînent les vitesses élevées.
5. butane: démarrages rapides.
6. mélanges de pentanes: réchauffage rapide du moteur.
7. anti-givre: ajouté seulement quand il fait froid.
8. anti-gomme: nettoie l'intérieur du carburateur.
9. platformate: économie d'essence.

MARQUE DE FABRIQUE IDENTIFIANT  
CET ADDITIF UNIQUE INCORPORÉ À  
L'ESSENCE. PRODUIT DES LABORATOIRES  
SHELL RELEVÉ EN 1955.





S. EXC. LE LIEUTENANT-GOUVERNEUR et Mme Comtois de même que la R. S. Marie de St-Adolphe, O.S.A., supérieure de l'Hôtel-Dieu de Québec.

Le Québec, un laboratoire où s'exerce le . . .

### LIBRE de Douleurs de RHUMATISME D'ARTHRITE ET DE NEVRITE

Grâce à la formule scientifique du Rosal des milliers de souffrants trouvent un nouveau et béni soulagement des douleurs de Rhumatisme, d'Arthrite, de Névrite, de Fibrosite, de Bursite et de Névralgie. Des millions disent qu'ils ont arrêté les douleurs dans les mains, les dos, les jambes et les bras—qu'ils peuvent travailler encore, dormir mieux et jouir de la vie. Pour profiter que vous aussi pouvez jouir d'un aise béni, d'un confort et d'un soulagement, envoyez simplement votre nom et votre adresse sur le coupon ci-dessous et vous recevrez gratuitement une boîte de \$1.00 de Rosal—gratuit. Sans coût, sans obligation. Dites à d'autres souffrants comme le Rosal vous a aidé rapidement. Rosal, P. L. Erie, Ont.

**GRATIS \$1.00 ROSAL GRATIS**

Rosal, Fort Erie, Ontario, Département 986  
Sans coût ni obligation envoyez-moi du Rosal de \$1.00—gratuit.  
(Veuillez imprimer votre nom et adresse.)

ADRESSE \_\_\_\_\_  
NOM \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_ PROVINCE \_\_\_\_\_



## Payez vos factures avec notre argent

HFC vous débarrassera des factures qui vous inquiètent. Demandez tout simplement à Household Finance un prêt qui vous permettra de payer toutes vos factures d'un seul coup. Quel soulagement pour vous de ne plus avoir à vous inquiéter! Et puis, quel plaisir de faire des affaires avec une maison de confiance comme HFC! Passez aujourd'hui même! Nous saurons vous comprendre et vous aider.

Montant \$	Plans de remboursement mensuel			
	6 mois	12 mois	24 mois	36 mois
\$100	\$17.85	\$ 9.46	\$ 6.12	\$ 4.88
250	44.63	23.64	15.29	12.10
400	71.17	37.63	24.27	19.37
500	88.64	46.73	30.01	23.72
600	106.06	55.75	35.69	28.22
750	132.06	68.21	44.13	34.65
1000	175.34	91.36	58.11	45.45

## HFC HOUSEHOLD FINANCE

Corporation of Canada  
SUCCURSALES DE QUÉBEC  
1066-Sième Avenue . . . 524-2432 487 est, boulevard Charost 525-4624  
891, rue St-Jean . . . 529-2581 375, rue Dorchester . . . 529-3361  
Centre d'Achats la Canadienne, 2485, boulevard Ste-Anne, 661-3793  
LEVIS: 15, rue St-Louis, téléphone TE 7-5891  
ALMA: 1, rue du Sacré-Coeur, téléphone NO 3-6551  
CHICOUTIMI: 121 est, rue Racine, téléphone LI 3-3214  
DOLBEAU: 652, boulevard Walberg, téléphone 1685  
JONQUIÈRE: 341A, rue St-Dominique, téléphone LI 2-4521  
RIMOUSKI: 52 Avenue de la Cathédrale, téléphone RA 3-6588  
RIVIÈRE-DU-LOUP: 358, rue Lafontaine, téléphone UN 2-6528

(Suite de la première page)  
tenant environ 60 pour cent de fer.

Le représentant de Cartier Mining a parlé des procédés de traitement. Il a parlé aussi de cette lointaine région de Port Cartier et de Lac Jeanmine, déserte il y a cinq ans, et qui aujourd'hui fait vivre plus de 9,000 personnes. Tout en soulignant la rugosité du sol et l'hostilité du climat, M. Drolet a laissé entendre que d'autres développements miniers viendront s'ajouter, d'ici quelques mois.

**CABLE SOUS-TERRAIN**  
Dans un domaine tout à fait différent, M. Gaston Galbois de la Québec Power a exposé les différentes phases de la fabrication et de la pose d'un câble souterrain de 69 KV, à Québec. Cette installation est la première du genre dans l'Est du Canada. Les travaux ont été complétés à la fin d'août.

Ce câble aux propriétés nouvelles présente de nombreux avantages. Il est le fruit d'une étude et d'essais poussés et répond surtout aux besoins. L'ingénieur a mentionné le fait surprenant que ce câble haute tension peut supporter à lui seul, les trois quarts de la charge actuelle de toute la ville de Québec.

"Ce n'est qu'en recourant aux techniques des plus modernes dans le domaine de la transmission et de la distribution de l'énergie que nous réussissons à devancer continuellement les besoins en énergie de notre région et à lui assurer un service de plus en plus sûr . . ."

**LES ROUTES**  
A la suite de ces présentations MM. J.-J. Paré et Armand Beaupré, ingénieurs au service de la Voirie provinciale, sont venus décrire les nouvelles méthodes utilisées dans la construction des routes sur les terrains marécageux et de l'emploi d'un nouveau revêtement pour les routes: l'asphalte moussé.

Ces techniques nouvelles sont actuellement employées pour la construction du prolongement du boulevard Talbot, jusque dans la ville même de Québec. Selon les ingénieurs, ces nouvelles méthodes sont utilisées à titre d'expérience. On devra attendre encore quelque temps avant de tirer des conclusions.

**LA PROPULSION**  
Le génie ne creuse pas et ne nivelle pas uniquement le sol, il tend aussi à explorer l'espace. C'est ainsi que M. L.-A. Dickinson, du camp militaire de Valcartier, a entre-tenu les membres de l'Institut canadien des ingénieurs, de la technique de propulsion dans l'espace.

Le conférencier a parlé de trois systèmes disponibles dans la propulsion atmosphérique: les fusées thermo-chimiques; les fusées thermo-nucléaire et la propulsion électrique.

Le représentant de l'armée s'est attardé sur des données exclusivement techniques. Il a cependant affirmé qu'il reste encore à faire de nombreuses recherches pour mettre au point les différents modes de propulsion. Il a aussi ajouté que la force de propulsion, nucléaire ou électrique, éviterait de nombreux problèmes des municipalités locales si elle était employée pour la force motrice.

Quoi qu'il en soit on s'aperçoit, par ces divers exposés, que les cerveaux ne sont pas inactifs dans la province de Québec. Le travail des ingénieurs québécois rencontre certainement la pensée du président de l'Institut canadien des ingénieurs, M. B.-G. Ballard, qui a dit, à l'ouverture du congrès que "le rôle de l'ingénieur était avant tout, de créer . . ."

**Cinq morts**  
LIMA (PA) — Une avalanche qui s'est produite dans le village de Patacon, dans le nord-est du Pérou, a causé la mort de cinq personnes.

Dr J.-B. Jobin: . . .

(Suite de la page 3)

anesthésiologie, en chirurgie, en radiologie et en dermatologie au moyen de cours post-scolaires. L'Hôtel-Dieu est "à la fine pointe des progrès de la médecine". "Il est normal de penser, qu'un de ces jours, il sortira de cette institution, une découverte qui changera complètement, la conception que nous avons actuellement de tel ou tel problème médical et qui permettra alors de guérir une maladie jugée jusqu'à présent incurable".

Appartient aux Canadiens dans la proportion de 93%

# CANADIAN OIL

COMPANIES, LIMITED

FABRICANTS DES

## GAZOLINES • HUILES À MOTEUR

# WHITE ROSE

## L'EUROPE en AUTOMNE

Il y a tant à voir • Et il en coûte si peu

**VOYEZ VOTRE AGENT LOCAL — NUL NE PEUT MIEUX VOUS SERVIR.**

- Les tarifs de la saison d'économie Cunard sont maintenant en vigueur.
- Du 1er novembre jusqu'au 28 février, vous économisez 25 pour cent . . . tout en profitant de la même cuisine de choix et du même service impeccable qui font la renommée de Cunard.

**PAYEZ PLUS TARD SI VOUS LE PRÉFÉREZ**

Utilisez le service aérien Cunard Eagle vers les Bermudes, Nassau, Londres et l'Europe.

67 Rue St-Pierre, Québec, P. Q. Téléphone: 522-1241

**VOYAGEZ PAR CUNARD**  
*C'est doubler son plaisir.*

Départs de Montréal TOUS LES VENDREDIS vers:  
**LE HAVRE, SOUTHAMPTON**  
OU  
**GREENOCK, LIVERPOOL**  
Escale régulière à COBH commençant le 9 déc.  
**CARINTHIA • IVERNIA • SAXONIA**



**THOMAS TOULEMONDE**  
*feint d'être parfois*

# "DUR DE COMPRENDRE..."

— L'assurance-hospitalisation gratuite me donne droit à quoi, au juste? \*

### AVANTAGES GRATUITS

Si vous êtes citoyen de la province, et que votre médecin juge nécessaire de vous hospitaliser, voici ce que vous recevrez GRATUITEMENT:

1. Logement et repas dans une *salle ordinaire*. On appelle "salle ordinaire" une chambre comptant 5 lits ou plus.  
La chambre privée ou semi-privée (de 1 à 4 lits) peut être gratuite, elle aussi, mais *seulement dans deux cas urgents*. Premier cas: pas de lit disponible en salle ordinaire. Second cas: le médecin estime que votre état, ou celui des malades qui vous entourent, exige la chambre privée ou semi-privée.
2. Les soins infirmiers que requiert votre état, tels que les soins de l'infirmière ou de l'infirmier de service. Bref, tout le *personnel normal* de l'hôpital est gratuitement à votre service.
3. Tout ce qu'il faut pour déterminer ce dont vous souffrez: analyses de laboratoire, examens radiologiques et autres services requis pour établir le diagnostic.
4. Tout médicament, préparation ou autre produit prescrit par votre médecin et administré sur place à l'hôpital même.
5. Tout ce qu'il faut pour vous opérer: la salle d'opération ou la salle d'accouchement, l'installation d'anesthésie, le matériel ordinaire de chirurgie.
6. L'usage de toute machine servant à des traitements prescrits: les installations de radiothérapie (rayons X ou électricité) et de physiothérapie (massages et exercices).

### SERVICES NON GRATUITS

Mais c'est VOUS (ou votre assurance supplémentaire, si vous en avez) qui devrez payer tous les frais suivants:

1. Sauf dans les deux cas expliqués plus haut, vous aurez à payer toute chambre privée ou semi-privée, mais aux bas tarifs dont vous bénéficiez maintenant grâce à l'Assurance-hospitalisation. Renseignez-vous auprès de votre hôpital.
2. La note des médecins qui se sont occupés de vous. Par exemple, le *médecin* (celui qui vous a traité), le *chirurgien* (celui qui vous a opéré), l'*anesthésiste* (celui qui vous a "endormi").
3. La note (facture) de l'infirmière *privée*, si vous en avez demandé une sans nécessité médicale.
4. Les soins reçus ailleurs que dans l'hôpital proprement dit: au dispensaire, chez vous ou au cabinet de votre médecin.
5. Toute hospitalisation destinée uniquement à des examens préventifs, appelés parfois "check up".
6. Le coût de l'ambulance, ou de tout autre moyen de transport.
7. Les remèdes brevetés, ainsi que tout médicament ou produit que vous emporterez chez vous, à votre sortie de l'hôpital.

### VÉRITÉS BONNES À RÉPÉTER

- \* À votre sortie de l'hôpital, exigez toujours la *formule AH-108*. Vous y verrez clairement ce que notre Assurance-hospitalisation paiera *pour vous* — et ce que vous aurez à payer, le cas échéant.
- \* Ne demandez jamais à un médecin de vous faire hospitaliser si cela n'est pas *strictement nécessaire*. Ne restez jamais *un jour de trop* à l'hôpital: cela serait injuste et coûteux!
- \* Prière de conserver cette page pour consultation commode et sûre en temps et lieu.

Toujours vous renseigner AVANT évite des désagréments APRÈS!



## LE SERVICE DE L'ASSURANCE-HOSPITALISATION

MINISTÈRE DE LA SANTÉ DU QUÉBEC

ALPHONSE COUTURIER, m.d., ministre JEAN GRÉGOIRE, m.d., sous-ministre JULES GILBERT, m.d., directeur

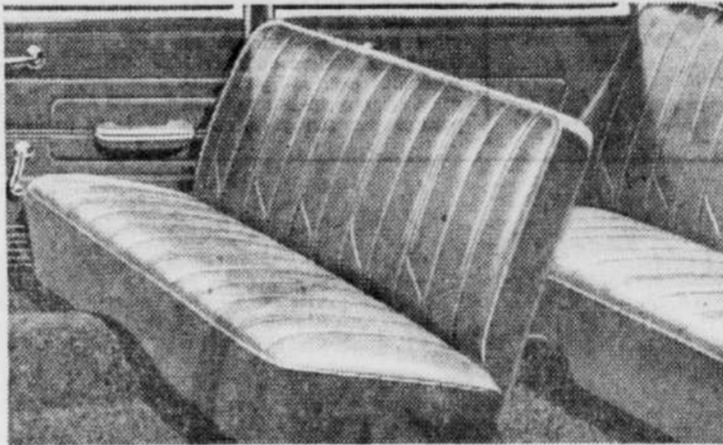
# BIEN CONÇUE...BIEN CONSTRUITE ...UNE JUSTE TAILLE...UN JUSTE PRIX!



Sedan Envoy Custom

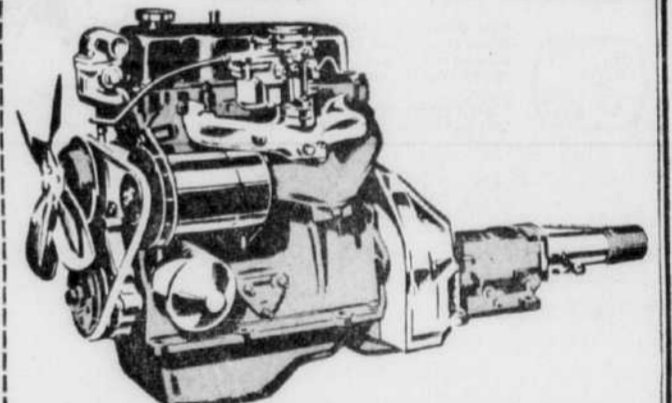


**UNE NOUVELLE SILHOUETTE**  
Voyez cette ligne... la plus chic des voitures de ce type, la perfection même. Les glaces sont plus grandes, le coffre plus spacieux, l'aspect plus séduisant encore. Quelle heureuse synthèse d'avantagées



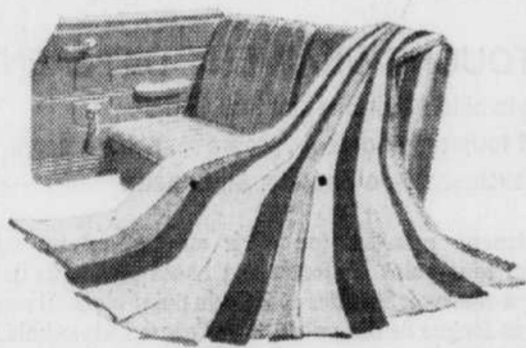
**SIX PLACES CONFORTABLES MÊME AVEC DES ENFANTS REMUANTS!**  
C'est bien la voiture idéale pour le confort de toute la famille. Et à

propos de confort, faites l'essai de la toute nouvelle suspension: roues indépendantes à l'avant, bras obliques à l'arrière. Quel moelleux!

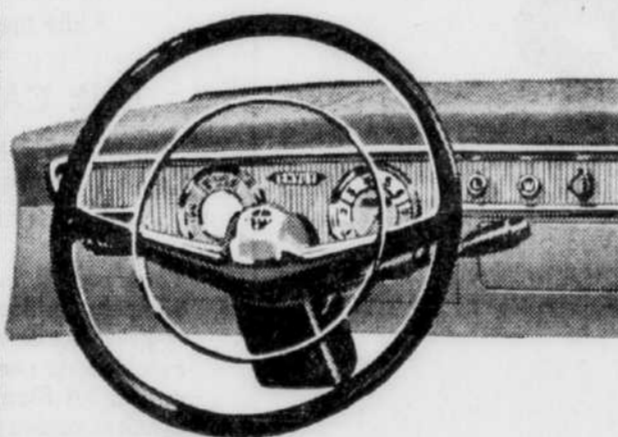


**VIGUEUR NOUVELLE, PUISSANCE NOUVELLE, CHOIX NOUVEAU DE BOÎTES DE VITESSES.** A voir la manière dont son moteur 4 cylindres Econo-Power tire toute la vigueur possible de la moindre goutte d'essence, l'Envoy doit aimer l'économie. L'Envoy est équipée au choix de la boîte de vitesses normale Synchro-Ease à trois rapports ou, moyennant supplément, d'une boîte à quatre vitesses encore plus allante, avec levier monté au plancher.

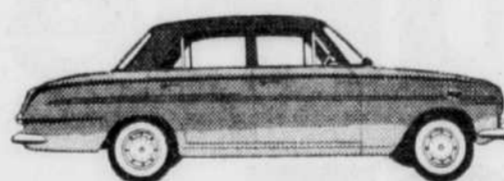
## LES QUATRE MODÈLES DE L'ENVOY



**NOUVEAUX INTÉRIEURS DE COULEURS ASSORTIES.** Les modélistes ont fait appel à toutes les couleurs de l'arc-en-ciel en réalisant avec talent ces garnitures intérieures. Elles sont faites de matières luxueuses, finies avec soin. Elles sont intachables: les enfants pourront sans risques manger leur crème glacée. Les sièges-baquets (équipement standard du sedan Custom) ajoutent encore à ce confort.



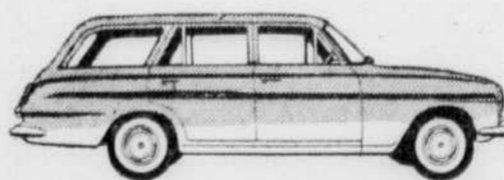
**NOUVEAU TABLEAU DE BORD, ÉLÉGAN ET FONCTIONNEL.** On ne saurait faire mieux pour mettre toutes les commandes à la portée de la main. Le tableau de bord s'harmonise à merveille avec les magnifiques intérieurs, tout en restant aussi pratique que possible. Dans le sedan Custom, il est rembourré en Royalite. Jamais encore la conduite n'a été aussi simplifiée.



Le séduisant sedan Envoy Custom, l'étoile de la série Envoy... la plus belle présentation, le maximum de valeur!



L'audacieuse Envoy Special... élégance... commodité et facilité de conduite... à un prix économique!



L'allégre station-wagon Sherwood... la vivacité même sur la route... et de l'espace en abondance pour vos charges.



L'Envoy standard super-économique... toute la sûreté de marche et le luxe de réalisation de l'Envoy... au plus bas prix!

(Pneus à flanc blanc sur demande, moyennant supplément)

## LIGNE TOUTE NOUVELLE! ENCORE PLUS SPACIEUSE!

# ENVOY 62

## SERA LÀ DEMAIN!

UNE AUTRE VALEUR GENERAL MOTORS

VOITURES FABRIQUÉES POUR GENERAL MOTORS PRODUCTS OF CANADA, LIMITED, PAR VAUXHALL MOTORS, LIMITED, LUTON, ANGLETERRE. PIÈCES ET ENTRETIEN DANS TOUT LE PAYS.

Vendeurs autorisés ENVOY à Québec

Ne manquez pas "Music-Hall", à la télévision, le dimanche soir à 8h.30, sur le réseau de Radio-Canada

E.162AP

**LAPORTE AUTOMOBILES LTÉE**  
250 est Boulevard Charest - Québec - Tél.: 529-4561

**ALBERT BARRÉ AUTOMOBILES LTÉE**  
1095 de la Canardière - Québec - Tél.: 529-3331

# Quatre tragédies dans l'Est du Québec

par Jos.-L. Hardy

Quatre hommes morts dans des circonstances tragiques en fin de semaine dans l'Est du Québec. Trois d'entre eux ont été victimes d'accidents de la circulation à Ste-Foy, près de Québec, à Ste-Germaine de Dorchester et dans les bois au nord de Forestville. Le quatrième a été presque décapité en trebuchant sur une scie à ruban dans son état de boucher à St-Basile de Portneuf.

La route, les incendies, les noyades, la chasse et autres drames ont fait quelque 54 victimes au Canada, à compter de vendredi soir jusqu'à minuit hier. A eux seuls, les accidents routiers ont fait 29 victimes. Dans ce bilan, on mentionne notamment qu'il y a eu neuf morts dans des incendies et trois noyades. Quatre chasseurs sont morts asphyxiés dans leur camp dans le nord de l'Ontario. Trois jeunes Indiens ont péri dans un incendie en Colombie Britannique.

Dans la région de Québec, la PP a identifié les victimes comme étant : M. Jean-Marie Rioux, 38 ans, contremaître de Dumont Express Ltee, demeurant au 538, 80e rue-ouest, Charlesbourg; M. Paul-Egide Plamondon, 33 ans, boucher de St-Basile, Portneuf; Magella Lapiere, 25 ans, un

bûcheron, de St-Luc de Dorchester et enfin Ovilva Lavole, 23 ans, employé de l'Anglo Pulp, de Canton Latour, Côte-Nord.

Les corps policiers mentionnent aussi qu'une vingtaine de personnes sont subies des blessures dans les nombreux accidents survenus à Québec et les environs. Quelques automobilistes ont été appréhendés pour ivresse au volant ou pour conduite dangereuse.

La police municipale de Ste-Foy conjointement avec la sûreté provinciale poursuit l'enquête pour établir les circonstances de la tragédie qui a coûté la vie de M. Jean-Marie Rioux, 38 ans, contremaître de Dumont Express Ltee, à Charny, et demeurant au 538, 80e rue-ouest, Charlesbourg. M. Rioux a été mortellement blessé vendredi soir dernier sur le boulevard Charrest, à Ste-Foy, et il a succombé, dimanche matin, à l'hôpital St-Sacrement.

Au moment de ce fatal accident, vers 10 heures p.m., à proximité du passage à niveau du CNR, M. Rioux perdait la maîtrise de sa voiture qui labourait quelque 200 pieds de l'acrotlement pour ensuite capoter et s'arrêter à 80 pieds de la route. Cet accident serait survenu dans un doublement. Pour dégager la victime, les agents municipaux et

les ambulanciers eurent une tâche difficile à accomplir.

En raison des circonstances de l'accident, le Dr Georges Foy, coroner de Québec, a demandé qu'une autopsie soit pratiquée sur le corps de la victime avant la tenue de l'enquête qui aura probablement lieu d'ici la fin de semaine.

## A STE-GERMAINE

L'accident dans lequel Magella Lapiere, 25 ans, de St-Luc de Dorchester, a trouvé la mort vendredi soir à Ste-Germaine, est non moins spectaculaire. Le jeune homme, qui était de retour des chantiers depuis quelques heures seulement, a perdu la maîtrise de sa voiture dans la côte Lapiere. Une quinzaine de poteaux ont été fauchés, alors que le véhicule faisait plusieurs tours sur lui-même en bordure de la route. Sous la violence de cette embardée, les portes du véhicule se sont arrachées, des pièces de l'auto, tels que l'accumulateur et l'arbre de transmission, ont été projetés à distance.

Le jeune Lapiere a été découvert sans vie hors des débris de son véhicule et à l'arrière du Dr M. Perron la mort remonta à quelques minutes.

## A ST-BASILE, PORTNEUF

M. Paul-Egide Plamondon, 33 ans, boucher de St-Basile de Portneuf, a été trouvé pres-

que décapité par une scie à ruban dont il se servait pour couper la viande dans sa boutique. Ce tragique accident a été découvert au début de la matinée de samedi par un employé, M. Yves Cayer, de Cap Santé. Lorsque l'affreuse découverte a été faite, le corps de M. Plamondon reposait inerte sur le plancher et il avait le coup presque entièrement coupé. L'accident venait à peine de se produire.

Une enquête a été instituée par la PP afin de déterminer les circonstances de l'accident. Il semble que M. Plamondon était occupé à scier un morceau de viande lorsqu'il aurait glissé et trebuché sur la scie. Le jeune Cayer était allé prendre son déjeuner lorsque le drame se produisit. A son retour, devant le spectacle qui s'offrait à son regard, le jeune homme courut donner l'alerte chez un voisin. Le Dr J.-A. Chamberland et M. l'abbé Castonguay accoururent mais la mort avait déjà fait son oeuvre.

## A FORESTVILLE

Ovilva Lavole, 23 ans, fille de Mériid Lavole, de Canton Latour, a été tuée instantanément, samedi soir, dans une collision entre son automobile et un camion, sur le sommet d'une côte dans le chemin de bois de

l'Anglo Pulp & Paper, à quelque 80 milles au nord de Forestville. Dans ce même accident, le frère de la victime, Genest, a subi des blessures qui ont nécessité son hospitalisation à l'hôpital de Hauterive.

La P1 précise que l'automobile et le camion se sont heurtés en se rencontrant. Sous le choc, le coin gauche avant de la plateforme du camion a enfoncé le pare-brise et le flanc gauche de l'automobile. Ovilva Lavole subit alors un enfoncement du crâne.

## NOMBREUX BLESSES

Des accidents survenus notamment à Québec, Charlesbourg et St-Jean-Christophe ont fait une vingtaine de blessés.

M. Roland Corriveau, et ses enfants, Michel, 15 ans, et Suzanne, 18 ans, demeurant au 1675 Mailloux, ainsi que Jacques Pinet, 30 ans, 765 de Nierville, ont été conduits à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, par les ambulanciers des maisons Lépine et Bouchard, samedi après-midi, lorsque le véhicule qu'ils occupaient s'est arrêté sur le terrain d'une station de service, frottant de justesse les réservoirs à essence après avoir enfoncé une clôture de métal et brisé une borne-fontaine. Il s'en fallut même qu'un des oc-

cupants fut écrasé sous l'auto en position instable. Cet accident s'est produit lorsque pour éviter une collision sur le boulevard Henri Bourassa à l'angle de la 24e rue, le conducteur a dirigé sa voiture vers la droite. Les quatre occupants ont subi des blessures sans gravité.

Trois bambins ont subi des blessures dans des accidents de la circulation. Le jeune Pierre Lemieux, 6 ans, fils de M. Benoit Lemieux, de la 1ère avenue, a été renversé par une automobile. Son cas qui paraissait très sérieux au début s'est amélioré. Pierre Auger, 7 ans, dont les parents

demeurant au 581 Ste-Marguerite, a été renversé sur la rue Ste-Hélène. Il a reçu les soins requis à domicile. Claude Arsenault, 6 ans, 705 Ste-Geneviève, a été heurté près de la côte d'Abraham. Il a été conduit à l'Hôtel-Dieu pour blessures à la tête. (Suite à la page 2, 5e col.)

## KEKKONEN LUTTERA POUR LA NEUTRALITE FINLANDAISE

Helsinki, Finlande (UPI) — Le président Urho Kekkonen, de la Finlande, dans sa première déclaration officielle sur la note soviétique demandant au gouvernement d'Helsinki d'entreprendre des pourparlers en vue d'un traité conjoint de défense avec le Kremlin, a soutenu hier soir "qu'il travaillerait jusqu'à son dernier soupir pour conserver la neutralité de son pays."

Le chef d'Etat a commenté que la prétention que la demande soviétique puisse affecter l'indépendance de la Finlande "était dénuée de bon sens."

Kekkonen qui est rentré samedi dans son pays après une visite aux Etats-Unis et au Canada, a déclaré qu'il n'envisageait pas la possibilité d'une attaque sur la Russie, en passant par son pays, de la

part de l'Allemagne de l'Ouest ou de l'OTAN. Il a cependant concédé que dans l'éventualité d'une guerre, le territoire de la Finlande pourrait bien être violé "étant donné la nature des armes modernes."

Le chef d'Etat finlandais a dit que la réponse à la note soviétique de lundi dernier était en préparation et qu'il ne pouvait par conséquent en discuter immédiatement.

La note russe demandait des consultations aux termes du pacte mutuel de défense d'avril 1948 intervenu entre la Finlande et la Russie. Le Kremlin soutient que les frontières russes et finlandaises sont à l'heure actuelle menacées par des attaques possibles de l'Allemagne de l'Ouest et de ses alliés. Le traité a été prolongé de 20 ans, en 1955.

## Nouveau stylo-bille Sheaffer à agrafe "aide-mémoire"



Regardez  
...pas  
de bouton



### UNE AGRAFE VRAIMENT DIFFÉRENTE

- Elle agit comme "aide-mémoire"—sort et retire la pointe
- Elle ne s'agrippe pas à la poche si la pointe est sortie
- Elle met fin aux taches d'encre dans les poches

### UNE CARTOUCHE VRAIMENT DIFFÉRENTE

- Encre à stylo-bille "Dokumental 303 Skrip"
- La bille est toujours encrée... propre... prête à servir
- C'est une exclusivité de Sheaffer au Canada

Vous pouvez maintenant posséder (ou offrir en cadeau) un stylo-bille vraiment meilleur, en tout point conforme aux hauts standards de qualité et d'élégance des stylos-réservoir Sheaffer décorés du point blanc. Il peut tracer avec douceur une ligne longue de dix milles, avec l'encre à stylo-bille "Dokumental 303 Skrip". Plusieurs couleurs au choix. Le modèle ci-dessus (avec agrafe et anneau plaqués or): \$3.95. Avec capuchon en acier inoxydable: \$2.95.

Un stylo de qualité s'achète toujours chez  
**SHEAFFER'S**  
W.A. Sheaffer Pen Company of Canada Ltd., Goderich, Ont.

Les prix indiqués sont majorés au détailant

Dépôtaires

<b>PAQUET</b> Téléphone: 524-5121	<b>Pollack</b> TEL: 529-9292	<b>Syndicat</b> 529-7351
<b>Livernois</b> Coin St-Jean et de la Fabrique Téléphone: 522-5214	<b>BIRKS BIJOUTIERS</b> Place de l'Hôtel de Ville Tél: 522-7018	<b>Langlais</b> Téléphone: 529-2591
<b>BRUNET</b> 605 est rue St-Joseph Téléphone: 529-5741	<b>LE SPECIALISTE DU STYLO</b> VENTE ET REPARATIONS DE PUMES ET CRAYONS STYLO A BILLE (Refills) 415 RUE DORCHESTER Téléphone: 523-7307	<b>Soucy</b> 360 de la Couronne 523-4641 309 avenue Carlier 523-1233 Château Frontenac 523-6568
<b>LIBRAIRIE CHABOT INC.</b> 44 Côte de la Montagne Tél: 525-6392	<b>LIBRAIRIE GARNEAU LTEE</b> 34, Ste-Anne Tél: 522-1535	<b>LA LIBRAIRIE CANADIENNE LTEE</b> 397-399 Canadière Aussi Centre d'Arts Canadière 2505 Boul. Ste-Anne Tél: 525-5119

À LA TOMBOLA...  
C'est vite vendu si c'est au  
**beurre**

Gratuit: nouveau recueil de recettes au beurre pour ventes de charité, par Marie Fraser. Disponible par quantité pour les groupements féminins. Demandez-le dès aujourd'hui.

Division de  
**LES FERMIERS-LAITIERS DU CANADA**  
160 est. Boul. Dorchester, Montréal, P.Q.



# Enrhumé? Prenez

Une capsule **ORNAL** soulage pendant 12 heures d'affilée l'obstruction nasale, le larmolement et la congestion des sinus.

Vous êtes vite soulagé avec ORNAL: une seule capsule ORNAL au lever vous libère des malaises du rhume durant toute la journée! De même, tout au long de la nuit, vous n'avez plus à prendre des comprimés ordinaires contre le rhume! Une capsule ORNAL au coucher vous permet vite de respirer à l'aise et de bien dormir toute la nuit. Une ORNAL au lever - une ORNAL au coucher suffisent pour vous soulager tout le jour et toute la nuit des malaises du rhume.

Demandez ORNAL à votre pharmacien.

une seule capsule **ORNAL** SOULAGE 12 HEURES

une seule capsule **ORNAL** SOULAGE toute la nuit

TRAITEMENT DE 4 JOURS \$1.35

Medication à Rendement Soutenu

\*Morceau déposé au Canada  
FRANKLIN LABORATORIES, MONTREAL, Q.UEBEC

# TROIS CANADIENNES ONT VISITE NOS CIMETIERES EN NORMANDIE

par Monique Duval

Pour la première fois depuis la fin de la dernière guerre, une délégation canadienne s'est rendue en Normandie en hommage aux Canadiens morts pour la libé-

ou repose son frère le Lt Jean St-Jacques. L'on se souvient que, l'an dernier à Québec à l'occasion du congrès du comité France-Canada, Mme Hettier de Bouslambert, mar-

des enfants aussi qui brandissaient des drapeaux ou tenaient des gerbes de fleurs destinées aux tombes de nos soldats. On comprend les heures d'émotion vécues par nos trois compa-

la visite de ces trois dames d'outre-frontière. Voir l'endroit précis où le 6 juin 1944 les troupes du régiment de la Chaudière, sous le commandement du col. Paul Ma-



LES AUTORITES DU REGIMENT de la Chaudière ont accueilli vendredi leurs trois déléguées en Normandie.

De gauche à droite: le commandant Jean-Paul Belanger, Mlle Jeanne Giguère, Mlle Paule St-Jacques, Mme Philippe Lacroix et le major J.-R. Choquette.

tion de la France. Ces déléguées étaient au nombre de trois: Mme Philippe Lacroix et sa sœur Mlle Jeanne Giguère de Ste-Marie de Beauce dont le frère, le capit. André Giguère est enterré aux cimetières de Bayeux et Mlle Paule St-Jacques, de Québec qui s'est rendue au cimetière de Cinthaux

raîne du régiment de la Chaudière, avait invité des mères, épouses ou sœurs de militaires canadiens morts pour la France à venir en pèlerinage en Normandie où se trouvent de nombreux cimetières qui sont d'ailleurs constamment fleuris et entretenus par les citoyens de cette province. Le régiment de la Chaudière a souscrit à l'idée de la marraine et c'est ainsi qu'il déléguait ces trois sœurs de militaires qui quittaient le Canada le 2 octobre et revenaient il y a quelques jours.

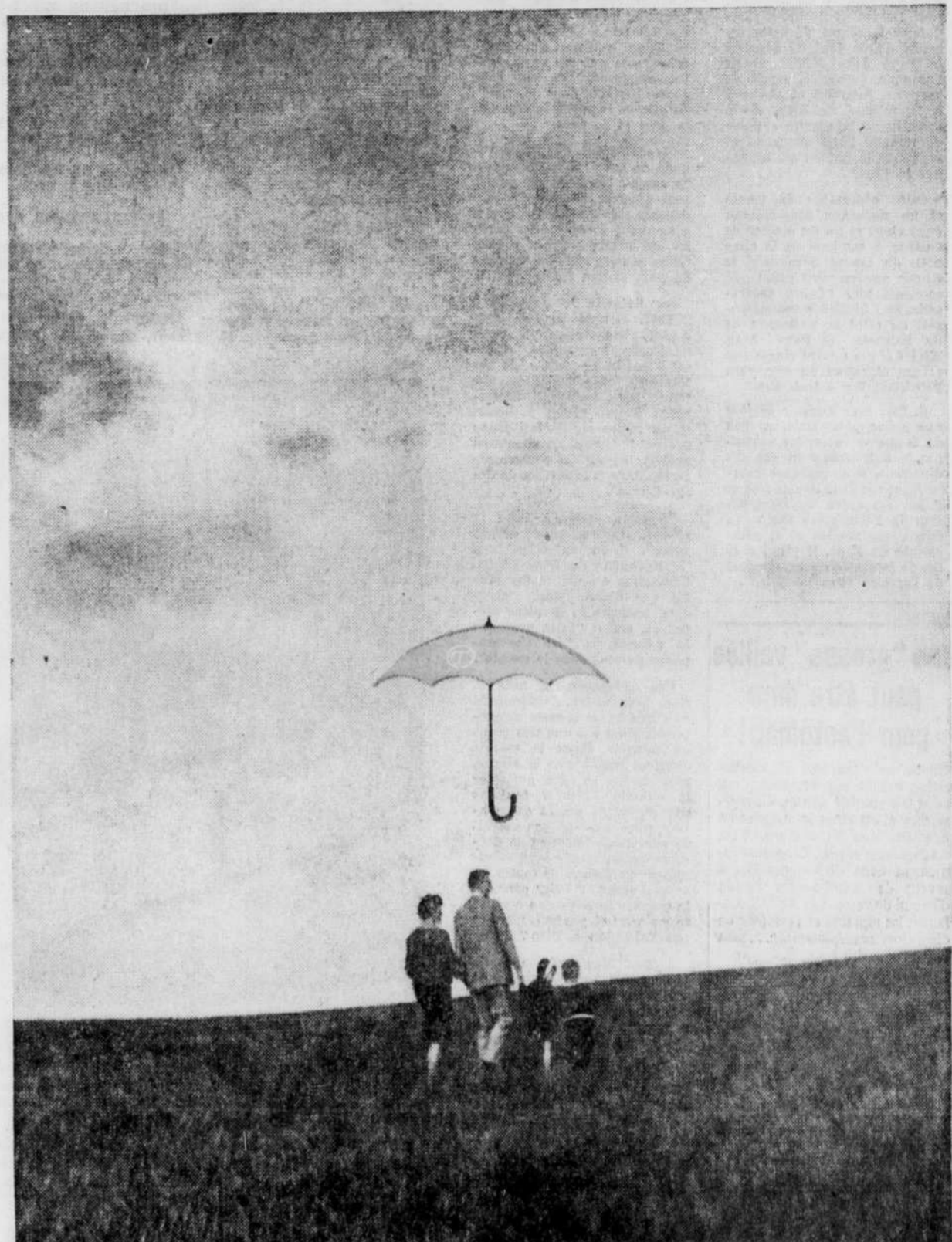
tristes, émotion qu'on perçoit encore aujourd'hui sur leur visage et dans le tremblement de leur voix. C'est ainsi qu'elles visiteront d'abord Bernières-sur-Mer, résidence de leur hôte et sœur Mme de Bouslambert, Bernières-sur-Mer où une photo nous permet d'apercevoir la porte qu'ont franchie les soldats du régiment de la Chaudière au débarquement de Normandie et les salles où de nombreux blessés, grâce à Mme de Bouslambert et à ses aides, furent soignés et pansés. Après cet endroit, nos compatriotes visiteront les cimetières et les villes ou villages de Beny-Rivière, Saint-Aubin-sur-Mer, Bayeux, Falaise, Bretteville-Cuntheux, Lisieux, Orbec-en-Auge, St-Germain la Campagne, Thiberville et Honfleur.

thieu débarquaient, y déposer une gerbe de fleurs, répéter à plusieurs reprises ce geste aux divers cimetières et monuments toujours dans cette atmosphère de chaleur et de sympathie française tout cela laisse d'émouvants souvenirs à nos Canadiennes. Il ne faudrait pas oublier de mentionner la cérémonie au cours de laquelle elles ont remis à la marraine un coffret contenant de la terre canadienne et un souvenir d'une poignée de terre française qu'elle avait donnée au gouverneur général l'an dernier à la Citadelle à Québec.

**Suave mystère des parfums**  
Saviez-vous qu'il faut plus de 12.000 fleurs et 35 corps chimiques aromatiques pour faire une seule once de parfum? ... Qu'un parfumeur peut passer des années à composer un nouveau mélange? SÉLECTION de Reader's Digest de novembre vous révèle d'où vient le pouvoir grisant des parfums — et comment trouver la formule qui sera exaltée, et non dénatée, par votre chimisme personnel. Achetez Sélection aujourd'hui!

"L'accueil qui nous fut réservé en Normandie dépassa tout ce que l'on peut imaginer" nous ont-elles exprimé d'un commun accord. "Dans chaque endroit où se trouve un cimetière canadien ou un monument dédié à nos morts, étaient célébrées officielles à la mairie, signatures des livres d'or, rencontres avec les autorités de la ville, pèlerinages dans les cimetières. Nous étions toujours accompagnées de groupes importants de citoyens aussi émus que nous et

M. Jacques Henry, fondateur et président de Normandie-Canada et Mme Hettier de Bouslambert n'ont rien ménagé pour faire de ces sept jours de pèlerinage un succès à tous les points de vue. Détail qui a particulièrement frappé les trois déléguées. A plusieurs reprises, on leur a dit: "Mais nous ne sommes pas surpris que vous soyez là. Nous vous attendions. Nous savions qu'un jour, vous viendriez." Ainsi, on ne manifestait aucun étonnement de



Commencez par votre famille. C'est elle, bien entendu, que vous placez la première sous l'abri Travelers d'une assurance-vie suffisante. Votre auto? Elle va sous le même abri. Et quand vous achetez votre première maison, vous l'abritez aussi, pour la protéger contre les dommages, et vous

protéger vous-même contre les poursuites légales. Pour toutes sortes d'assurances, c'est votre intérêt de consulter votre agent Travelers. Il vous démontrera comme c'est pratique de se protéger au moyen d'un plan, d'un agent, d'un chèque mensuel... sous l'abri d'une assurance Travelers.

Au service du Canada depuis 96 ans. THE TRAVELERS compagnies d'assurances  
Consultez l'un des agents Travelers suivants:

AGENTS AUTORISES	ROLAND CASAULT 350 Boul. Charest-Est Tél. : Bur. : 529-2506 Rés. : 527-7232	PAUL-H. GIGUERE 350 Boul. Charest-Est Tél. : Bur. : 529-2506 Rés. : 527-1192	ANDRÉ MacKAY 350 Boul. Charest-Est Tél. : Bur. : 529-2506 Rés. : 663-6582
	JEAN-PAUL MARTEL 350 Boul. Charest-Est Tél. : Bur. : 529-2506 Rés. : 653-0782	ANDRÉ HOUDE 350 Boul. Charest-Est Tél. : Bur. : 529-2506 1730 St-Pascal Tél. : 663-0611	GILLES COUILLARD St-Martin cté Beauce Tél. : Rural

## Kellogg - la méthode sûre

- Si efficace qu'elle aide même à éviter la constipation.
- Assure le volume de son propre à favoriser la régularité naturelle.
- Préviend la constipation attribuable au manque de volume alimentaire dans votre régime.
- Les filaments dorés et croustillants d'All-Bran ont la merveilleuse saveur des muffins au son préférés de millions de personnes.
- Assure le volume alimentaire nécessaire aux régimes restreints en calories: ne contient que 90 calories par portion de 1 oz.



### Nous devons aimer les "Pieds noirs"

Paris, (CCO) Sous le titre "De nouveaux pauvres", Mgr Ansel, évêque-auxiliaire de Lyon, a évoqué les conversations qu'il a eues avec des "Pieds noirs" en Afrique du nord.  
Le Supérieur général du Prado écrit notamment: "J'ai compris à quel point nous passions à côté de leurs vrais problèmes... L'immense majorité des Européens en Afrique du nord, ce sont des salariés qui vivent comme on vit en France, et pas toujours aussi bien. Beaucoup sont nés là-bas. D'autres sont venus d'Europe mais ne pourront pas retourner dans leur pays d'origine. Tous, ils se demandent ce que l'avenir leur réserve. Si vous saviez leur angoisse devant l'avenir, vous ne pourriez pas les juger."  
L'évêque conclut: "Des maintenant, je vous demande à tous d'avoir à leur égard une attitude vraiment évangélique. Nous n'avons pas à les juger. Nous les avons trouvés trop durs vis-à-vis des Arabes. Mais avons-nous été assez fraternels avec les Nord-Africains qui étaient en France? Nous les trouvons égoïstes. Mais

**Tournez-Vous en Rond, Cherchant un Bon laxatif? NR AU COUCHER... SOULAGEMENT AU LEVER!**  
Depuis plus de soixante-dix ans, NR... le Remède de la Nature, procure un soulagement agréable et efficace du soir au lendemain. Et cela, sans nécessiter ni besoin soudain. C'est un laxatif entièrement végétal, sur lequel vous pouvez compter. Prenez des tablettes NR ce soir!  
Vous aide à vous porter mieux... et à paraître mieux!  
Régulier • Recouvert de chocolat • Junior

Dans un verre...  
mettez de la glace...  
et un zeste de citron...versez-y du vermouth **MARTINI & ROSSI**  
"la vie sourit avec Martini & Rossi on the rocks"!  
Embouteillé en Italie

# NUL AUTRE MOYEN DE TRANSPORT NE PEUT OFFRIR UN TEL CONFORT... à des tarifs aussi bas\*



\*Les nouveaux tarifs réduits aller-retour du CN épargnent 40% à toute personne qui vous accompagne. Plusieurs des tarifs réduits du CN incluent lit, repas et pourboires.

Canadien National  
Ne traînez pas d'ennuis—prenez le train



# Ordination de 31 sous-diacres dont 21 du diocèse

S. Exc. Mgr Lionel Audet, auxiliaire de Québec, a livré hier à trente et un nouveaux sous-diacres qu'il venait d'ordonner le secret de cette sérénité d'âme dont Sa Sainteté le Pape Jean XXIII donne l'exemple. Charité, esprit de sacrifice, humilité et abandon à la volonté de Dieu, dit-il, constituent la recette capable de remplir l'âme de paix; et rayonner la paix, c'est rayonner le Christ.

Cette ordination de trente et un nouveaux sous-diacres, dont vingt et un du diocèse de Québec, a souligné en la chapelle du Grand Séminaire, le double anniversaire papal que célébrait hier l'Église universelle. La Chrétienté commémorerait en effet la naissance de Sa Sainteté le Pape Jean XXIII il y a quatre vingt ans et son élévation au souverain Pontificat il y a trois ans.

S. Exc. Mgr Audet a célébré une messe pontificale, au lieu de la messe basse qui accompagne habituellement ces ordinations, pour marquer comme il convenait la double fête du Pape. En outre de l'instruction du Pontife qui évoqua la figure rayonnante et si attachante du Pape, il y eut à la fin de la messe chant solennel de l'oraison "Pro Pontifice".

S. Exc. Mgr l'auxiliaire avait pris pour thème de son instruction, après la messe: "Bienheureux les Pacifiques". L'orateur sacré a proposé à la vénération le Chef de l'Église universelle que ses compatriotes appellent "le bon Pape Jean XXIII", dont la figure paternelle rayonne la douceur, la joie et la paix.

"L'ordination que nous venons de faire", a-t-il poursuivi, "a rempli l'âme de ces jeunes sous-diacres d'une paix qui dépasse tout sentiment". Puis il a appliqué à ceux-ci les paroles de l'Introït de la messe: "Mes pensées sont des pensées de paix et non d'affliction".

Sa Sainteté le Pape Jean XXIII, a noté S. Exc. Mgr Audet, aime expliquer le secret de cette tranquillité d'âme qu'il garde au milieu de ses terribles responsabilités. Le Saint Père soulignait récemment à un vicaire, à Rome, qu'un temps où il était jeune prêtre, il aimait fréquemment méditer sur quatre pensées offertes dans "l'imitation de Jésus-Christ".

"Appliquez-vous à faire la volonté d'autrui plutôt que la vôtre". Il en est en effet dans "l'imitation de Jésus-Christ". Choisissez d'avoir moins plutôt que d'avoir plus; "cherchez toujours la dernière place" et, enfin: "priez pour que la volonté de Dieu s'accomplisse partout dans le monde".

Ces préceptes, a noté S. Exc. Mgr Audet, "renferment une très haute sagesse et peuvent conduire à une très grande sainteté. Faire la volonté d'autrui plutôt que la sienne, n'est-ce pas en effet pratiquer la charité? Choisir toujours d'avoir moins plutôt que d'avoir plus, n'est-ce pas l'esprit de sacrifice? Chercher la dernière place, n'est-ce pas l'humilité "gardienne de toutes les autres vertus"? Prier pour que la volonté de Dieu s'accomplisse en vous et partout, n'est-ce pas l'abandon à Dieu?

S. Exc. Mgr Audet a souligné que le Saint Père notait à des instants une autre réflexion qui l'aide à garder une si grande sérénité malgré ses lourdes responsabilités. "Le chef de l'Église, ce n'est pas moi, me suis-je dit", expliquait en effet le Pape Jean XXIII. "Je ne suis en effet

que le ministre du véritable Chef".

S. Exc. Mgr Audet a recommandé aux nouveaux sous-diacres de s'inspirer de cette réflexion du Pape quand il leur arrivera d'être effrayés par leurs responsabilités. Pensez alors que le Rédempteur, le Sauveur d'âmes, ce n'est pas vous et que vous n'êtes que ses ministres. "Mettez ces conseils en pratique", conclut-il, et vous aussi, vous rayonnerez la paix. Et rayonner la paix, c'est rayonner le Christ".

M. l'abbé Elzéar Fortier, supérieur du Grand Séminaire, agissait comme prêtre assistant de S. Exc. Mgr Audet. Les diacre et sous-diacre étaient MM. les abbés Lucien Robitaille et Raymond Bonneau, du Grand Séminaire. M.

clerc, de Charlesbourg; André Maheux, fils de M. Arthur Maheux, de Québec, et Yvon Jolicoeur, fils de M. N. Jolicoeur, de Montréal.

**DIOCESE DE TORONTO:** M. l'abbé Daniel Donovan.

**DIOCESE DE MONT-LAURIER:** M. l'abbé François Genest.

**DIOCESE D'EDMONTON (Alberta):** M. l'abbé Frederick Nelson.

**DIOCESE D'EDMUNDSTON N. B.:** M. l'abbé Léopold Guilmond.

**DIOCESE DE PANAMA:** M. l'abbé Samuel Alberola.

**ST-VINCENT DE PAUL**

Trois religieux de l'Institut de St-Vincent de Paul ont aussi reçu le sous-diaconat au cours de la même cérémonie. Ce sont les Freres Clé Leclerc, fils de M. Gilbert Le-

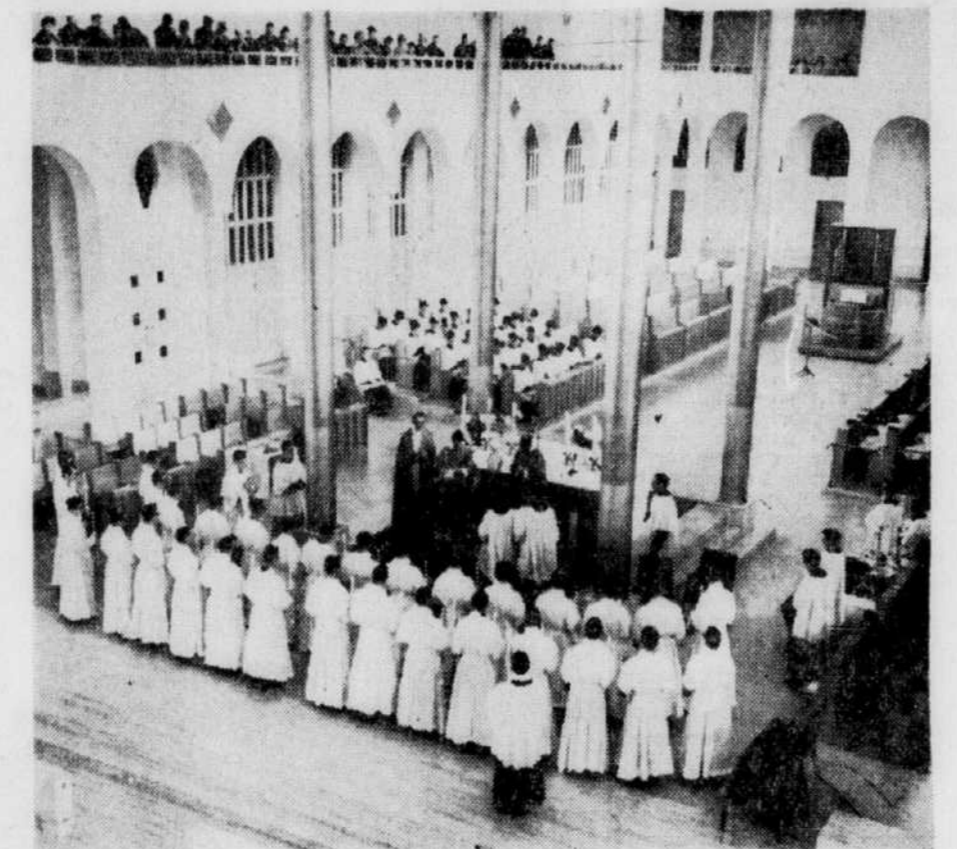
clerc, de Charlesbourg; André Maheux, fils de M. Arthur Maheux, de Québec, et Yvon Jolicoeur, fils de M. N. Jolicoeur, de Montréal.

**L'INSTITUT PIE X**

L'Institut séculier Pie X a vu l'un des siens également promu au sous-diaconat. C'est M. l'abbé Adolphe Tessier, fils de M. Diédonné Tessier, de Montréal. On sait que cet Institut Pie X, soumis au supérieur général du T. S. Père Henri Roy, compte dans ses rangs des prêtres en même temps que des séculiers.

**A STE-ANNE**

S. Exc. Mgr Bruno Desrochers, évêque de Ste-Anne de



S. Exc. Mgr LIONEL AUDET, auxiliaire de Québec, a conféré le sous-diaconat hier à trente et un nouveaux sous-diacres dont vingt et un du diocèse de Québec, en la chapelle du Grand Séminaire, à Ste-Foy. L'illustration ci-dessus montre le Pontife entouré des clercs à l'honneur. Le supérieur du Grand Sé-

minaire, M. l'abbé Elzéar Fortier, agissait comme prêtre assistant de S. Exc. Mgr Audet. Les diacre et sous-diacre étaient MM. les abbés Lucien Robitaille et Raymond Bonneau, du Grand Séminaire. M. l'abbé André-A. Jobin, de l'Archevêché, dirigeait les cérémonies pontificales.

l'abbé André-A. Jobin, dirigeait les cérémonies pontificales.

M. l'abbé Aurélien Lapierre, du Grand Séminaire, expliquait les rites solennels de l'ordination pour l'intérêt et l'édification de l'assemblée nombreuse qui groupait dans une atmosphère de grand recueillement les parents des nouveaux sous-diacres.

La chorale du Grand Séminaire a fait les frais du chant sous la direction de M. l'abbé Mathias Pelletier. M. l'abbé Drake Will, aussi du Grand Séminaire, touchait l'orgue.

**LES SOUS-DIACRES**

**DIOCESE DE QUEBEC:** MM. les abbés Gérard Gingras, Paul-Eugène Roy, Gérard Moffet, Jean-Paul Marceux, Pierre Duguay, Eugène Tremblay, Jean-Guy Sauvageau; Denis Champoux, Roger Vachon, Jean-François Bechar; Louis-Philippe Côté, Dominique Giguère, Marc-André Laliberté, Gilles Lapointe, Gervais Lapointe; Donald Cloutier, Hermann Giguère; Jacques Tanguay, Jean-Marie Drolet; Roger Fortin et Jacques Lachance.

**DIOCESE DE TROIS-RIVIERES:** M. l'abbé Jean Marineau.



"Je trouve que tu es très mauvais perdant!"

## Vol d'auto à St-Adelpe, Champlain

Un jeune homme du comté de Champlain a été appréhendé sur la route Trans-Canada, près de Drummondville, vendredi après-midi, quelques heures après qu'il eut abandonné près de l'Islet, une automobile dont il s'était emparé à St-Adelpe. L'inculpé a été conduit à Trois-Rivières

## JEUNES FILLES

Désirez-vous apprendre un métier intéressant tout en recevant un salaire avantageux? Si vous êtes âgées de 18 à 29 ans, avec terminé au moins votre 9ème année d'études, vous pouvez profiter de cet avantage que vous offre

**L'AVIATION ROYALE CANADIENNE**

Renseignez-vous dès aujourd'hui au:

**Bureau d'orientation de l'aviation,**  
580 est, Grande Allée, Suite 130, Québec, P.Q. Tél.: 522-8527

## Une "grosse" veillée peut être dure pour l'estomac!

Quelle belle veillée! Et quelles répercussions sur l'estomac, qui vous fait souffrir ensuite d'hyperacidité. C'est alors le moment de prendre des TUMS pour un soulagement rapide. Croquez simplement deux de ces pastilles à saveur de menthe—pas besoin d'eau ni de verre. Les TUMS soulagent les aigreurs et l'estomac en ébullition, immédiatement... sans laisser d'arrière-goût, ce qui vous permet de dormir! Gardez un rouleau de TUMS à votre portée, jour et nuit. Ils coûtent si peu!

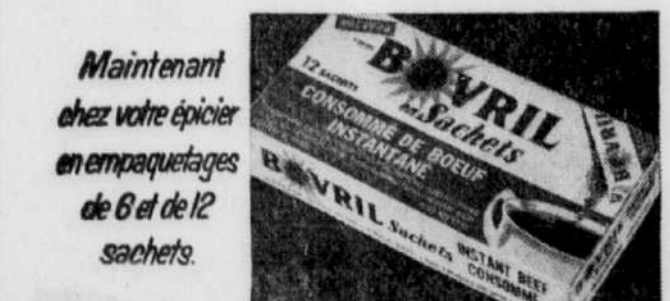


pour l'estomac



**BOVRIL en SACHETS, le consommé de boeuf VRAIMENT instantané**

Il suffit de vider le contenu d'un sachet dans une tasse, de ajouter de l'eau bouillante, ET VOILÀ! Vous avez un savoureux consommé chaud en un clin d'oeil.



Maintenant chez votre épicière en emballages de 6 et de 12 sachets.

**Tout le monde aime une barre Mars**

**3 RÉGALS DANS UN.**

- 1 Chocolat au lait riche
- 2 Caramel délicieux
- 3 Lait malté fouetté et crémeux

MAINTENANT 40% PLUS DE CHOCOLAT

Aussi TREATS • SPANGLES • MALTESERS • GALAXY • BOUNTY • OPAL FRUITS

# La DODGE est fiable... mais avec entrain

Et cette voiture si fiable ne coûte pas cher. En fait, vous pouvez vous procurer une décapotable Dodge Dart pour \$11300 de moins que l'an dernier.

**SVELTE, DYNAMIQUE, RACÉE... C'EST LA DODGE**

On a toujours eu tendance à associer le mot "fiable" à une certaine lourdeur sans éclat. La Dodge a changé tout cela... D'abord, elle est fiable: elle fait 32,000 milles entre les graissages et roule deux fois plus longtemps entre les changements d'huile. Ses freins s'ajustent d'eux-mêmes, automatiquement. Sa carrosserie à l'épreuve de la rouille lui permet de conserver sa beauté des premiers jours et une meilleure valeur de revente. Son entrain? Indépassable sur la route, imbattable dans les virages, la Dodge n'a pas de rivale parmi les voitures "pleine mesure" à prix populaires. Son accélération est de sept pour cent meilleure et elle fait cinq pour cent plus de milles au gallon que la Dodge de l'an dernier. La Dodge est vraiment captivante! Sa nervosité ne lui enlève rien de son confort. Ses sièges sont moelleux, d'une hauteur confortable... son intérieur, spacieux, capitonné et aménagé avec luxe. Tournez la clé, appuyez sur l'accélérateur... elle vous prouvera au démarrage qu'une voiture peut être fiable avec entrain quand cette voiture s'appelle Dodge!

**PRENEZ EN MAIN UNE DODGE, SVELTE, DYNAMIQUE, RACÉE CHEZ VOTRE VENDEUR DODGE-VALIANT**

**CHOUINARD-LETARTE AUTOMOBILES INC.**  
150, Boul. St-Sacrement, Québec  
Tél.: 681-4687

**TANGUAY AUTOMOBILES LITEE**  
Rond-Point, Lévis, Qué.  
TEL.: 837-9383

# Pour la femme

"Au Seuil de l'Enfer"

UNE BOUEE DE SAUVETAGE AUX ADOLESCENTES QUI N'ONT PAS TROUVE LE BONHEUR AU FOYER

(Par Anne-Marie Voisard)

L'amour consiste dans un don de soi, dans un abandon à l'être aimé et non pas seulement dans une aptitude à recevoir sans donner en retour. C'est ce qu'a voulu illustrer Mme Yolande Chéné dans son roman: "Au seuil de l'enfer", présenté la semaine dernière au Salon du Livre.

"Au Seuil de l'Enfer", raconte les difficultés d'une adolescente, Marthe Lambert, qui cherche le bonheur dans l'amour. Déçue dans ses rêves, parce qu'elle a une fausse conception de l'amour, elle devient névrosée.

"L'enfant doit se sentir aimé par ses parents", remarque Mme Chéné. "Il a besoin d'un amour charnel ou physique qui se manifeste par mille et une attentions tout au cours de l'enfance"; et c'est précisément ce qui a manqué à Marthe Lambert. Née dans un foyer désuni, Marthe n'a pas reçu l'affection qu'elle était en droit d'attendre. Evidemment, M et Mme Lambert ont toujours eu à cœur l'éducation et l'instruction de leur fille; mais celle-ci espérait encore plus de la part des êtres responsables de son existence.

"Cette attitude des parents, souligne Mme Chéné, est souvent cause de la délinquance juvénile. Il faudrait bien se garder, ajoute-t-elle, de mépriser les délinquants; ce sont des enfants qui souffrent. Ils ne sont ni méchants, ni vicieux; nous devons les aider à se réhabiliter". Marthe Lambert, l'héroïne du roman, en veut à sa mère de ne pas l'avoir aimée. "A la source du bonheur", dit-elle à quelques reprises, "coule le lait maternel". Malheureusement, elle n'a personne à qui se confier, pour sortir de sa souffrance et reprendre le droit chemin.

Mme Chéné a voulu, dans son roman, lancer une bouée de sauvetage à toutes ces adolescentes qui n'ont pas trouvé

au foyer le bonheur et l'affection, si nécessaires à leur formation psychologique. Il semble bien d'ailleurs que l'auteur a atteint son but. Le Frère Clément Lockquell écrivait à ce sujet: "Il est clair que Mme Chéné est renseignée dans les matières de psychologie expérimentale et que son

témoignage sera valable pour beaucoup d'âmes en peine". Soulignons également que Mme Chéné est depuis longtemps familiarisée avec les questions de pédagogie et de psychologie. Après huit années d'enseignement auprès des enfants difficiles ou mésentés, elle se dirigeait à

l'École de Pédagogie de l'Université Laval, où elle obtint une licence en Pédagogie, avec mention en psychologie. En 1958 elle présentait sa thèse de licence, intitulée: "Technique de psychothérapie", au congrès de l'ACFAS.

Depuis, Yolande Chéné est devenue mère de cinq enfants dont les âges varient de 12 ans à 8 mois. Malgré ses lourdes tâches, Mme Chéné trouve encore le temps de consacrer deux heures chaque jour à son travail littéraire. En effet, tous les matins de six à huit heures, elle s'installe à sa table de travail, jusqu'au moment de préparer les enfants pour la classe.

Entre est d'abord pour Mme Chéné une détente, un moyen d'évasion. Toute jeune, elle a pris l'habitude de jeter ses réflexions sur le papier. Mais elle avait toujours écrit pour elle-même... jusqu'à ce que, sur les conseils de son mari, elle décide de publier son roman: "Au Seuil de l'Enfer". Publié au Cercle du Livre de France, ce livre est présenté à Paris où il sera soumis à M. Robert Laffont.

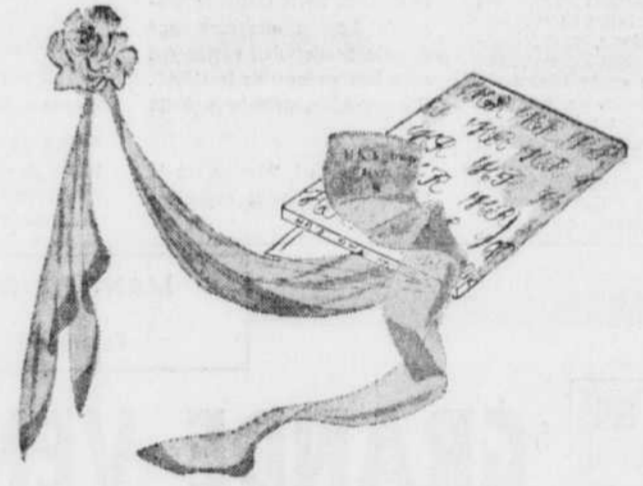
Mme Chéné prépare actuellement un second roman qui traitera du problème de la souffrance. Elle travaille aussi à la mise au point d'un essai sur la psychologie de la femme. Une belle carrière s'ouvre pour ce jeune écrivain. Souhaitons que le succès couronne ses efforts.



Mme Yolande Chéné

H.R. ouvert vendredi jusqu'à 9:30 p.m.

Stationnement gratuit d'une heure au Nouveau Garage Frontenac, 47 rue St-Louis.



Pour un temps limité seulement!

Épargnes spéciales!

## Bas de Nylon "H.R.'s Own"

- "THREES" .. pour le jour (avec couture) } Ordinairement 1.35 la paire
- "FIVES" .. pour la toilette (avec couture) } 3 paires .. 3.25
- "SEVENS" .. pour le soir (avec couture) } Ordinairement 1.50 la paire
- "ZEROS" .. filet, sans couture } 3 paires .. 3.60

Chaque achat de trois paires représente une épargne spéciale de 80¢ ou 90¢ sur les beaux bas de nylon "H.R.'s Own" dans les quatre jauges les plus recherchées... de première qualité, entièrement diminués et sans couture. Toutes les qualités dans la teinte favorite de la mode, le "beige neutre". Les "Zeros" également en d'autres teintes... Riviera et Brown Velvet. Chaque type est identifié par numéro... "Threes", "Fives", "Sevens", "Zeros". Pointures 8½ à 11.

HOLT, RENFREW & CO., LTD.  
Place de l'Hôtel de Ville, Québec, P.Q.

Veuillez m'envoyer les boîtes de trois paires de bas nylon H.R.'s Own suivantes:

Quantité	Qualité	Point. 8½	Point. 9	Point. 9½	Point. 10	Point. 10½	Point. 11
	"Threes"						
	"Fives"						
	"Sevens"						
	"Zeros"						

Nom (moulu).....

Adresse.....

Ville..... Province.....

Portez au compte  Chèque  Pas de P.S.L.

Ajoutez la taxe de vente si applicable.

**HOLT RENFREW**

Place de l'Hôtel de Ville



CETTE SAISON, la gaieté des fleurs illuminera les grandes soirées. Voici un modèle bien typique de cette vogue. La robe est extrêmement simple, confectionnée dans un velours frappé, imprimé de zinnias. Elle

est portée avec une cape assortie, dont le rebord et le col sont rehaussés d'une floconneuse bande de marabout.

On voit à Paris...

Une crème de nuit à l'orange, qui prévient la couperose, si fréquente en hiver.

## Un coin coloré qui encourage l'application

On ne voit plus guère de salles de classe ternes et défraîchies, mais combien d'enfants ne trouvent chez eux qu'une ambiance peu propice aux devoirs et à l'étude!

Que les parents s'inspirent donc de l'exemple des écoles et qu'ils mettent à la disposition des jeunes un coin attrayant et bien éclairé. C'est la suggestion de Mlle Madeleine DuPerré, du service d'agencement des couleurs de la C.-I.-L., à Montréal. Spécialiste de la couleur, Mlle DuPerré crée souvent des harmonies de couleurs pour les écoles et elle proclame l'importance pour l'enfant d'un décor favorable à l'étude. Dans les maisons d'enseignement, on a trouvé que les classes aux

couleurs vives, les pupitres confortables et un éclairage adéquat encouragent l'application de l'élève; pourquoi ne pas rechercher les mêmes résultats en aménageant la chambre à coucher de l'élève?

La couleur est un stimulant efficace et peu coûteux. Avec dix dollars de peinture et une table de travail, la chambre d'aspect morne peut être métamorphosée en une pièce gaie qui invite à l'étude.

Avec quelques conseils, l'élève peut lui-même choisir l'agencement qui lui plaît davantage. Les tous jeunes enfants ont un penchant marqué pour les couleurs primaires — rouge, bleu et jaune — et l'emploi d'une ou deux d'entre elles dans la décoration

est à conseiller. Les adolescents de sexe masculin préfèrent aussi les tons crus, mais il faut en user avec discernement et seulement pour accentuer les murs peints de préférence en beige, gris, ardoise ou bleu-vert. La jeune demoiselle, pour sa part, optera sans doute pour des teintes de rose, de bleu ou de lavande, mais ici encore les accents seront vifs et clairs.

Avant de redécorer Mlle DuPerré suggère d'installer sur un des murs un tableau en planche murale trouée où l'adolescent pourra afficher les photos favorites de héros de sport ou vedettes de cinéma. Peinture de la même couleur que le mur, ce tableau préservera le plâtre des marques de clous et punaises.

## QU'ADVIENT-IL DES PFAFF VIEUX MODÈLES?

Les Pfaff font de toute femme une couturière experte. Grâce à leur sélecteur automatique, il suffit de choisir du bout des doigts les points désirés pour réaliser des centaines de ravissants motifs. Il n'est pas besoin de leur ajouter quoi que ce soit: ni cames, ni disque. Et seules les Pfaff, qui s'enfilent automatiquement, possèdent le fabuleux mécanisme d'anti-blocage.

Les Pfaff sont parfaites. C'est pourquoi nous vous offrons cette incroyable GARANTIE D'ÉCHANGE DE DIX ANS.



**GARANTIE D'ÉCHANGE DE DIX ANS**  
Nous garantissons à qui achète une nouvelle Pfaff une allocation de LA MOITIE du prix d'achat actuel s'il l'échange au cours des 10 prochaines ANNÉES pour une nouvelle PFAFF automatique. Garantie donnée par écrit.  
P.S. Même après 10 ans, votre Pfaff aura la valeur d'échange la plus élevée des machines de son âge.

RENDEZ VISITE à notre représentant Pfaff pour consulter qu'une fabuleuse Pfaff se vous réalisera que quelques sous par semaine.

Pour savoir quel est le représentant Pfaff le plus près de chez vous, consultez l'annuaire du téléphone. PFAFF SEWING MACHINE CO. LTD., 2435 Duncan Road, MONTREAL, Tél.: 735-2441



Demain matin à 9h.

notre sensationnelle

## VENTE

de chapeaux

\$5.00 \$8.00  
\$10.00 \$15.00

Des valeurs jusqu'à \$35.

Aucune commande postale

**Joli-Coeur Inc.**

(ADRIENNE JOLICOEUR)

355 de la Couronne — 522-7629



## Le chandail classique se permet mille fantaisies

Toronto (PC) — Les tissus à la disposition des couturiers, des modistes et des décorateurs-ensembliers offrent "une variété complète d'éléments pour agrémenter un chandail," affirme Mile Lissa Taylor, experte en matière de tissus, synthétiques ou autres.

"Avec un bout de frange ou de braid, on peut transformer le chandail classique boutonnant devant en un élément qui possède cette allure très individuelle qui est le propre des créations de la haute couture," dit-elle.

Et, pour le prouver, elle a elle-même réalisé quelques chandails exceptionnels, dont un modèle boutonnant devant avec de larges agrafes de soie et ayant l'allure du blouson,

du seul fait que les côtes du bas étaient retournées à l'intérieur.

Un large braid noir, un gros bouton, des lacets passés dans les interstices d'un tricot ajouré, des franges étroites mais fournies, un ruban de satin noir ou même du jais — surtout sur les lainages noirs — sont autant d'éléments qui peuvent faire toute la différence entre un chandail manufacturé qui passe inaperçu et un vêtement original et élégant.

Mais, avant d'ornementer quelque lainage que ce soit, il faut toujours avoir soin de voir à ce que les éléments utilisés ne déteignent ni ne rétrécissent; pour supprimer toute inquiétude, il suffit de

passer le tout à l'eau, froid de préférence, car c'est là le test décisif et concluant.

**Dr MARTHE PELLAND**  
Maladies nerveuses  
Heures de consultations: 2 h. à 4 h. 30 p.m. et sur rendez-vous  
935 rue St-Jean, Tél.: 522-5598

**REVUE DE MODE**  
Commandité par "St. Michael's Friendship Club"  
au bénéfice des  
JEUNES REFUGIÉS DE HONG KONG  
Vêtements: Jean Fortin — Fourrures: P.-A. Alain Lier — Chapeaux: Jolie Coeur Inc. Admission: \$1 — 8 nov.  
Endroit: Ecole Holland, 910 Ernest Gagnon.



**LA DERNIÈRE DÉCOUVERTE**  
en  
*Biologie Esthétique*  
**CRÈME VIVANTE**  
**LANCASTER**

### Une Cure de BEAUTÉ INÉDITE

- par sa conception, synthèse d'extraits placentaire.
- par sa présentation spéciale en coffret « climatisé ».
- par son efficacité et sa parfaite conservation.

Dès la première application, le visage sera reposé et détendu. Après quelques jours de traitement, le teint s'éclaircira, les rides s'estomperont et vous serez littéralement transformée.

### INVITATION

pour une consultation gratuite

du au

esthéticienne

vous aidera par ses conseils à résoudre tous vos problèmes de Beauté, et vous établira gracieusement une ordonnance strictement personnelle sur le meilleur emploi de nos Spécialités, nos Traitements et nos Maquillages lumineux.

PHARMACIE

**ROY**

PRESCRIPTION

CENTRE D'ACHATS STE-FOY • 2520, BOULEVARD WILFRID LAURIE

## Carnet mondain

### Mariage Verreault-Emond

Samedi, le 28 octobre, à onze heures, en l'église Notre-Dame de la Visitation à Château-Richer, Monsieur l'abbé Armand Verreault, frère de la mariée, bénissait le mariage de mademoiselle Denyse Verreault, fille de madame Jules Verreault, avec monsieur André Emond, fils de monsieur et madame Charles Emond, de Québec.

Pour la circonstance, l'église était alors décorée de palmiers et de corbeilles de chrysanthèmes et de pompons blancs. Des garnitures de fleurs blanches marquaient les bancs des invités. Le programme de musique religieuse fut interprété par monsieur Gérard Mathieu, ténor, accompagné à l'orgue par madame Phyllis Dorion et par madame Laberge, violoniste. Les invités étaient conduits à leur banc par MM. Bernard Mathieu et Reynald Emond.

Au bras de son frère, monsieur Paul-Robert Verreault, la mariée portait une création en brocart blanc, motif d'orchidée à manches longues, avec une encolure ovale de style Marie-Antoinette. Sa jupe très ample formait un léger mouvement de traine. Une tiare de perles et de cristal retenait son voile de tulle. Son unique bijou était un collier de perles cultivées, cadeau du marié.

Elle tenait à la main une cascade de gardenias et de stéphanotis.

La mère de la mariée avait choisi de porter une robe de brocart brun cognac, un chapeau de même teinte ainsi qu'une jaquette de vison pastel. Une orchidée beige était piquée sur son corsage.

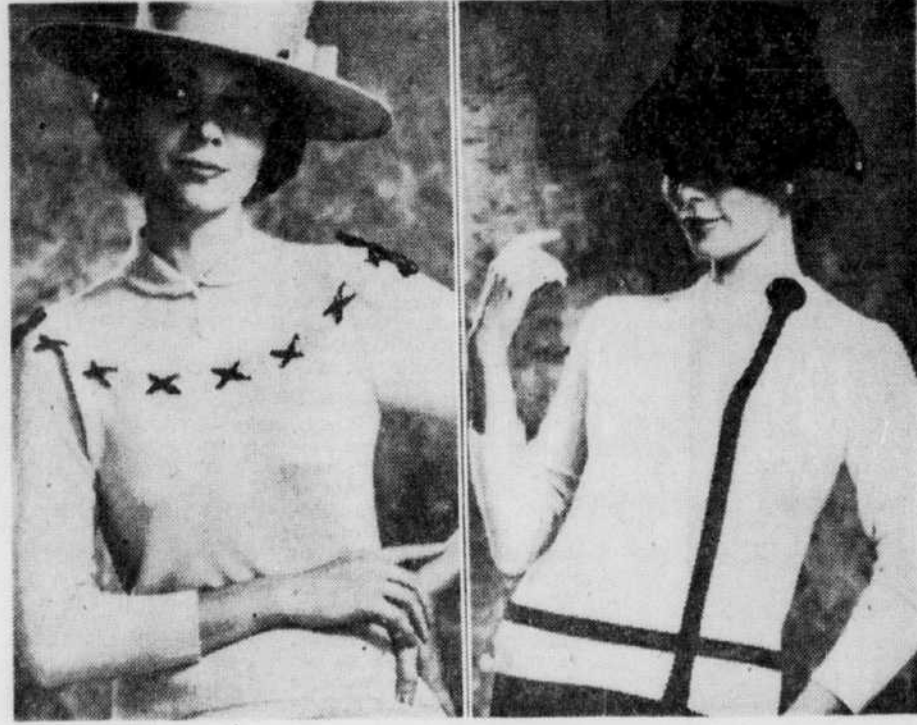
La mère du marié portait une robe de blin-blin bleu ducasse, un chapeau couleur or. Ses accessoires étaient noirs. Une étoile de vison complétait sa toilette.

A l'issue d'une réception, les nouveaux époux sont parties pour New York. Au départ, madame Emond portait un ensemble de mohair "well or", un chapeau de léopard et des accessoires noirs. A leur retour, monsieur et madame Emond résideront à Québec.

### A la C.W.L. St-Patrick

En vue de se procurer les fonds nécessaires à ses nombreuses œuvres de bienfaisance, le Conseil de la paroisse St-Patrick de la Catholic Women's League organise une grande partie de cartes qui aura lieu au local de la C.W.L. Grande-Allée, demain à 8h15 p.m.

Mme Geo-R. Marier est la présidente de cette organisation.



### "Coopérer plutôt que faire concurrence"

Le sénateur Josie Quart

ST-JEAN, N.-B. (PC) — Le sénateur Josie Quart, de Silery, Que., est d'avis que toute femme qui se lance dans un domaine de l'activité habituellement réservé aux hommes ne devrait pas tenter de faire concurrence à ses compagnons masculins mais devrait bien plutôt se contenter de les confondre par une attitude tout à fait tolérante.

"Je ne crois pas à la bataille des sexes, les hommes et les femmes ne sont pas des adversaires, ils sont des éléments indispensables au fonctionnement du monde actuel et nous devrions apprendre à coopérer plutôt qu'à faire concurrence," dit Mme Quart qui, maintenant âgée de 60 ans, a été élue au Sénat il y a un peu plus d'un an.

"Une fois que les hommes seront convaincus que les femmes ne tiennent pas à les dominer et quand les femmes auront appris comment unir leurs efforts à ceux des hommes, nous verrons alors réaliser l'idéal démocratique.

"Je voudrais que les Canadiennes prennent exemple sur leurs sœurs d'Asie et d'Afrique, qui assument pleinement toutes les responsabilités que comporte leur rôle de citoyen."

Quelles sont les qualités qu'elle considère comme indispensables à toute femme qui veut se lancer dans la vie publique?

"Elle doit être relativement libre de toute responsabilité familiale, c'est-à-dire que ses enfants soient grands ou qu'elle soit célibataire. Elle doit posséder une solide et vaste formation, être juste et s'intéresser à la chose publique; il faut qu'elle sache accepter les critiques; qu'elle sache aussi penser et qu'elle réalise sa valeur en tant que Canadienne mais, par dessus tout, il faut qu'elle ait le sens de l'humour

### On voit à Paris...

Des sautoirs en fines perles rocaille, très longs, et à rangs multiples.

### "Comme elle a vieilli!" Est-ce là ce qu'on dit de vous?

Aucune femme ne veut paraître âgée, mais cela arrive si fréquemment à cause d'un épiderme desséché par les rigueurs de l'hiver, la chaleur des appartements et les régimes pauvres en matières grasses! C'est pourquoi vous devez de connaître la DRY SKIN CREAM POND'S. Cette crème réputée contient de l'allantoïne — une substance qui agit en 10 minutes pour revitaliser l'épiderme déshydraté. L'allantoïne disperse les cellules mortes, imprègne rapidement l'épiderme de la lanoline richement hydratée que contient la crème Pond's et agit en profondeur. Presque en une nuit, les cellules desséchées, cause de rides prématurées, disparaissent; l'épiderme apparaît doux et velouté, il a l'éclat de la jeunesse. Employez la DRY SKIN CREAM POND'S régulièrement. En pots ou en tubes, partout où l'on vend des cosmétiques.

MANNEQUIN 4 Fabrique



## GRANDE VENTE DE MI-SAISON

**25%** DE RABAIS



### NOUVEAUX MANTEAUX de la saison

Manteaux de dames et jeunes filles, garnis ou non de fourrure. Ces manteaux sont de la toute dernière nouveauté. Les tissus sont des camel hair, des tweeds et du mohair, aux nouvelles teintes. Tous sont réduits pour cette vente de 25%.

### NOS NOUVEAUX COSTUMES également réduits de.....

Tous nos costumes, modèles de haute nouveauté... en flanelle et tissus importés sont réduits de.....

**25%**

NE MANQUEZ PAS, MADAME, DE VENIR VOUS RENDRE COMPTE PAR VOUS-MÊME DE CES RABAIS EXCEPTIONNELS DES DEMAIN MATIN!

**Mannequin**  
de la Fabrique

**G** *Nouveau!* **GOthic**  
... moule parfaitement... rehausse vos toilettes... à des prix avantageux

**Nouveau SIX-DANS-UN \$2.50**  
Ce ravissant soutien-gorge sans bretelles vous accorde un contour parfait. Les bonnets encerclés et légèrement garnis de caoutchouc mousse dessinent votre silhouette. Les bretelles adaptables se portent autour du cou, espacées, sur les épaules, croisées dans le dos ou ordinaire. Broadcloth blanc brodé. Tailles 32-36A, 32-38B, 32-38C.

**Nouveau Soutien-gorge long \$3.00**  
Un soutien-gorge d'une grande élégance qui, sans bretelles, maintient et supporte votre buste en toute sécurité et donne cette taille amincisante dont vous rêvez. Les bonnets encerclés et légèrement garnis de caoutchouc mousse enjolivent votre apparence! Broadcloth blanc brodé. Tailles 32-38B, 32-40C.

**Nouvelle BRASSELETTE \$6.00**  
Une taille souple et élancée... une ligne élégamment amincisante depuis la courbe arrondie du buste jusqu'à une taille amincisante, sur des hanches bien moulées. Souple fermeture-éclair à l'avant. Bonnets encerclés et légèrement garnis de caoutchouc mousse pour un galbe charmant. Broadcloth blanc brodé. Tailles 32-36A, 32-38B, 32-40C.

LA CIE LTÉE DOMINION CORSET, QUÉBEC, MONTRÉAL, TORONTO, VANCOUVER.

**Truc-maison**



Avant de peindre un objet de métal, vaporisez-le d'une mince couche de vernis. Cela empêche la peinture de s'écailler.

**DECORATION DU FOYER**



Une harmonie sobre et calme est caractéristique du style contemporain.

Ce point de vue a été bien prouvé, lors de la récente exposition de Décoration et de Dessin "62", qui fut tenue à New-York, sous les auspices de l'Institution Américaine des Décorateurs.

En dépit de tout ce qui a été dit sur les effets charmants des vieux styles, la décoration contemporaine demeure solidement implantée. Ci-dessus, nous vous présentons un arrangement ravissant d'Emily Malino.

Le retour vers les styles traditionnels s'explique par une recherche vers la sécurité. On n'a confiance qu'en ce qu'on connaît. En revanche, le contemporain est plus familier à beaucoup de gens. S'il est plus sévère, plus simple et plus sobre, il est quand même beaucoup plus reposant, et on l'adopte couramment pour les boudoirs.

L'ameublement sur la vignette, est de Jens Risom, toujours à l'avant-garde du progrès et de la nouveauté dans ce domaine. Ses réalisations allient toujours le faste au confort et à la durabilité. Pour les recouvrements, il emploie des tissus d'une richesse incomparable qui confèrent aux lignes les plus pures, une allure somptueuse. Des coussins séparés permettent plus de confort, et tous les fauteuils sont ajustables. Pour les bases, M. Risom se sert de noyer à lequel il donne un fini exceptionnel et audacieux.

La pièce montrée ci-haut est dans des teintes dominantes de blanc et de vert pâle. Plusieurs carreaux des étagères de gauche sont illuminés. Les autres sont peints en nuances vives.

Pour les meubles, on a choisi des tons de brun tabac et de bronze doré.

**ANNONCE**

**MAL DE DOS?**

**Pensez à vos REINS**  
Sentez-vous vite mieux? Essayez les nouveaux RENO-TABS Buckley améliorés pour un soulagement rapide et bénéfique en cas de mal de dos et lèver nocturnes dus à une irritation de la vessie. Procurez-vous des RENO-TABS chez votre pharmacien, 50 comprimés \$1.25. Ou bien, adressez-en l'adresse GRATUITE. MENT. Envoyez 1\$ par frais de port et d'expédition à W. K. Buckley Ltd., Toronto, pour recevoir un paquet de présentation GRATUIT.

H.R. ouvert vendredi jusqu'à 9.30 P.M.

Stationnement gratuit d'une heure au Nouveau Garage Frontenac, 47 rue St-Louis



**Solde de chapeaux**

**\$3 .. \$5 .. \$8**

Auparavant 7.95 à 24.95

Une infinité de ravissants chapeaux! En feutres taupés, velours, soleils, feutres et plumes... les formes et les couleurs les plus élégantes de la saison à de simples fractions des prix antérieurs.

**Aussi, quelque chapeaux Miss Dior**

**\$10 .. \$12 .. \$15**

Auparavant 24.95 à 42.95

Toutes les ventes sont finales!

**HOLT RENFREW**

Place de l'Hôtel de Ville

**—La Beauté par l'Examen "Orlane"—**



**L'Institut "Orlane" de Paris**

dont les laboratoires sont toujours à la pointe du progrès scientifique, vous présente son nouvel examen pour une connaissance parfaite de la peau.

**Le P-H METRE**

La loupe binoculaire de haute précision

Les techniciennes de l'Institut Orlane vous fourniront cette consultation indispensable, à titre gracieux, à notre comptoir spécial Orlane du

6 AU 11 NOVEMBRE

UN AUTRE SERVICE OFFERT PAR LA...



605 est, rue St-Joseph - Québec - Tél.: 529-5741



**Un test pour parents**

**ETES-VOUS DES PARENTS AVISÉS ?**

Pendant les récentes vacances vos enfants sont allés en colonie de vacances ou ont séjourné à l'étranger. Ils vous ont écrit et leurs lettres contenaient de nombreuses fautes d'orthographe. Actuellement peut-être, pour leur permettre de continuer leurs études, vous avez dû mettre vos enfants en internat et leurs missives offensent à la fois Larousse et Vaugelas.

— S'il en va de même pour les devoirs de français, quelle catastrophe, pensez-vous inquiets, découragés ou au contraire furieux.

— Il pourrait faire attention...

**LE CAS**

Cette floraison de fautes d'orthographe vous invite à réagir car vous sentez la force de l'handicap scolaire que donne une pareille maladie.

— Il n'arrivera à rien...

**VOS REACTIONS:**

1. Vous écrivez à Joël en lui reprochant ses fautes et en le mettant en demeure de retirer ses lettres avant de vous les expédier.

2. Vous vous résignez, trop content d'avoir des nouvelles assez régulièrement.

3. Vous retournez les lettres après en avoir corrigé soigneusement les fautes et même vous joignez un petit commentaire: "Quand tu écris la terminaison d'un verbe pense toujours à sa conjugaison; le verbe hier et lire ont la même prononciation au présent mais l'un, premier groupe, s'écrit HE, l'autre, troisième groupe HS, c'est comme écrire et s'écrire; il m'écrit, il s'écrit..."

4. Vous mettez les lettres de côté et prévoyez une séance de correction quand l'enfant sera au foyer paternel.

**COMMENTAIRES**

1. Aussi adroitement que vous agissiez, et malgré toutes vos précautions épistolaires, vous risquez de heurter votre jeune correspondant. "Puisque c'est comme cela, je n'écirai plus ou je mettrai seulement: "Je me porte bien, j'ai besoin d'argent" car cela, tous les enfants savent l'écrire sans faute.

2. Ce n'est pas la plus mauvaise solution. L'enfant, s'il est pensionnaire, a son travail à faire, un travail qui lui demande une attention constante. Quand il vous écrit c'est pour lui un moment de détente, il se sent libre et contrôle moins sa plume. Il est certain qu'il ferait moins de fautes dans un devoir qu'il relirait avec plus de soins. Préférez-vous dix lignes soignées ou deux pages où il a épenché son cœur?

La lettre à la famille, c'est souvent un secours, un moment de liberté, alors vous avez raison d'accepter l'envoi tel qu'il est et de ne pas, par vos exigences, vos remarques brutales faire une corvée de l'écriture de cette lettre.

3. L'enfant qui reçoit une telle missive pense "La barbe" et il saute rapidement la leçon d'orthographe. Si maintenant ma mère se met à jouer au professeur! Sur-tout n'émaliez pas votre texte de phrases comme celles-ci "De mon temps, on savait l'orthographe... Je n'aurais jamais osé envoyer une telle lettre... Envoyer une lettre bourrée de fautes d'orthographe, c'est venir à une soirée en habit avec des souliers boueux, etc..."

4. Bien sûr, il faut faire quelque chose, quelque chose qui soit utile à l'enfant et qui, en même temps apaise votre irritation. Mettez les lettres de côté, et quand l'enfant sera à la maison (pas le soir de l'arrivée bien sûr!) — vous reprendrez le texte mais sans le lui montrer. Par exemple Joël a écrit: "J'essailLe de faire bien attention". Vous lui demandez: comment écris-tu j'essaye?" Il est possible qu'il vous réponde correctement, alors n'insistez pas, surtout ne lui montrez pas comment il a écrit le mot. Comment écris-tu Favori? (Il a mis un T à cause de favorite). S'il persévère dans son erreur, vous rectifiez...

**CONCLUSION**

Quand vous recevez une lettre de vos enfants, soyez donc d'abord au plaisir de lire les nouvelles qu'ils vous donnent. Ecrire est d'abord une conversation. Par vos exigences n'en faites pas une corvée. L'orthographe n'est que l'accessoire...

**DIAMANTS et PERLES DE CULTURE**

DE LA PLUS BELLE QUALITE

à des prix défiant toute concurrence.

Nos importations directes des plus célèbres marchés du monde et nos prix très étudiés en vue d'augmenter les ventes vous permettent d'économiser jusqu'à

**50%**

Voyez et comparez

Capitol Jeweller  
900 RUE ST-JEAN, QUÉBEC



**WOOLWORTH**  
**BAS PRIX**  
**CHAQUE JOUR!!**



**BELLE VALEUR**  
**CARTES DE NOEL**  
**"OLYMPIC"**

51 jolies cartes

VALEUR REG. \$1.75

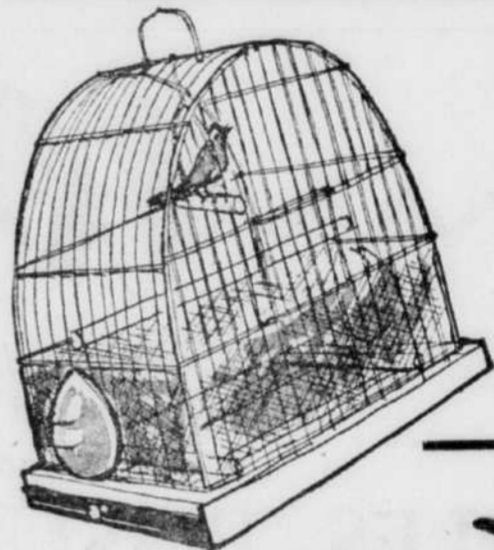
PRIX DE WOOLWORTH **\$1.00**

**POUPEE**  
**ROSEMARIE**  
**qui boit et se mouille**

Habillement complet, bouteille et boîte. Plan mise-de-côté pour Noël.



PRIX DE WOOLWORTH **\$1.99**



**PERRUCHE**  
**ET CAGE**

Jeune perruche canadienne dans une jolie cage chromée.

Valeur rég. \$10.98

PRIX DE WOOLWORTH

**\$8.88**



**JARDINIÈRE**  
**VASE CLASSIQUE**

Dia. 8 1/2" x haut. 10". Couleurs assorties avec garniture dorée.

PRIX DE WOOLWORTH **\$1.97**



**FILET INVISIBLE**  
**"Spray Net"**  
**HELENE CURTIS**

Vaporisateur 7 oz. — Régulier ou très doux

Prix spécial du manufacturier 98¢

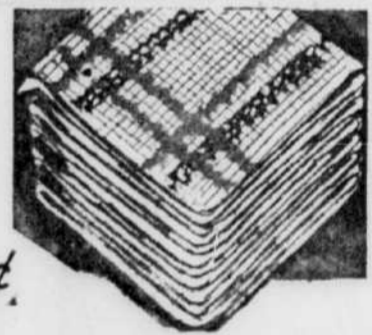
PRIX DE WOOLWORTH **77¢**

**LAVETTES**

Coton de qualité à carreaux

Valeur rég. 7/88¢

PRIX DE WOOLWORTH **7/68¢**



**ROBES DE COTON ARNEL**

Matériel vite-sec, pour bambines  
Petit collet pointu avec manches courtes bouffantes

Corsage enjolivé d'appliqués de nylon avec dentelle.

PRIX DE WOOLWORTH

**\$2.99**

Crinoline de marquisette blanche retenue à la taille. — Grandeurs: 1-2-3.

**GATEAU AU SUCRE**  
**A LA CREME**  
avec cerises maraschino

**69¢** ch.

6 MAGASINS DANS LE QUEBEC METROPOLITAIN

CES PRIX S'APPLIQUENT AUSSI DANS LES MAGASINS D'ALMA — BAGOTVILLE — CHICOUTIMI — IONQUIERE

**WOOLWORTH**

Climat frais — Petits repas servis

# Indifférence et manque de conscience de certains commissaires d'écoles (Mgr Fortier)

Son Exc. Mgr J.-Marie Fortier, évêque auxiliaire de Sainte-Anne-de-la-Pocatière, a demandé hier aux commissaires de mettre fin à un état de "décadence" qui se manifeste dans l'acquisition de leurs fonctions et de faire disparaître trois genres de déséquilibres dont souffre le régime actuel de l'instruction publique.

Devant plusieurs centaines de commissaires réunis pour leur congrès diocésain, Mgr Fortier a déclaré qu'il est du devoir de chacun des commissaires de combattre l'indifférence qui semble s'emparer de certains d'entre eux et qui donne parfois l'impression d'une décadence.

Il a préconisé ensuite une meilleure répartition des charges fiscales, des emoluments accordés aux instituteurs et des moyens d'instruction, à l'intérieur d'une même région, d'un même diocèse et de la province toute entière.

Il y aurait peut-être lieu, dit-il, de rétablir l'équilibre en ce qui concerne les salaires encore variés du personnel enseignant, en considérant la possibilité de rédiger des conventions collectives ou diocésaines ou régionales.

La marge est trop forte, dit-il, entre les salaires des professeurs d'une région de la province et ceux d'une autre région, d'un secteur du diocèse et ceux d'un autre secteur.

De plus, dit-il, on constate que les agriculteurs sont plus lourdement taxés que les autres classes de la société, comparativement à leurs revenus. La cause de ce déséquilibre réside dans le fait que la valeur des biens immobiliers n'est peut-être plus le barème le plus juste pour la répartition des taxes.

Mgr Fortier suggère donc aux commissaires de mettre au point une autre base de taxation qui permettra à tous les

contribuables de concourir à l'instruction publique selon leurs moyens réels.

Enfin, la centralisation des écoles sur le plan paroissial et régional apparaît à Mgr Fortier comme le seul système susceptible de donner à tous les enfants la formation à laquelle ils ont droit, formation poussée qui contribuera à freiner l'émigration des jeunes ruraux vers les zones industrialisées et leur permettra, ou qu'ils soient, de lutter à armes égales avec la jeunesse issue des milieux urbains.

## CONTRAT COLLECTIF DIOCÉSAIN

L'idée d'une convention collective diocésaine pour les instituteurs a été lancée au cours du congrès par le président de la Commission scolaire de Rivière-du-Loup, M. Marc Bélanger, qui en a fait une résolution.

Cette convention collective, dit-il, pourrait comporter une échelle de salaire dont la base serait uniforme pour toutes les commissions scolaires, mais avec une modalité qui lui permettrait de les ajuster selon le milieu auquel cette convention serait destinée et selon la catégorie du personnel en cause.

Un tel contrat collectif, ajouta-t-il, mettrait fin à beaucoup de marchandage, à des négociations parfois interminables, et laisserait plus de temps aux commissaires pour s'occuper plus efficacement de l'éducation de nos enfants.

## L'ÉVALUATION RÉELLE

M. J.-J. Bergeron, inspecteur général adjoint, prédit que l'évaluation technique ou réelle prévaut un jour ce qui évitera des divergences notables dans l'établissement des taxes.

La Fédération des commissaires elle-même travaille depuis trois ans à trouver une base de taxation uniforme pour les commissions scolaires rurales, ou la taxe est parfois 65 p.c. plus élevée que dans les villages, dit-il.

Au sujet de l'école régionale, il fit observer qu'elle doit desservir une population d'au moins 20.000 âmes, afin de pouvoir contenir 30 élèves par classe, et que la Commission scolaire régionale préalablement formée doit être en mesure de défrayer 15 p.c. du coût de construction de cette école.

Il invita aussi les commissaires à songer que l'enfant, même au palier secondaire, a besoin de l'atmosphère familiale, et ne peut se livrer à trois heures d'étude, une fois rentré chez lui. Tout cela revient à dire que l'école secondaire doit être aussi une réalité humaine.

Il révéla enfin que les déficits diminuent graduellement dans l'ensemble des commissions scolaires de la province et que des pressions sont

exercées par la Fédération auprès du gouvernement pour faire disparaître l'article 16 de la loi qui fixe à 75 p.c. seulement le montant des subventions payées au personnel enseignant.

## ELU PRÉSIDENT

M. Ernest Ouellet, de Saint-Pascal, a été élu président de l'Association des commissions scolaires du diocèse de Sainte-Anne de la Pocatière, en remplacement du Dr Albert Dumas, de Montmagny.

## Le voleur avait mal choisi sa place

Un malfaiteur a été surpris sur la galerie de la demeure du sergent détective Frank Dollard de la police municipale vendredi. L'inculpé a été surpris alors même qu'il était à voler du linge sur une corde, en arrière d'une propriété du boulevard de l'Entente.

La police mentionne aussi des vols d'outils dans des automobiles et dans un camion ainsi que le vol de manteaux d'enfants sur une corde à liège appartenant à M. L. Paquet, 1830 Jalobert.

## PSORIASIS

ne m'incomode plus

Les disgracieuses croûtes et dartres de psoriasis qui se vous chipèrent plus à porter des manchettes longues, de longues jupes ou une coiffure à la Ninon. Des centaines de milliers de personnes affligées de ce malade ont constaté que SIROIL contribue à faire disparaître les lésions externes du psoriasis. Il ne tachera ni vêtements ni literie. Si vous ne ressentez pas de résultats satisfaisants après un essai de deux semaines, votre argent vous sera remboursé. Nombre d'années de résultats excellents.

merci à SIROIL

ÉCRIREZ POUR RECEVOIR UN LIVRET GRATUIT

Des réponses aisément compréhensibles à vos questions concernant cette maladie de la peau.

A TOUTES LES PHARMACIES

SIROIL OF CANADA, LTD.  
Case 488, Dept 16 Windsor, Ont.  
Veuillez m'envoyer votre nouveau livret GRATUIT.

NOM (en lettres majuscules) \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_ PROV \_\_\_\_\_

## Un inventaire des ressources de nos forêts québécoises

Matane (Par Gaston Ouellet) — Le gouvernement entendra incessamment l'inventaire des ressources forestières d'un secteur du Bas-Saint-Laurent, et cet inventaire sera étendu ensuite à d'autres régions du Québec, a annoncé hier l'honorable Alcide Courcy, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation.

Parlant au banquet de clôture du quatrième congrès du Conseil d'orientation économique du Bas-Saint-Laurent, M. Courcy a précisé que cette étude, couvrant d'abord 340.000 acres dans les comtés de Montmagny, l'Islet, Kamouraska et une partie de Rivière-du-Loup, se fera lot par lot et portera sur le type, l'âge et la densité des peuplements forestiers.

Une enquête antérieure, entreprise par M. Armand Dubé et non encore terminée, a déjà démontré que la forêt, occupant plus des deux cinquièmes du territoire québécois, est en constante, avec l'agriculture, la principale ressource.

L'inventaire gouvernemental dans ce secteur servira de base à un plan rationnel d'aménagement forestier dont pourront s'inspirer avantageusement les compagnies ainsi que les cultivateurs et les colons.

Pionnière dans la recherche agricole en cette province, la région du Bas-Saint-Laurent deviendrait ainsi une "région pilote" en ce qui concerne l'application de la nouvelle législation agricole, selon l'observation d'un économiste du ministère.

L'inventaire entrepris dans cette région et poursuivi ailleurs par la suite mettra fin à un état d'anarchie presque complète dans lequel se trouve l'agriculture québécoise, permettra la diversification des cultures selon la nature des sols et des climats et lancera nos cultivateurs sur la voie de la production commerciale, qui les tirera de leur marasme économique, dit le ministre.

A l'occasion de ce congrès, un agronome de Rimouski, M. Arthur Rioux, a été élu président.

## Tremblay: la Confédération est un mythe

Chicoutimi (PC) M. Jean-Noël Tremblay, député progressiste-conservateur de Roberval aux Communes, a déclaré samedi soir que l'acte de l'Amérique du nord britannique "est un mythe et qu'il devrait être rapidement remplacé par une entente pratique..."

M. Tremblay parlait à un banquet organisé pour le lancement de la campagne du prêt d'honneur.

Il a dit que "l'entente pratique" devrait être plus au point, mais elle devrait particulièrement être telle que chacun serait forcé de la respecter".

Les Canadiens français devraient se réveiller, a-t-il dit, et faire pression auprès de leurs représentants à Ottawa pour que les députés agissent de façon à s'assurer que les gouvernements fassent montre de plus de respect pour les droits garantis à la minorité française, par le pacte confédératif.

Il a fait appel à tous les groupements canadiens-français de faire un effort concerté pour arriver à des résultats.

## La RAU aura ses propres missiles

Tel Aviv, Israël (UPD) La République arabe unie a commandé les missiles de fabrication américaine et a décidé de les fabriquer elle-même, a déclaré le journal "Maariv".

dent du Conseil d'orientation économique du Bas-Saint-Laurent, en remplacement de M. J.-Alexandre Lebel, de Matane.

## Mouvement séparatiste étudié par l'ACCA!

Les membres du conseil généraliste du Québec au cours du colloque de l'Alliance canadienne ont tenu au cours de la fin de semaine, une réunion chez le juge Roger Oulmet, vice-président général du mouvement, à Montréal. Les discussions ont porté sur le prochain congrès, qui aura peut-être lieu à Québec, en mai prochain, et du colloque qui précédera ce congrès.

Il sera peut-être question d'étudier à fond le mouvement séparatiste de l'Alliance canadienne.

## Le voleur avait mal choisi sa place

Un malfaiteur a été surpris sur la galerie de la demeure du sergent détective Frank Dollard de la police municipale vendredi. L'inculpé a été surpris alors même qu'il était à voler du linge sur une corde, en arrière d'une propriété du boulevard de l'Entente.

## LES TISSUS EUROPÉENS

A compter de demain jusqu'à samedi inclusivement, en grande exposition au Syndicat de Québec

de la collection des Fêtes, au 2e étage

---

**Le Syndicat de Québec invite...**

... les élégantes Québécoises à venir imaginer les toilettes rutilantes qui cadrent avec le temps des Fêtes. Découvrez tout le merveilleux de ces tissus riches et variés dans nos rayons du 2e étage.

---

**Le Syndicat de Québec is inviting...**

... the fashion-conscious women of Québec to come and imagine the glowing fashions befitting the Yuletide Season. Discover all the marvellous of those rich and varied fabrics in our 2nd Floor Department.

---

**Le Syndicat de Québec ladet...**

... die eleganten Damen der Stadt ein um die glänzenden Toiletten zu besichtigen welche mit der Kommenden Festen in einklang sind. Kommet und eindruckt das Wunder dieser reichen und mannigfaltigen Stoffe in seiner Abteilmung an 2ten Stocke.

---

**Le Syndicat de Québec invita...**

... las Senoras elegantes de Québec a y venir imaginar los vestidos rutilantes, concebidos por el periodo de la Navidad. Descubrireis todo el maravilloso de los ricos et diversos tejidos en nuestra seccion al segundo pis.

---

**Le Syndicat de Québec invita...**

... le Donne elegante de Québec a venire e a scegliere le brillante mode che convengono al periodo delle Feste. Scoprite tutto il meraviglioso dei ricche a diversi tessute nel secondo piano.

## S

75<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

LE Syndicat DE QUÉBEC

LE MAGASIN DE LA COURTOISIE



# GOTHIC\*

**Ne néglige rien pour s'adapter à toutes vos toilettes à des prix avantageux!**

**\$250    \$300    \$600**

**a. Soutien-gorge Six-dans-Un** avec bretelles amovibles. Se portent autour du cou, espacées, sur les épaules, croisées dans le dos ou ordinaires. Bonnets à contour parfait. 32-36A, 32-38B, 32-38C. \$2.50.

**b. Brasselette** avec souple fermeture-éclair à l'avant pour une taille bien découpée! En broadcloth blanc brodé. Bonnets légèrement garnis de caoutchouc mousse pour un buste naturel et séduisant. Jarretelles amovibles. 32-36A, 32-38B, 32-38C. \$6.00.

**c. Soutien-gorge long** maintient et supporte votre buste en toute sécurité. Les bonnets à contour parfait et légèrement garnis de caoutchouc mousse, donnent un galbe charmant. 32-38B, 32-40C. \$3.00.

\* MARQUE DÉPOSÉE

Syndicat, rex-de-chaussée. Toutes commandes acceptées. Tél.: 529-8901

Quant.	Description	Prix

Le Syndicat de Québec c. p. 1217 Québec

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_

Taxe prov. 4%

**Mlle Margot Fortier, représentante Butterick, sera à notre comptoir des tissus à compter de demain jusqu'à samedi inclusivement**

## S

75<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

LE Syndicat DE QUÉBEC

LE MAGASIN DE LA COURTOISIE

Elle remettra gratuitement à chaque cliente qui en fera la demande, un catalogue Butterick. Profitez de ses conseils d'expertise en couture et consultez-la en toute confiance durant notre grande exposition.

## Formation d'une élite en vue de la Survivance

La 1ère série de cours a débuté ce matin même au Manège militaire

par J.-Claude Rivard  
Dans les Manèges militaires de Québec, comme dans tous ceux de la province, a débuté, ce matin, la première série de cours relatifs à la survivance nationale.  
Le début de ces cours répond au désir du premier ministre du Canada, qui, en septembre dernier, a demandé la formation d'une force spéciale de 100.000 hommes au sein de la milice. Le ministre de la Défense nationale en a relié la nécessité à la présente situation internationale, ainsi qu'aux problèmes complexes de la survivance en cas d'agression.  
Le Secteur Est du Québec doit former à cette fin une équipe de 3.000 hommes. Les cours seront donnés sous la direction du lieutenant-colonel Côme Simard, O.D., de la for-

ce supplémentaire de la Réserve du Royal 22ème Régiment.

Au Canada, les cours d'entraînement sont divisés en quatre cours de six semaines qui auront lieu du 6 novembre au 17 décembre; du 8 janvier au 18 février; du 26 février au 8 avril et du 16 avril au 27 mai. Les cours auront lieu à Arvida (280 recrues attendues), Beauveville (280), Chicoutimi (145), Gaspé (140), Jonquières (140), Québec (St-Foy et Beauport compris) (3.080), Lévis (980), Matane (280), Mégantic (560), Mont-Joli (280), Montmagny (420), New-Richmond (140), Port-Alfred (280), Rimouski (680), Rivière-du-Loup (280), St-Georges (280) et enfin Theford-Mines (280). Chacune de ces unités a presque totalement rempli ses cadres et l'on prévoit qu'il y aura des débordements lors de la prochaine série de cours.  
Le cours de six semaines, comprend cinq jours et demi de travail hebdomadaire. Figurent au programme des notions sur les premiers soins, la cartographie, la défense nucléaire, le contrôle du trafic, les exercices de survie. Les volontaires suggérés, des hommes âgés de 18 à 50 ans, célibataires ou mariés, recevront une allocation de \$108 par mois, plus un appoint mensuel d'allocation de \$65.000 y compris l'habillement militaire, tout en demeurant à leur domicile.

## Le maj.-général F.-J. Fleury à Québec

par J.-Claude RIVARD  
Le major-général F.-J. Fleury, commandant de l'Armée canadienne pour le secteur de l'Est du Québec est arrivé ce matin de Montréal et s'est adossé au colonel J.-A. Dextraze, commandant intermédiaire du Secteur, pour visiter les manèges militaires de la Vieille Capitale.

Cette visite doit lui informer de la progression de l'entraînement des volontaires du secteur en vue de la formation des 100.000 hommes demandés par le premier ministre du Canada en ce qui a trait à la survivance nationale.

Il est visité ce matin le Manège militaire de la Grande-Aliée, ainsi que le Manège Parc d'Artillerie et celui de Lévis. Demain, ils doivent être à Baguville et à Rimouski. D'autres officiers ou général suivront incessamment leur exemple et visiteront tous les manèges militaires du Secteur Est.

## Session du Collège du Travail (CSN)

Le Collège du Travail de la Confédération des Syndicats nationaux (CSN) a ouvert ce matin sa session annuelle de deux semaines, du 6 au 18 novembre inclusivement, à la Maison Montmorency, en banlieue de Québec, sous la présidence de M. Fernand Jolicoeur, directeur du Service d'éducation de la CSN.

De 30 à 35 délégués dirigeants de fédérations, de conseils centraux et de syndicats de la CSN, participent à ces assises ouvrières, qui portent sur les problèmes économiques et sociaux, la législation ouvrière, et des questions de technique syndicale.

Dans le cadre de cette session d'étude, M. Denys Morisset, peintre québécois bien connu, donnera demain soir à 7 h. 30, à la Maison Morency, une conférence sur "Les Arts". Jeudi soir à 7 h. 30, au même endroit, M. André Giroux, romancier, prononcera une causerie intitulée "Les écrivains".

**Les Saints**  
L'Église célébrera demain la fête de saint Ernest, abbé.

**Heure solaire**  
Le soleil — Lever: 6 h. 35; coucher: 16 h. 23. Longueur du jour: 9 h. 50.

## AVIS DIVERS

- 8 h. p.m. — Ajusteurs d'Assurance. — Diner à la Porte St-Jean.
- 8 h. p.m. — Ligue du Réveil municipal de Québec. — Banquet à l'occasion du lancement de la Ligue. — Au restaurant Marino.
- 8 h. 30 p.m. — Liens Métropolitain. — Dîner-causerie. Conférencier: colonel Robert Feuillet. — Son sujet: "Missiles, satellites et radiation". Au Bar d'Huîtres.
- 8 h. 30 p.m. — Conférence de Sécurité. — Matériel de sécurité pour les travailleurs. — Salle du Centre Durocher, coin Carillon et Ste-Thérèse.
- DEMAIN
- 12 h. 30 p.m. — Rotary. — Dîner-causerie hebdomadaire. — Conférencier: le Dr George W. Miller, en charge des cliniques de la Croix-Rouge pour le Canada.
- 12 h. 30 p.m. — Conférence de Sécurité Industrielle. — Dîner-causerie. Conférencier: l'hon. André Rousseau. — Au Château Frontenac.



LES PREMIERS DONNEURS — Le Dr Jacques Bouley, directeur médical du nouveau Centre de Transfusion Sanguine de la Croix Rouge, de Québec et l'échevin Marcel Laroche, représentant du maire, étaient dans le groupe des premiers donneurs de sang du Centre de Transfusion Sanguine de la Croix Rouge, inauguré, la semaine dernière. La clinique inaugurale a eu lieu ce matin. Quelques médecins, des dirigeants de la Croix Rouge et d'autres personnes composaient le premier groupe de volontaires. Pour répondre aux besoins des hôpitaux de la ville, la Croix Rouge a besoin de 15.000 flacons de sang, cette année. Sur la photo on remarque deux représentantes de la C. R., les gardes Monique Deslières et Lise Fournier.

## Premiers bills privés déposés

Les premiers bills privés ont été déposés par le prochain Législateur, le 9 janvier, ont été déposés chez le secrétaire du comité. M. Peter Balfour Glassford demande une loi autorisant le Barreau de la province à admettre à la pratique du droit après avoir passé les examens du Barreau. M. Nichita Tomescu, également de Montréal, demande à exercer la profession d'avocat.

La Caisse Nationale d'Économie demande à changer son nom en celui de "l'Économie". Un groupe de cultivateurs de la province demande l'incorporation d'une compagnie mutuelle d'assurance et de réassurance sous le nom de "Assurances U.C.C. Compagnie Mutuelle". Parmi les pétitionnaires, on remarque M. Jean-Baptiste Lemoine, de St-Robert de Richelieu; M. Guy Hamel, de Cap Rouge; M. Raoul Tremblay, de St-Jérôme, au Lac-St-Jean; M. J.-Félix Belanger, de Ste-Anne-de-la-Pocatière; M. Arthur Dubé, de St-Octave de Métis, dans Kamouraska; M. Napoléon Pérusse, de Lotbinière, etc.

Les bills privés doivent être déposés avant le 19 décembre.



LE BON EXEMPLE — Le président de la Croix Rouge, section de Québec, M. Stan Brock a été l'un des premiers volontaires à offrir son sang pour la Croix Rouge, ce matin, à la première clinique du nouveau Centre de Transfusion Sanguine, de Québec. Il a voulu lui-même donner l'exemple à ceux qui veulent le suivre. On voit à ses côtés, garde Danielle Tremblay.

## Le Canada, expérience ratée ou réussie? Retour au style contradictoire pour éclaircir la situation

Les honorables David Fulton et René Lévesque, respectivement ministre fédéral de la Justice et ministre provincial des Ressources naturelles ont accepté de porter la parole au Premier Congrès des Affaires canadiennes qui aura lieu du 15 au 18 novembre. M. Fulton parlera le 15 et M. Lévesque, le 17.

Ainsi qu'il a été annoncé antérieurement, ce premier Congrès des Affaires canadiennes se tiendra dans la Vieille Capitale, pendant quatre jours et le thème en sera "Le Canada, expérience ratée ou réussie?". Un système de traduction simultanée sera à la disposition des participants.

Une initiative d'un groupe d'étudiants canadiens - anglais à l'Université Laval, ce congrès inséparablement déjà le plus vif intérêt. Il a comme patrons d'honneur son Excellence le gouverneur général, le premier ministre Diefenbaker ainsi que les lieutenants-gouverneurs et les premiers ministres des dix provinces. En outre, un grand nombre de personnalités canadiennes ont assuré de leur présence, l'hon. Jean Lesage, MM. Mason Wade, André Laurendeau, Marcel Chaput, Gérard Pelletier, Michael Oliver, Eugène Forsey, Murray Ballantyne.

Le premier congrès des Affaires canadiennes essaiera non pas de vider la question mais d'étudier à quel stage en sont venues les relations entre Canadiens français et Canadiens anglais. Toutes les discussions se tiendront dans le style des débats contradictoires. Par exemple M. Murray Ballantyne se demandera: "Qu'ont les Canadiens français contre nous?" pendant que M. Gérard Pelletier donnera la réplique en se demandant: "Qu'ont les Canadiens anglais contre nous?"

Comme il faut s'y attendre le problème de séparation sera évoqué. M. Marcel Chaput, président du RIN posera la question: "Avenir: séparation, intégration ou?" M. Michael Oliver posera la même question, version canadienne-anglaise. Il y aura en tout quatre sessions plénières, genre débats contradictoires: chacune de ces sessions sera suivie d'une discussion de groupe.

La dernière session plénière revêtira la forme d'un panel présidé par M. Mason Wade, historien américain avec comme collègues M. Maurice Lamontagne, M. Edmond Morris, député fédéral des Maritimes et M. Daniel Johnson, chef du parti de l'Union nationale. M. Jean Lesage, premier ministre, portera la parole au banquet de clôture, le samedi.

Tous les débats auront lieu à l'amphithéâtre de la Faculté de Médecine. Les vingt-huit universités canadiennes doivent être représentées. Une exposition du Livre canadien, groupant 2.000 ouvrages sera tenue à cette occasion.

## Les maîtres sont élèves

Un nombre record d'instituteurs ont suivi les cours de formation

Quarante-deux centres différents ont accueilli 7.111 instituteurs et institutrices de la province désireux de profiter de la trêve scolaire, au cours des mois d'été, pour parfaire leur formation professionnelle. Un rapport du service des Ecoles normales du département de l'Instruction publique vient de souligner ce fait heureux.

De ce nombre, 1.482 étaient candidats au brevet "A" et 3.227 étaient aspirants au brevet "B". Un groupe de 340 ont aussi suivi des cours spéciaux en vue de se qualifier dans l'enseignement technique et des arts familiaux comme aussi dans l'enseignement particulier aux déficients mentaux.

Une équipe de 240 professeurs a assuré le bon fonctionnement et l'efficacité des cours d'été. Chez les étudiants, le chiffre de 7.111 accuse une progression de 2.128 dans le nombre des inscriptions pour l'année 1960.

Ces cours d'été, dont la faveur grandit d'année en année, s'adressent aux instituteurs et institutrices religieux et laïques, qui possèdent un premier brevet d'enseignement, mais qui veulent acquérir un brevet d'un degré supérieur.

## St-Romuald deviendrait ville

La municipalité de St-Romuald d'Échemin qui compte actuellement un peu plus de 6.000 âmes vient de demander au lieutenant-gouverneur en conseil l'érection de son territoire en municipalité de ville. Depuis quelques années, St-Romuald a connu un essor considérable, notamment sur le plan industriel. Le maire actuel est M. Marc Bisson. La nouvelle ville serait bordée par les rivières Échemin et Chaudière, le fleuve St-Laurent et par la municipalité de St-Jean-Christophe.

Personne n'ignore qu'à plusieurs reprises, la Corporation des Instituteurs catholiques en particulier, a dit que nous devrions avoir davantage d'écoles normales ainsi qu'un moins une école normale secondaire. D'ailleurs, cette dernière serait à la veille d'être créée.

À l'heure actuelle, il est question de la construction à la cité universitaire de Ste-Foy, d'une école normale centrale à l'intention des sujets venant de différentes communautés. Mais ce dernier projet rencontre une certaine opposition car on considère qu'il existe plusieurs obstacles.

Le projet le plus susceptible de voir la réalisation est celui de doter chaque communauté d'instituteurs de son propre école normale. À tout événement, tous ces projets et d'autres encore feraient l'objet de fréquentes consultations chez les autorités provinciales.

**REMERCIEMENTS**  
à M. Magella MARTINEAU  
635, Latourville  
Pour avoir trouvé et retourné à son propriétaire la somme de \$100, perdue dans un autobus du Québec Power.

**Filles de table DEMANDEES**  
S'adresser à M. Victor Germain  
BUFFET DE LA COLLINE  
3203 Chemin Ste-Foy

**A VENDRE**  
15 logements avec 3.000 p. c. terrain, libre à l'arrière, Haute-Ville 2500 complait. Baillez entièrement rénovés. Aubaine. \$15.000, revendus bruts. Tél. 523-4486, entre 9 h. et 5 h. et 3 h. et 5 h. p.m.

**ENTREPOT A VENDRE OU A LOUER**  
335 de l'Esplanay, près de Dorchester, 7.000 pl. c. de plancher et 10.000 pl. c. de terrain.  
S'adresser à: G. Bouchard  
TEL.: 683-0912

**DEMANDEE**  
SIENO-DACTYLO, opportunité pour jeune fille ayant très bonnes connaissances de l'anglais et du français. Très bonnes conditions de travail. Région de la Beauce.  
Ecrire Dept 3110, Le Soleil

**Marcel Turgeon AVOCAT**  
QUEBEC  
320 M. l'Incarnation - 681-6017  
LORETTEVILLE  
87 St-Jean-Baptiste 842-1384

**FRANÇOIS NOLIN LTÉE**  
TRANSPORT REGULIER DE  
QUEBEC ET TADOUSSAC  
A BAIÉ COMEAU  
BUREAU  
François Nolin Limitée,  
131, 11ème rue, Québec  
Tél.: 522-4018



**SI VOS RESSORTS SONT TROP FAIBLES VOYEZ**  
LÉON DROLET & FILS INC.  
483 RUE CARON  
PRÈS DE LA GARE CENTRALE - DAUROUR  
523-0979

**AVOCATS**  
EDIFICE LAFAYETTE  
585 EST. BOUL. CHAREST

**CIE D'ASSURANCES GENERALES**  
Position disponible comme ajusteur de réclamation.  
Qualité: Age 22 à 30 ans. 12ème année, bilingue, célibataire, expérience dans l'assurance non requise, mais présence accordée aux candidats possédant expérience comme ajusteur.  
Bénéfices: Assurance-vie, accident-maladie et plan de pension.  
S'adresser à: ROBERT LAPLANTE  
ROYAL-GLOBE INSURANCE GROUP  
305 BOUL. CHAREST EST, QUEBEC, QUE.

**ÉQUIPEMENT DE NEIGE**  
30 ANS D'EXPERIENCE  
• Manufacturier & Réparations  
• Charrue Modèle V  
• Gratte One-Way  
• Gratte réversible  
Pour Jeep & Camion 1/2 tonne à 10 tonnes pour Grader & Loader

**J.-E. AUDET SOUDURES INC.**  
455, 1ère AVENUE — QUEBEC — TEL.: 529-9541

**A VENDRE**  
Studio de culture physique bien situé. Bonne clientèle exclusive. Prix très modique. Vente cause autres occupations.  
Tél.: 523-9356

**OCASION**  
6823, 36 Avenue Ouest, Charlebourg, 6 grandes pièces, sous-sol moderne, coin de rue, construction 1958, parking avec terrasse, feu, air, etc. Discretions du propriétaire: conditions faciles.  
Téls: 522-6407 ou 527-1196

**DEMANDE**  
Sténographe bilingue  
1 à 2 ans d'expérience. Semaine de 3 jours. Salaire selon qualifications. Téléphonez à 523-9874 ou écrivez après les heures de bureau et demandez M. J.-J. Côté.

**FORTIN & BELLEAU**  
AVOCATS  
EDIFICE LAFAYETTE  
585 EST. BOUL. CHAREST

## Aliments, frais médicaux, logement et vêtements font monter le coût de la vie

Ottawa (PC) — Le coût de la vie a grimpé en septembre à cause d'une hausse des prix pour les aliments, le logement, le vêtement et les frais médicaux.  
L'indice des prix à la consommation a grimpé de 129.1 qu'il était le mois précédent, à 129.2 au 1er octobre, selon le Bureau fédéral de la statistique.

L'indice — est cependant inférieur ce qu'il était il y a un an, soit 129.4 et qui somme toute est le plus bas depuis le record de 129.7, le 1er novembre de l'année dernière. L'indice est calculé sur les prix de 1946, avec 100 comme dénominateur. Il y a eu une hausse de dixième de point dans les indices des deux principaux postes: aliments et logement.

L'indice des aliments a grimpé de 123.2 à 123.3 en septembre. Les prix ont augmenté pour le blé, les œufs, les citrons, les tomates fraîches, certains fruits et légumes en conserves et congelés, ainsi que pour le bœuf, le porc et le veau. Mais les prix étaient considérablement à la baisse pour la plupart des fruits et légumes frais, ainsi que pour le poulet, la dinde, la margarine et le café.

L'indice des frais médicaux a grimpé de 123.2 à 123.3 en septembre. Les prix ont augmenté pour le blé, les œufs, les citrons, les tomates fraîches, certains fruits et légumes en conserves et congelés, ainsi que pour le bœuf, le porc et le veau. Mais les prix étaient considérablement à la baisse pour la plupart des fruits et légumes frais, ainsi que pour le poulet, la dinde, la margarine et le café.

Les honoraires des médecins et des dentistes étaient plus élevés, et il en coûte plus cher pour le soin des yeux.  
**AUTRES CHANGEMENTS**  
Des prix inférieurs pour les téléviseurs et les appareils de radio, les tourne-disques et les bicyclettes ont réduit l'indice du poste des loisirs et de la lecture à 146.2 de 146.7. Bien que les prix de l'essence aient été à la baisse, ce ne fut pas suffisant pour influencer l'indice des prix au chapitre du transport qui est demeuré stationnaire à 140.0. L'indice du tabac et de l'alcool (Suite à la page 2, 6e col.)



# Motocycliste dans un état CRITIQUE

M. Charles-Henri Cantin, 22 ans de St-Jean-Christophe, Lévis, reposait, hier soir, dans un état critique à l'Hôtel-Dieu de Lévis où il fut transporté après avoir été victime d'une grave collision survenue, vers 1 h., hier après-midi dans sa localité.

M. Cantin circulait sur sa motocyclette lorsque son véhicule entra en collision avec une automobile. Le choc fut extrêmement violent. Les quatre occupants de l'automobile ont également été blessés dans cet accident. Un seul d'entre eux est cependant hospitalisé. Il s'agit de André Turgeon, 16 ans, de St-Jean-Christophe. Les autres ont pu quitter l'hôpital après avoir reçu les soins nécessaires.

L'état du jeune Turgeon n'est pas sérieux, mais M. Cantin, qui est inconscient, est dans un état grave. On lui a même administré les derniers sacrements.

# Un circuit de balle molle finit sa saison par une fête

La Ligue paroissiale de balle molle Bienville clôturait, samedi soir, dans la salle du Manège militaire de Lévis, sa saison de 1967 en fêtant ses champions, les joueurs de l'équipe "E.-E. Lemieux", qui ont remporté les trophées "Marotte & Samson" et "Molson" qui sont les emblèmes du championnat de la cédule régulière et des séries éliminatoires.

Au cours de cette soirée, M. Lucien Samson a présenté son trophée aux champions de la cédule régulière, tandis que M. Guy Bélanger, représentant de M. Proulx Bouffard, remettait le trophée offert par ce dernier, M. René Lemieux a reçu ces trophées au nom de son équipe. Un autre trophée fut décerné à Raymond Drapeau qui a remporté le championnat des frappeurs de la ligue. M. Drapeau s'est mérité un trophée donné par M. Gérard Demers.

De brèves allocutions furent prononcées. L'assistance entendit MM. Marcel Normand, animateur de cette soirée, et M. Fernand Julien, président de la Ligue paroissiale de balle-molle de Bienville. M. Normand a souligné l'amélioration apportée au cours de la dernière saison avec l'installation d'un luminaire qui a permis de présenter des programmes le soir. M. Julien adressa quelques mots de félicitations aux champions ainsi que des remerciements à tous ceux qui ont contribué à faire un succès de la dernière saison.

Dans ce groupe ci-dessous, nous voyons de gauche à droite: MM. Lucien Samson, Armand Gingras, René Lemieux, Fernand Julien, Guy Bélanger, Raymond Drapeau et Gérard Demers.

# Deux comparutions: une condamnation

Deux individus ont comparu, samedi matin, devant Me Paul-Eugène Robitaille, juge municipal adjoint, de la Cour de Lauzon. Le premier était accusé d'avoir troublé la paix de son propriétaire. La cause fut renvoyée.

Le second était accusé d'avoir enfreint un règlement municipal en laissant son chien errer dans la ville. Il fut condamné à l'amende et aux frais.

# Avis de la Rive-Sud

Motel "Rond-Point, de Lévis: Lancement de la sixième campagne annuelle du Prêt d'Honneur aux étudiants, ce soir, à 6 h. 30.

# Le plus haut degré de radio-activité enregistré au Japon

TOKYO (PA) — Les autorités japonaises ont mis la population de l'île de Kyushu, au sud du pays, contre le danger de boire de l'eau de pluie après avoir enregistré le plus haut pourcentage de radio-activité jamais constaté au Japon.

Toutefois, un grand nombre de savants japonais ont admis que le degré de radio-activité était encore inférieur à la moyenne jugée nuisible pour les humains ajoutant qu'il ne semblait y avoir aucune raison immédiate pour s'alarmer.



# Le comté de Lévis rend hommage à ses militaires tombés au champ d'honneur

La population du comté de Lévis se souvient de ses soldats, marins et aviateurs qui sont morts au champ d'honneur au cours des dernières grandes guerres. A l'occasion de la fête de l'Armistice, un vibrant hommage fut rendu à leur mémoire, hier après-midi, grâce à une température idéale, plusieurs centaines de citoyens s'étaient rendus au Monument du Souvenir pour assister à cette émouvante cérémonie annuelle.

Après le salut général présenté par les vétérans, les membres de la succursale lévisienne de la Légion canadienne, le Régiment de la Chaudière et la 59e Batterie d'Artillerie, ont fit entendre la sonnerie aux morts qui fut suivie d'un coup de canon annonçant le début d'une minute de silence. Les membres de la 59e Batterie tirèrent ensuite un second coup de canon, et le clairon sonna le réveil.

La Légion Canadienne, passa en revue les vétérans et les troupes.

Une trentaine de couronnes furent déposées par des représentants de divers organismes, par des vétérans, militaires et citoyens. Mme Antonio Roy représentait les mères canadiennes. Les gouvernements du Canada et de la Province étaient représentés par MM. Maurice Bourget et Roger Roy, adjoint parlementaire. MM. Thivierge, l'échevin Jules Dumas, les conseillers Goulet et Albert Verrette représentaient respectivement les cités de Lévis et de Lauzon ainsi que les municipalités de St-Romuald et de Breaksville. Le 8e groupe de Milice, le Régiment de la Chaudière et la 59e Batterie d'Artillerie étaient respectivement représentés par le colonel Raymond Normandeau, le lieutenant-colonel J.-P. Bélanger et le major Girard. M.

Lionel Langlois, président de la succursale no 12 de la Légion Canadienne, représentait les vétérans. Les autres couronnes furent déposées par des représentants de la municipalité de Pintendre, de plusieurs maisons d'affaires, des Dames Auxiliaires de la Légion Canadienne et de quelques familles du comté de Lévis.

Cette cérémonie au monument du Souvenir se termina par l'Hymne national joué par la fanfare du Régiment de la Chaudière. Les vétérans et les troupes reformèrent ensuite la parade pour défilé dans les rues St-Henri, St-Georges et St-Antoine jusqu'au Manège militaire de Lévis, où se fit le démembrement. L'invité d'honneur à cette cérémonie, le premier magistrat de la cité de Lévis, recut le salut des troupes et des vétérans à un point de salut situé au coin des rues St-Georges et Napoléon.



# puis suicide? Double meurtre

TROUT CREEK, (PC) — Trois personnes ont succombé aux blessures infligées par des armes à feu samedi soir. La police croit qu'il s'agit d'un double meurtre et d'un suicide.

Mme Mona Ewan, âgée de 40 ans, de Trout Lake, et Jack Buchan, de Woodstock, ont été criblés de balles de calibre .303 à l'extérieur d'un hôtel.

Au cours de ses recherches pour retracer l'auteur de ce double

# La Chambre régionale du Saguenay approuve un éditorial du "Soleil"

Chicoutimi. — "Ce n'est pas en déblatérant continuellement contre l'entreprise privée que nous allons intéresser les détenteurs de capitaux étrangers, voire les Canadiens français du Québec, à investir dans des entreprises afin de mettre en valeur les richesses naturelles de notre province", affirme M. Charles-Henri Desbiens, président de la Chambre de Commerce régionale du Saguenay, dans une lettre qu'il vient de faire parvenir à M. A.-F. Mercier, vice-président et gérant général du Soleil et de l'Événement-Journal.

M. Desbiens félicite les autorités de notre journal pour l'excellent article éditorial publié dans l'édition du 1er novembre et intitulé: "Inquiétudes sur la sécurité de l'entreprise privée au Québec." Soulignant que l'organisme qu'il dirige partage ce point de vue, le président dit qu'il "souhaite que la direction d'autres quotidiens imite les dirigeants du "Soleil" et fasse preuve d'une plus grande objectivité à l'égard d'un problème aussi fondamental pour favoriser l'expansion économique de la province."

Au sujet d'une banque de financement à long terme, dont l'établissement a été préconisé, le printemps dernier, par la Chambre de Commerce de la province de Québec, dans un mémoire présenté à MM. Georges-Emile Lapalme et René Levesque, M. Charles-Henri Desbiens ajoute que: "Cette propagande négative, si elle est maintenue, risque de compromettre sérieusement le projet de la Société générale de financement, dont l'établissement suggéré par la Chambre de Commerce provinciale, est maintenant approuvé par le premier ministre de la province et plusieurs membres de son cabinet."

"Nous avons donc lieu de croire que la mise en garde très opportune que vient de faire votre journal servira de sujet de méditation à nos hommes politiques, comme à tous ceux qui ont un mot à dire dans l'économie de la province de Québec", dit en terminant le président de la Chambre de Commerce régionale du Saguenay.

# Des unités du Québec se signalent

ROANOKE (PA) — Des unités canadiennes se sont taillées la part du lion dans un concours organisé à l'occasion du 14e congrès annuel de l'International Rescue and First Aid Association, association internationale des sauveteurs et secouristes.

Sous la direction du major L.-M. Tremblay, les huit membres de l'équipe de sauvetage de Chicoutimi ont remporté l'épreuve dans cette catégorie en totalisant 317 points sur un total de 350.

Le concours de premiers soins a été gagné par les secouristes de la patrouille alpine du Mont Orford. L'équipe de Magog a enregistré un total de 559 points sur 585.

L'équipe de sauvetage de Dominion Bridge à Lachine s'est classée deuxième derrière Chicoutimi.

**Calm-Asmine**

ASTHME  
BRONCHITE  
RHUME DE  
CERVEAU  
FIEVRE  
DES FOIES

Pourquoi souffrir plus longtemps de l'asthme, bronchite chronique, fièvre des foies?  
Fabrique en France  
Essayez dès aujourd'hui:

**Calm-Asmine**

20 comprimés ..... 2.25  
100 comprimés ..... 8.00

PHARMACIE  
**Livernois**

1200 RUE ST-JEAN  
TEL.: 522-5214

**REPARATIONS  
LESSIVEUSE et SECHEUSE  
automatiques**

BENDIX  
CONNOR  
INGLIS  
EBO, etc.

Travail fait  
par des  
EXPERTS

**QUEBEC  
SERVICE**

de LAVEUSES Inc.

351 Est. Blvd Charest  
529-8479

**EXAMEN DE LA VUE  
OPTOMETRISTE**

**ANDRÉ DORION, O. D.**

Tél.: 524-1140  
656 Est rue St-Joseph, Québec

**DEPOT DE SERVICE**

SUR LEVIERS (JACK) HYDRAULIQUE  
HEINWERNER & BLACKHAWK  
GARANTIE DE 90 JOURS

ATELIER DE MECANIQUE  
**S. HUOT INC.**

MACHINE SHOP  
930, RUE ST-THERESE  
Centre Industriel No 5 — Tél.: MU 1-4614

Pour de  
**L'AMEUBLEMENT  
et des ACCESSOIRES  
électriques de qualité**  
Venez nous visiter

**LES NECESSITES  
DOMESTIQUES** LITEE

75 FRASER, LEVIS  
(en face de l'Hôtel-Dieu)

Pour rendez-vous  
**837-9381**

# A LA TELEVISION

CFCM-TV Canal 4 - LUNDI	CFCM-TV Canal 4 - MARDI	CKMI-TV Canal 5 - LUNDI	CKMI-TV Canal 5 - MARDI	CHLT-TV Canal 7 - LUNDI
10.30 Mire	10.30 Mire et musique	1.30 Test Pattern (with music)	1.30 Test Pattern (with music)	10.00 Le Coq au 7
11.30 Mire et Musique	11.30 Mire et musique	1.55 Opening	1.55 Opening	11.00 L'Heure de Pierrot
12.25 Horaire commenté	12.25 Horaire commenté	2.00 Chez Hélène	2.00 Chez Hélène	12.00 Variétés Paul Lemire
12.30 Les nouvelles	12.30 Les nouvelles	2.15 Nursery School	2.15 Nursery School	12.30 Première édition
12.45 Siège réservé	12.45 Siège réservé	2.30 Open House	2.30 Open House	12.40 Commentaires
"Les rebelles à Venise"	"Les rebelles de San Antonio"	3.00 Man from Interpol	3.00 National Schools	12.45 Sidi sport
2.15 La Jardinière	2.15 La Jardinière	3.00 Man from Interpol	3.00 National Schools	1.00 Pop. Potiri Péminin
2.40 La personnalité bravo	2.40 La personnalité bravo	3.30 Friendly Giant	3.30 Let's Look	2.00 TV roman
2.45 Cine-roman	2.45 Cine-roman	3.45 Sign Ring Around	3.45 Alberta's Game Farm	2.30 Be my Guest
3.00 Revue de la maison	3.00 Mlle de Paris	4.00 Three Stooges	4.01 At Home	2.45 "téléphone sonne"
3.30 Féminité	3.30 Féminité	4.15 Jungle Drums of Africa	4.01 At Home	3.00 Revue de la maison
4.00 Bobino	4.00 Bobino	4.30 Almanac	4.01 At Home	3.30 Une étoile m'a dit
4.30 La boîte à surprises	4.30 La boîte à surprises	5.01 Razzie Dazzle	4.01 At Home	4.00 Bobino
"Bien mal acquis"	5.00 La Vie qui Bat	5.30 Long John Silver	5.01 Razzie Dazzle	4.30 Les boîtes à surprises
5.30 Capitaine Tomoko	5.30 Parade des animaux	6.00 Laurel & Hardy	5.01 Razzie Dazzle	5.00 Melody Ranch
6.00 Les nouvelles	6.00 Les nouvelles	6.30 Datinelle Quebec	5.30 Western Theatre	6.00 Melody Ranch
6.15 Vie de l'Eglise	6.15 Vie de l'Eglise	7.01 7 0 1	6.30 Datinelle Quebec	6.15 Sir Gemande
6.20 Panorama et Météo	6.20 Panorama et météo	7.30 Don Messer Jubilee	7.01 7 0 1	6.30 Télé-Bulletin
6.50 Nouvelles sportives	6.50 Nouvelles sportives	8.00 Bob Cummings	7.30 Manhunt	7.15 De haut en bas
7.00 Moment musical	7.00 Savoir Vivre	8.30 Danny Kaye	8.00 Wild is Love	7.45 Les affaires de l'Etat
7.15 Remous	7.15 Téléport	9.30 Festival	9.00 Red Skelton	8.00 Les Belles Histoires des Pays d'en Haut
7.45 La politique provinciale	8.00 Les Belles Histoires	11.00 CBC-TV News	9.30 Red Skelton	8.30 La Poudre aux Oeufs d'Or
8.00 Les Belles Histoires	8.30 La Poudre aux Oeufs d'Or	11.14 Puckhouse U.K. "Yellow Ballon"	9.30 Front Page Challenge	9.00 Leclerc enquête
8.30 La Poudre aux Oeufs d'Or	9.00 Leclerc enquête	12.58 SIGN OFF	10.00 Opening CBRT	9.30 Les quatre Justiciers
9.00 Leclerc enquête	9.30 Misesur d'urgence		11.00 CBC-TV News	10.00 Un, deux, trois, Rideau
9.30 Misesur d'urgence	10.00 Un, deux, trois, Rideau		11.00 CBC-TV News	11.00 Mtl à l'air
10.00 Un, deux, trois, Rideau	10.30 Au nom de la loi		11.34 View point	11.30 Le Bulletin
10.30 Au nom de la loi	10.30 Au secours		11.34 View point	11.35 Dernière édition
11.00 Téléjournal	11.00 Téléjournal		11.34 View point	11.35 Dernière édition
11.14 Le Météo	11.14 Le Météo		11.34 View point	11.35 Dernière édition
11.19 Bulletin sportif	11.19 Bulletin sportif		11.34 View point	11.35 Dernière édition
11.28 Commentaire	11.28 Commentaire		11.34 View point	11.35 Dernière édition
11.34 Le choix de	11.34 Le choix de		11.34 View point	11.35 Dernière édition
12.03 FIN DES EMISSIONS	12.03 FIN DES EMISSIONS		11.34 View point	11.35 Dernière édition

**GRAND GALA D'ECONOMIE**

**SAVEZ-VOUS** que chez  
**P.-A. ALAIN Ltée**  
Manufacturier depuis  
au-delà de 60 ans  
**se spécialise**  
dans les  
REPARATIONS et REMODELAGES  
de  
**MANTEAUX en FOURRURE**

Qu'il soit aussi porté à votre attention,  
que nous fabriquons n'importe quel style de  
**CHAPEAUX en FOURRURE**  
"Notre expérience est votre garantie de satisfaction"

**P.-A. ALAIN Ltée**  
432 de l'Eglise  
Québec

Intéressant programme

Les écoliers d'expression française ont assisté, samedi après-midi, à une des Matinées symphoniques à leur mesure: un des programmes les mieux bâtis pour leur faire prendre contact de plain-pied avec la musique, dite "classique": un programme Bach. S'il est dit d'un concert surtout s'il veut être éducatif, qu'il donne sujet à des restrictions, fût-il bien préparé et bien présenté, celui de samedi donné par l'Orchestre symphonique de Québec ne peut être classé parmi leurs meilleurs au point de vue d'exécution. Par un manque de présence de tous les musiciens, à l'attaque, par exemple, la Suite No 3, la Fugue en do majeur ont été moins appréciées. Par contre, le soliste Hermel Bruneau et les musiciens nous ont donné une fort belle impression du Concerto en la majeur pour clavier, en interprétant le premier mouvement. Plus encore, le jeune Bruneau a donné une preuve de son talent, au point de vue musicalité, entre autres, dans l'exécution du 2e mouvement du premier Concerto. Accompagné avec un excellent équilibre par l'Orchestre, il a fait ressortir pour son jeune auditoire, les grandes beautés de ce mouvement, l'exploitation fort heureuse que peut en faire le soliste.

Sillery Richard Widmark et Lauren Bacall dans "LA TOILE D'ARAIGNEE" CinemaScope & Couleurs

IMPERIAL Grand film gai et intéressant: "CERTAINS L'AIMENT CHAUD" MARYLIN MONROE, TONY CURTIS, FRANK LANTIERO

PRINCESSE Deux grandes attractions en couleurs: "LES BIJOUTIERS DU CLAIR DE LUNE" BRIGITTE BARDET et STEPHEN BOYD

RIALTO Jusqu'à jeudi soir "LA CLE" (The Key) William Holden - Sophia Loren

Le Soleil, Québec, lundi 6 novembre 1961 19 Jusqu'à jeudi soir MELINA MERCOURI Never on Sunday

CAPITOL UN THEATRE FAMEUX PLAYERS AUJOURD'HUI ET MARDI "DAVID AND GOLIATH" EN COULEURS

PIGALLE A L'AFFICHE "LE MEDECIN ET L'AMOUR" O.W. FISCHER, NADJA TILLER

3e SEMAINE PREMIERE FOIS EN FRANCAIS! Mals à 1h.30 - Soirées à 7h.45 BENHUR

POUR ADULTES SEULEMENT 5 minutes auparavant ils étaient des étrangers AMAZONE NUE

DAVID AND GOLIATH NEVER BEFORE SEEN ON ANY SCREEN! EN COULEURS

PARIS SAMUSE Philippe NICAUD, Agnès LAURENT, Dora DOLL

AU CORONET En vedette le dynamique couple de chanteurs, danseurs et instrumentistes CAROL & GARY

DESIRS ET PECHES VICTORIA A L'AFFICHE CLASSIC

Le Cinéma

COTES MORALES ET HORAIRES

On trouvera dans cette rubrique quotidienne la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rivière St. Charles.

- AA - ADULTES et ADOLESCENTS: Films qui en général peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma.
A - ADULTES: Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes.

AU CAPITOL

MERCREDI le 22 novembre à 8h.30 Le récital inoubliable de CHARLES AZNAVOUR

CHEZ EMILE

AVANT SON DEPART pour PARIS dans ses plus récents succès l'incomparable Roger

RESTAURANT FLAMINGO

1er Anniversaire 17 ARTISTES EN SCENE LES RYTHMOS Yves Richard

CINEMA DE PARIS LE FILM LE PLUS SOMPTUEUX DE L'ANNEE MARIANO ANNI COURVILLE

Travesti-Rama '61' avec LANA ST-CYR

LE DIMANCHE 3h.30, 9h. et 11h. "Rire aux larmes" CETTE SEMAINE AVEC

AU BAL TABARIN AIR CLIMATISE "Un spectacle tout étoiles"

EMPIRE - Sujets courts: 1.00, 2.45, 4.35, 7.00, 9.05 hrs. Never on Sunday

LAURENCE - A Deux pas de l'Enfer (ARI) VistaVision, 4.30, 7.45 hrs.

GINA GRECO Spécialités: Spaghetti Bar-B-Q, Smoked meat

JACKIE LEE Egalement au programme BABY ERICKSON

CLASSIC - Desirs et Pêchés (ARI) 1.00, 2.35, 4.30, 6.30, 8.30 hrs.

LAURENCE - A Deux pas de l'Enfer (ARI) VistaVision, 4.30, 7.45 hrs.

LE DIMANCHE 3h.30, 9h. et 11h. "Rire aux larmes" CETTE SEMAINE AVEC

JACKIE LEE Egalement au programme BABY ERICKSON

EMPIRE - Sujets courts: 1.00, 2.45, 4.35, 7.00, 9.05 hrs. Never on Sunday

LAURENCE - A Deux pas de l'Enfer (ARI) VistaVision, 4.30, 7.45 hrs.

LE DIMANCHE 3h.30, 9h. et 11h. "Rire aux larmes" CETTE SEMAINE AVEC

JACKIE LEE Egalement au programme BABY ERICKSON

PIGALLE - Le Médecin et l'Amour (ARI) couleurs: 12.10, 3.34, 6.35, 9.09 hrs.

LAURENCE - A Deux pas de l'Enfer (ARI) VistaVision, 4.30, 7.45 hrs.

LE DIMANCHE 3h.30, 9h. et 11h. "Rire aux larmes" CETTE SEMAINE AVEC

JACKIE LEE Egalement au programme BABY ERICKSON

RIALTO - Duels sur le Mississippi (A) 1.00, 4.30, 7.30 hrs. La Cle (A) 1.00, 2.45, 4.30 hrs.

LAURENCE - A Deux pas de l'Enfer (ARI) VistaVision, 4.30, 7.45 hrs.

LE DIMANCHE 3h.30, 9h. et 11h. "Rire aux larmes" CETTE SEMAINE AVEC

JACKIE LEE Egalement au programme BABY ERICKSON

PRINCESSE - Sujets: 1.00, 4.28, 7.36 hrs. A l'est d'Eden (A) cinéma-scope: 1.13, 4.41, 7.39 hrs.

LAURENCE - A Deux pas de l'Enfer (ARI) VistaVision, 4.30, 7.45 hrs.

LE DIMANCHE 3h.30, 9h. et 11h. "Rire aux larmes" CETTE SEMAINE AVEC

JACKIE LEE Egalement au programme BABY ERICKSON

VICTORIA - Desirs et Pêchés (ARI) 1.00, 2.55, 4.30, 6.30 hrs. L'Amazone nue (A) couleurs: 2.45, 5.30, 8.20 hrs.

LAURENCE - A Deux pas de l'Enfer (ARI) VistaVision, 4.30, 7.45 hrs.

LE DIMANCHE 3h.30, 9h. et 11h. "Rire aux larmes" CETTE SEMAINE AVEC

JACKIE LEE Egalement au programme BABY ERICKSON

SILLERY - La Toile d'Araignée (A) cinéma-scope couleurs: 1.30, 4.30, 7.30 hrs.

LAURENCE - A Deux pas de l'Enfer (ARI) VistaVision, 4.30, 7.45 hrs.

LE DIMANCHE 3h.30, 9h. et 11h. "Rire aux larmes" CETTE SEMAINE AVEC

JACKIE LEE Egalement au programme BABY ERICKSON

CINEMA DE LEVIS - L'Aventure chez les Danais: 6.00, 9.30 hrs. Actualités: 7.30 hrs.

LAURENCE - A Deux pas de l'Enfer (ARI) VistaVision, 4.30, 7.45 hrs.

LE DIMANCHE 3h.30, 9h. et 11h. "Rire aux larmes" CETTE SEMAINE AVEC

JACKIE LEE Egalement au programme BABY ERICKSON

BIENVILLE - Les Traquinis de nuit (ARI) 4.30, 8.30 hrs. Nouveaux: 7.35 hrs.

LAURENCE - A Deux pas de l'Enfer (ARI) VistaVision, 4.30, 7.45 hrs.

LE DIMANCHE 3h.30, 9h. et 11h. "Rire aux larmes" CETTE SEMAINE AVEC

JACKIE LEE Egalement au programme BABY ERICKSON

ETCHEMIN - 121 Rue Montmarre (A) 1.30 hrs. Cette Terre qui m'est chère (A) cinéma-scope, couleurs: 9.15 hrs.

LAURENCE - A Deux pas de l'Enfer (ARI) VistaVision, 4.30, 7.45 hrs.

LE DIMANCHE 3h.30, 9h. et 11h. "Rire aux larmes" CETTE SEMAINE AVEC

JACKIE LEE Egalement au programme BABY ERICKSON

LAURIER DERNIER JOUR "ODONGO" Rhonda Fleming, MacDonald Carey

LAURENCE - A Deux pas de l'Enfer (ARI) VistaVision, 4.30, 7.45 hrs.

LE DIMANCHE 3h.30, 9h. et 11h. "Rire aux larmes" CETTE SEMAINE AVEC

JACKIE LEE Egalement au programme BABY ERICKSON

"LA VIE A BELLES DENTS" ZsaZsa Gabor, Daniel Gelin

LAURENCE - A Deux pas de l'Enfer (ARI) VistaVision, 4.30, 7.45 hrs.

LE DIMANCHE 3h.30, 9h. et 11h. "Rire aux larmes" CETTE SEMAINE AVEC

JACKIE LEE Egalement au programme BABY ERICKSON

Après demain 8 h.30 THEATRE CAPITOL 2ième concert de L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTREAL

LAURENCE - A Deux pas de l'Enfer (ARI) VistaVision, 4.30, 7.45 hrs.

LE DIMANCHE 3h.30, 9h. et 11h. "Rire aux larmes" CETTE SEMAINE AVEC

JACKIE LEE Egalement au programme BABY ERICKSON

de nouveau sous la direction de l'éminent chef d'orchestre qui a connu un accueil triomphal lors du premier concert, le brillant ZUBIN MEHTA

LAURENCE - A Deux pas de l'Enfer (ARI) VistaVision, 4.30, 7.45 hrs.

LE DIMANCHE 3h.30, 9h. et 11h. "Rire aux larmes" CETTE SEMAINE AVEC

JACKIE LEE Egalement au programme BABY ERICKSON

Programme: Le Carnaval Romain, Berlioz Concerto No 1, Brahms Symphonie No 4, Schumann

LAURENCE - A Deux pas de l'Enfer (ARI) VistaVision, 4.30, 7.45 hrs.

LE DIMANCHE 3h.30, 9h. et 11h. "Rire aux larmes" CETTE SEMAINE AVEC

JACKIE LEE Egalement au programme BABY ERICKSON

Triomphe en 2e semaine à la porte ST-JEAN BOYER

"Club" La Fayette MONIQUE GAUBE JERRY KING

3ième SEMAINE DE GRANDS SUCCES DAY DAWN DUSK

DANSE TOUS LES SOIRS avec 2 ORCHESTRES

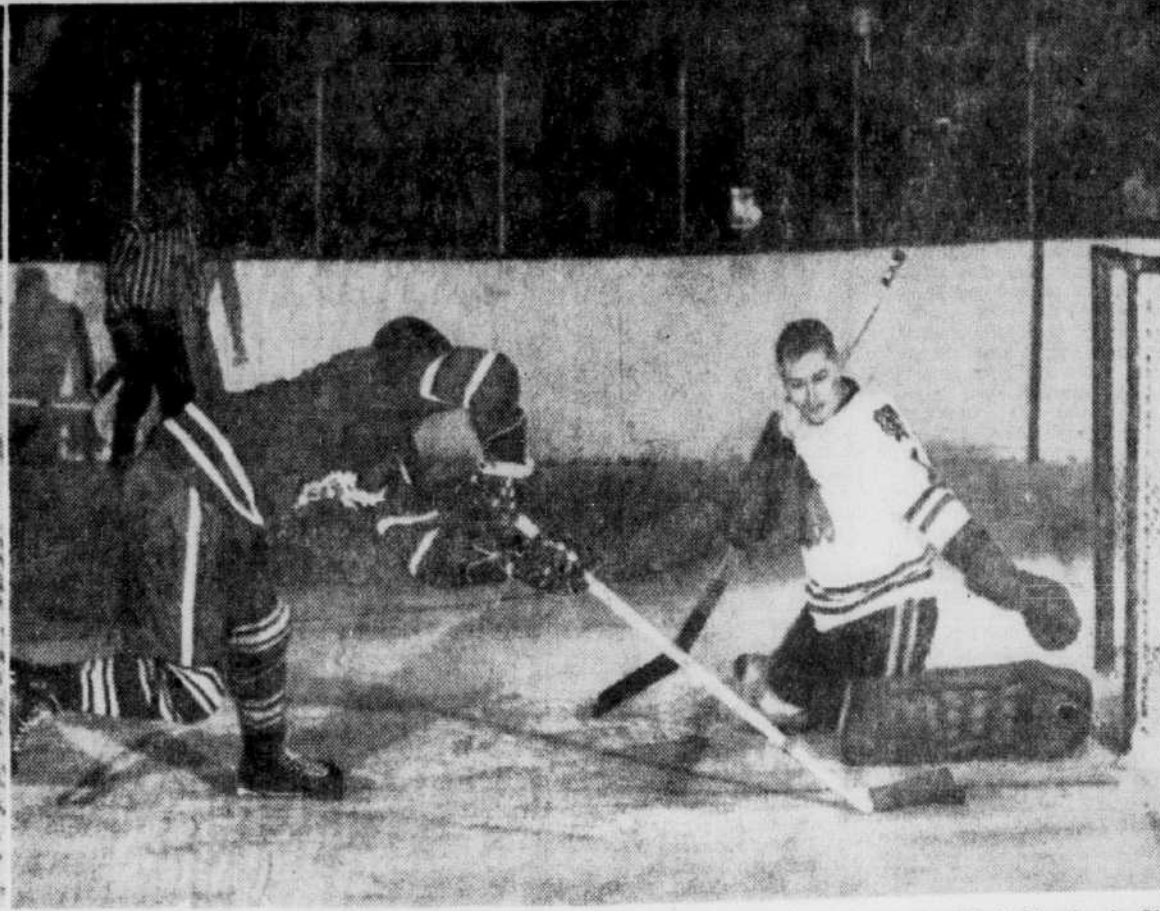
'Concours de danse' LE MARDI A 9 h. VALEUR DE PLUS DE \$1,000. EN PRIX

DIMANCHE 2 SPECTACLES - OUVERTURE 8 heures à minuit

CHATEAU NANCY AUBERGE DES 4 CHEMINS



LES GARDIENS DE BUTS DE LA LIGUE NATIONALE n'ont pas la tâche facile quand ils ont à repousser les attaques de leurs rivaux. A preuve ces deux photos prises au cours de deux parties disputées samedi soir.



Montréal et Rangers de New York, à Montréal. A gauche nous apercevons le joueur-instructeur Doug Harvey du New York tandis que Donnie Marshall, des Canadiens, est à l'arrière-plan. Sur la vignette de droite, Dave Keon, des Maple Leafs de Toronto, pousse le

disque en arrière du cerbère des Black Hawks de Chicago, Glenn Hall, pour le point victorieux de cette joute à Toronto. Il a surpris Hall agenouillé, après avoir fait semblant de le surprendre de l'autre côté. Toronto a gagné. (Téléphotos PC)

# Toronto remporte deux victoires

## Après avoir battu Chicago 2-1 c'est un gain de 3-2 à Detroit

**DETROIT (PA)** — Les Maple Leafs de Toronto, qui traient de l'arrière par deux points au début de la partie, ont vaincu les Red Wings de Detroit de justesse au compte de 3-2, hier soir, sur des buts de Frank Mahovlich et Red Kelly dans la troisième période.

Kelly, qui a toujours été un Némésis pour ses anciens coéquipiers depuis son acquisition par les Leafs il y a deux saisons, a compté le point victorieux à 8:34 du dernier engagement, aidé de Dave Keon.

Mahovlich avait égalé le compte 2-2 à 3:57 de la même période, réduisant à néant l'avance de 2-0 des Wings, au début de la deuxième reprise.

Gordie Howe, sans aide, et Eddie Litzenberger, assisté de Vic Stastik, avaient donné l'avantage à Detroit sur des belles pièces de jeu. Bobby Baun, des Leafs, devait réduire cette avance sur une course individuelle au milieu de la période médiane.

Les Wings ont eu l'avantage du jeu la plupart du temps, obligeant Bower à effectuer 16 arrêts dans le premier engagement alors que

Sawchuck ne repoussait que quatre rondelles.

C'était la troisième victoire consecutive des Leafs, détenteurs de la troisième position dans la LNH.

Ils accordèrent une bonne protection à Bower dans les dernières 45 secondes de jeu alors que Sawchuck était remplacé par un sixième joueur d'avant.

Tim Horton reçut un lancer de Gadsby en plein visage, mais put revenir au jeu à la fin de la partie.

**TORONTO 3, DETROIT 2**

**TORONTO** — Buts: Bower. Défenses: Horton, Bower, Baun, Brown, Avants: Nevin, Kelly, Keon, Armstrong, Duff, Stewart, Harris, Oimstead, Pulford, Shack, Macmillan, Mahovlich.

**DETROIT** — Buts: Sawchuk. Défenses: Pilonov, Godfrey, Odrowski, Gorgan, Gadsby, Avants: MacGregor, Delvecchio, Howe, Fostere, Ullman, Laine, Stastik, Litzenberger, Glover, Dillabough, Johnson.

Arbitres: Frank Devault, Juges de lignes: Neil Armstrong et Bill Clemens.

**Première période**

1—Detroit: Howe 8:31

Fans: Arbour 4.38, Okeana 11:41.

**Deuxième période**

2—Detroit: Litzenberger, 3:08

(Stastik) 11:42

3—Toronto: Baun, 11:42

Fans: Arbour 4:06, Ullman 4:06, Litzenberger 7:18, Stewart 11:07, Ullman 11:07, Mahovlich 13:58.

**Troisième période**

4—Toronto: Mahovlich, 3:37

5—Toronto: Kelly, 8:27

Fans: Pulford 4:58, Laine 6:33, Delvecchio 8:24, Oimstead 10:01, Ullman 13:48.

**ARRÊTS** —

Bower, 16 9 11—33

Sawchuk, 4 9 7—20

**CONTRE LES HAWKS**

**TORONTO (PC)** — Les Maple Leafs de Toronto, après une première monotone, sont revenus avec une puissante attaque contre

Chicago samedi soir et ont défait les Black Hawks par 2-1 devant 13,709 amateurs.

Les Hawks fournirent également un pauvre spectacle à la première période mais leur attaque améliorée fut incapable de rivaliser avec celle des Leafs, qui commencent à donner du trouble au gardien de buts Glenn Hall dès 1:18 de la deuxième période alors que le joueur d'avant Eric Nesterenko fut puni pour avoir fait trébucher Frank Mahovlich des Leafs.

Vingt-deux secondes après la fin de la punition à Nesterenko, Bob Nevin compta pour Toronto, Ken Wharram égala les chances à 11:41 de la deuxième et Dave Keon réussit le but victorieux — son troisième de la saison — à 13:02 de la dernière reprise.

Hall réussit à contenir l'attaque pendant la punition à Nesterenko au début de la deuxième période et avec le jeu de puissance du Toronto — consistant de 3 avants — encore sur la glace Nevin laissa partir un lancer de 30 pieds qui déjoua le cerbère du Chicago et qui donna à l'ailier droit son troisième but de la saison. Le vétéran ailier gauche Bert Oimstead, jouant sa première partie

(Suite à la page 27, 3e col.)

## AU CARREFOUR DES Sports



Par Claude Larochelle

### LES DESSOUS DE CETTE TRANSACTION

Punch Imlach n'était pas de la meilleure humeur l'autre jour quand il a appris que George Armstrong pourrait bien aller prêter main forte à la brigade défensive du Canadien.

Plusieurs observateurs s'étaient demandés pourquoi le général général torontois avait laissé Armstrong prendre le chemin de Hull. Il vient de révéler qu'il n'avait pas bougé afin de laisser à l'ex-Bostonnais l'opportunité d'accéder aux fonctions de joueur-instructeur.

Mais la véritable raison est toute autre. Nous tenons d'excellentes sources que Armstrong est toujours la propriété bostonnaise. Même si le communiqué de presse émis simultanément par les deux équipes concernées par l'affaire Connelly, faisant le complet silence à ce sujet, le fait demeure que le gros joueur de défense a été prêté pour un an à l'organisation du Canadien et son contrat dans les registres officiels est toujours dans les mains de Lynn Patrick et Cie. Dans un an, Boston reprend ses droits sur lui.

Quand les premiers pourparlers en ce qui concerne Wayne Connelly soulevèrent les Bruins, commentant à juste titre Armstrong, mais y allant d'une condition selon laquelle Toe Blake ne pouvait rappeler Armstrong pour venir lui prêter main forte en cas de besoin. Mais le Tricolore ne voulait rien entendre. Les Bruins ne voulaient pas considérer cette pénible alternative, mais finalement, pris dans une situation vraiment désespérée, ils amenèrent le drapeau blanc sur cette question.

### UNE CLAUSE QUI FAIT DU FEU

Il est connu depuis longtemps que les équipes de hockey s'entendent entre elles et acceptent des ententes aux règlements. On se souvient, par exemple, qu'au repêchage de 1960 le Canadien en mauvais point accepta de fermer les yeux sur son départ pour Hull. Mais il ignorait encore la clause qui permet à Blake de le rappeler. Il vient de l'apprendre et ça fait du feu.

Après l'avertissement d'Imlach, il reste à savoir si Selke et Cie oseront faire appel à Armstrong si jamais le Tricolore a besoin de renfort à la ligne bleue.

### QUAND LES APPRENTIS S'EN MELENT

Nous aurions voulu commenter avant aujourd'hui un incident qui est survenu dans le grand circuit il y a une quinzaine de jours, mais l'occasion nous a échappé.

Il y a quelque temps en effet, dans une partie à Detroit, (Suite à la page 27, 3e col.)

## Les Canadiens font joute nulle avec les Rangers de New York

**MONTREAL (PC)** — Un but de Jean-Guy Gendron à 19:23 de la troisième période a permis aux Rangers de New York d'annuler 3-3 avec les Canadiens de Montréal, samedi soir, au Forum.

Ce point égalisateur survint après un brillant ralliement de trois buts des Canadiens dans les 12 dernières minutes de la partie, effaçant une avance de 2-0 des Rangers.

Les Canadiens demeurent ainsi en première place du classement de la LNH, un point en avant des Rangers.

New York semblait être assouré de la victoire grâce à son avance de 2-0 au début de la troisième période. Camille Henry et la recrue Jean Ratelle avaient marqué les buts des Rangers dans le deuxième engagement.

Mais les Canadiens, nettement déclassés pendant les premières 45 minutes de jeu, se rallièrent avec des buts de Claude Provost, Bernard Geoffroy et Henri Richard, avant le but égalisateur de Gendron.

Worsley devait sauver finalement la partie pour les Rangers en arrêtant un lancer de Don Marshall, qui était parvenu seul devant lui dans les dernières secondes de jeu.

Les Canadiens doivent une fière chandelle à Jacques Plante, qui a effectué 32 arrêts dans les deux premières périodes pour empêcher les Rangers de prendre une avance insurmontable.

**RANGERS 3, CANADIENS 3**

**NEW YORK** — Buts: Worsley. Défenses: Harvey, Langlois, Chalm, Spencer, Bownas, Avants: Ratelle, Schinke, Gendron, Ingarfield, Balhage, Proutier, Henry, Heberton, Hampson, Hannigan, Hackett.

**MONTREAL** — Buts: Plante. Défenses: Johnson, Fominato, J.-C. Tremblay, Talbot, MacNeil, Avants: Bakstrom, Richard, Geoffroy, Marshall, Provost, Bouché, Goyette, Hicke, G. Tremblay, Rousseau.

Arbitres: Vern Duffey, Juges de lignes: Bill Morrison et Bob Ferguson.

**Première période**

Aucun but.

Fans: Boon, Spencer et Fominato 4:50.

**Deuxième période**

1—New York: Henry,

(Harvey Langlois) 19:23

2—New York: Ratelle (Gendron, Schinke) 18:08

Fans: Worsley (purgé par Ratelle) 2:17, Fominato 2:33, Balhage 2:31.

**Troisième période**

3—Montreal: Provost, 8:13

(Richard) 16:44

4—Montreal: Richard (Provost, Fominato) 14:34

5—Montreal: Richard (Plante, Schinke) 19:23

6—New York: Gendron, (Ratelle, Schinke) 19:41.

Fans: Bownas (min. double) 13:41, Boon 13:41.

**ARRÊTS** —

Plante, 8 8 4—20

Worsley, 12 18 7—37

**COLISEE**

Tel.: 525-9979 — 525-5129

**LIGUE AMERICAINE MARDI**

8h.30 p.m.

(7e joute de la cédule)

★ BUFFALO ★

— vs —

★ AS de QUÉBEC ★

• RES. Loges ..... \$3.00

Mez. (4 prem. R.) ..... \$2.50

(4 dern. R.) ..... \$2.00

Ration ..... \$1.00

• ADM. GEN. : "Millionnaires"

Adult 31.00 — Enfants 50c

(Taxe de ch. de service incl.)

Billets de SAISON et billets LI-BRES dans Dépôts jusqu'à 1 h.

MARDI Au COLISEE jusqu'à 8h.

aujourd'hui et demain. Contrôle du Colisee ouvert à 7 hres. MARDI

**LE SOLEIL Sports**

Lundi, 6 novembre 1961 Page 20

**ADOPTEZ UN CIGARE PLUS DOUX UN EL PRODUCTO**

Il se présente sous deux formes, toutes deux créées du mélange exclusif de tabacs d'une saveur plus riche, mûris dans des contenants de bois pour assurer un goût plus doux. Achetez vos cigares El Producto dans l'ingénieux emballage "Fold-A-Pack" qui s'amincit à la largeur de votre poche.

LE "CORONA EXTRA" EL PRODUCTO PLUS LONG, IL FAIT DURER LE PLAISIR

11c chacun

LE "CLUB HOUSE" EL PRODUCTO D'UNE FORME POPULAIRE PARTOUT AU PAYS

**A Boston CHICAGO GAGNE 4-3**

**BOSTON (PA)** Les détenteurs de la coupe Stanley, les Black Hawks de Chicago, ont mis fin à une lèthargie de huit parties sans victoire, hier soir, en triomphant difficilement par 4-3 des Bruins de Boston, toujours dans la cave de la LNH.

Eric Nesterenko et Stan Mikita, avec un point et une assistance chacun, conduisirent l'attaque des Hawks.

Bob Beckett ouvrit le pointage pour les Bruins à 6:55 de la première période. Mikita se chargea d'égaliser le compte à 11:15 du même engagement et Nesterenko mit les Hawks en avant pour y demeurer deux minutes plus tard.

Reg Fleming réussit le seul but de la deuxième période, aidé de Nesterenko et Bill Evans.

Jerry Toppazzini remit les Bruins dans la partie avec son but vers la huitième minute de la troisième reprise, mais Ken Wharram devait assurer la victoire des siens à 18:07, avec l'aide de Mikita et Elmer Vasko.

Les Bruins continueront de batailler et un but de la recrue Ted Gray dans la dernière minute de

jeu les rapprocha encore une fois à un seul but de leurs rivaux. Mais Chicago réussit à contenir le ralliement des vaincus dans les dernières secondes de jeu.

**CHICAGO 4, BOSTON 3**

**CHICAGO** — Buts: Hall. Défenses: Vasko, Hillman, Evans, St-Laurent, Turcotte, Avants: Ray, Balfour, Hull, Ingram, Melnyk, Wharram, McDonald, Horvath, Nesterenko, Mikita, Fleming.

**BOSTON** — Buts: Head. Défenses: Stapleton, Mohr, Boivin, Green, Westfall, Avants: McKenney, Connolly, Prosser, Buryk, Oliver, Gray, Pennington, Meissner, Burns, Toppazzini, Beckett.

Arbitre: Skov, Juges de lignes: Hayes et Pavelich.

**Première période**

1—Boston: Beckett, 6:55

(Burns, Green) 11:15

(Wharram, McDonald) 11:15

2—Chicago: Nesterenko, 13:15

(Melnyk, Vasko) 13:15

Fans: Evans 3:39, Fleming et Green 7:22, Mohr 8:07, St-Laurent 18:19.

**Deuxième période**

4—Chicago: Fleming, 6:57

(Nesterenko, Evans) 14:42

Fans: Evans 3:37, Balfour 14:42.

**Troisième période**

5—Boston: Toppazzini, 8:12

(McKenney, Pennington) 18:07

6—Chicago: Wharram, 18:07

(Vasko, Mikita) 18:07

7—Boston: Gray, 19:03

(Prosser, Oliver) 19:03

Fans: St-Laurent 4:52.

**ARRÊTS** —

Head, 14 7 8—28

Beak, 4 7 10—25

**"JE PAYAIS TROP CHER MES STYLOS À BILLE... SANS LE SAVOIR!"**

déclare M. G. DESAUTELS directeur des achats d'une importante firme pétrolière.

**"JE DECOUVRIS ALORS LE North-Rite '98'"**

"Ma formation et mon expérience d'acheteur m'ont appris à être constamment conscient des meilleurs produits aux meilleurs prix" dit M. Desautels. "Quand il s'agit de stylos à bille je n'hésite pas à recommander le North-Rite '98". C'est un produit remarquable par sa qualité, son apparence et son prix. Il accomplit toutes les tâches d'écriture exigées dans les affaires. Il écrit instantanément et sans effort en toutes circonstances".

"En preuve de confiance, North-Rite vous enverra un autre rechange GRATIS si d'après vous votre North-Rite n'écrit pas aussi longtemps qu'il le devrait".

**North-Rite**

Le stylo qui caresse le papier

North-Rite Ltd. St.-Lambert, P.Q.

SEULEMENT 98c

Dans l'Américaine

Deux autres victoires pour le Springfield

Echecs des As à Springfield et Buffalo

ROCHESTER, N.Y. (PA) Les Indiens de Springfield comptent trois buts dans les 8 premières minutes de jeu, hier soir, et tiennent ensuite le coup pour remporter une victoire de 3-2 sur les Indiens Américains de Rochester.

C'était la sixième partie consécutive sans défaite pour les Indiens alors que les Américains étaient à leur septième défaite en huit parties, dont trois sur quatre devant leurs partisans.

Bill Sweeney ouvrit le pontage à 1:13, suivi de Duane Rupp à 8:12 et Noel Price à 8:08. Ce dernier but des Indiens fut alors qu'ils avaient un homme au pénitencier.

Bill Dineen réussit le premier but des vaincus à 7:04 du troisième engagement et Bill White clôtura le pontage à 15:29. Mais les Américains ne parvinrent pas à égaliser le compte même en retirant leur gardien des filets avec 1:14 à jouer.

GAIN SUR LES REDS

SPRINGFIELD (PC) — Les Indiens de Springfield ont compté quatre fois dans la première période et ont ensuite filé à une victoire facile de 7-3 sur les Reds de Providence dans la Ligue Américaine de hockey.

Jimmy Anderson compta deux fois pour les Indiens dans la première période et Bruce Cline compta deux fois dans la troisième période. Les autres buts du Springfield furent obtenus par Dennis Olson, Brian Kilrea et Floyd Smith. Danny Poliziani, George Ranieri et Pierre Brillant complètent pour les Reds.

HODGE BOMBARDE

BUFFALO (PC) — Malgré une

performance sensationnelle de Charlie Hodge, qui effectua 52 arrêts dans les buts des As, ces derniers durent s'avouer vaincus au compte de 5-2, hier soir, devant les Bisons de Buffalo lors d'une partie de la LAH.

Billy Dea et Barry Cullen, pour la deuxième soirée consécutive, complètent à deux reprises chacun et Brian Cullen compléta le pontage des vainqueurs.

Les Bisons déclassèrent nettement les As, qui sont affaiblis par les blessures. Cependant, pendant que Hodge repoussait 23 rondelles dans la seule troisième période, Jean-Marie Cossette, à 1:01 et Moe Mantha, à 4:08, réussirent à déjouer Dejordy, alors que les Bisons étaient à court d'un homme à chaque occasion.

Floyd Curry, instructeur des As, a déclaré après la partie: "52 lancers — c'est une vraie distragne".

"Ca démontre combien nous avons travaillé fort".

Trois joueurs — Mauril Morrissette, Germain Munger et Alain Caron — se sont rendus par avion à Buffalo pour remplacer trois joueurs blessés — Bob Barlow, Jim Morrison et Michel Labadie — lors de la partie de samedi soir contre Cleveland.

HERSHEY CONTINUE

HERSHEY (PC) — Claude Laforge et Willie Marshall ont compté deux fois chacun samedi soir quand les Bears de Hershey ont défait les Hornets de Pittsburgh 6-2 pour leur sixième victoire consécutive sur leur glace dans la Ligue Américaine de hockey. Marc Boileau et Pete Conacher complètent les autres buts du Hershey pendant que les buts du Pittsburgh allaient à Jack McIntyre et Ken Girard.

ROCHESTER PERD

BUFFALO (PC) — Barry Cullen et Billy Dea ont compté deux buts chacun samedi soir quand les Bisons de Buffalo ont écrasé les Américains de Rochester par 8-1 dans une joute de la Ligue Américaine de hockey.

Les Bisons comptèrent quatre fois à la deuxième période après avoir terminé le premier vingt (Suite à la page 27, 6e col.)



JACQUES RUELLAND DES CITADELLES tente de déjouer le gardien de buts Pierre Paquette des Canadiens de Montréal-Nord après son échappée en compagnie de Jacques Blais, au centre. Toutefois, le cerbere des visiteurs n'a pas bronché et a bloqué l'attaque du capitaine des Citadelles dans la troisième période de la joute disputée hier au Colisée.

JACQUES RUELLAND DES CITADELLES tente de déjouer le gardien de buts Pierre Paquette des Canadiens de Montréal-Nord après son échappée en compagnie de Jacques Blais, au centre. Toutefois, le cerbere des visiteurs n'a pas bronché et a bloqué l'attaque du capitaine des Citadelles dans la troisième période de la joute disputée hier au Colisée.

Hockey Junior "A"

Les Citadelles disposent du Montréal-Nord par 7-4

(Par Jacques ARTEAU)

Les Citadelles ont supplanté les Canadiens de Montréal-Nord 7-4 devant 2.636 amateurs hier après-midi au Colisée, portant ainsi leur série de joutes sans défaite à huit parties consécutives depuis le début de la saison régulière de la Ligue Junior "A" Provinciale. Cette victoire des Citadelles, leur quatrième d'affilée sur leur propre glace et leur deuxième en trois parties dont une joute nulle contre Montréal-Nord, augmente leur avance en tête du classement à six points.

Le trio Ruelland-Lachance-Blais fut très efficace dans cette première période en produisant les trois buts des Citadelles. Lachance a d'abord ouvert le pontage à 5:33 sur une échappée et Blais a suivi à la onzième minute de jeu pour donner l'avance 2-0 aux Citadelles.

Toutefois, les visiteurs n'ont pas tardé à répliquer, enfilant deux buts consécutifs pour égaliser le compte 2-2. Lachance a réduit le compte 2-1 à 14:43 sur un dur lancer de la ligne bleue et trois minutes plus tard, Shannon a égalisé le compte alors que les deux clubs étaient à court d'un homme.

DEBUT RAPIDE

Après avoir pris une avance de deux buts au milieu de la première période, les Citadelles ont vu les Canadiens riposter deux fois pour égaliser le compte 2-2 mais ils ont réussi à reprendre l'avance une minute avant la fin du premier vingt.

René Drolet fut l'un des meilleurs joueurs des Citadelles à l'offensive en comptant deux buts. La ligne des trois "Jacques", Ruelland, Blais et Lachance a produit trois buts, en obtenant un chacun. Les autres buts des vainqueurs furent réussis par Yvon Lacoste et Jean-Noël Turmel. Serge Lacasse, Robert Shannon, Jean-Claude Lavigne et Paul Vein furent les compteurs des visiteurs. L'action n'a pas fait défaut dans cette joute rapide et mouvementée où douze punitions furent décernées dont sept aux Canadiens juniors.

LA RIPOSTE

Après avoir pris une avance de deux buts au milieu de la première période, les Citadelles ont vu les Canadiens riposter deux fois pour égaliser le compte 2-2 mais ils ont réussi à reprendre l'avance une minute avant la fin du premier vingt.

Gains du Montmorency et du Tardif; triple égalité en tête au Junior "B"

Par François ROY

Le Montmorency et le Pierre Tardif se sont hissés, à égalité avec les As, au premier rang du classement de la Ligue de hockey Junior "B", en sortant vainqueurs hier après-midi dans un programme double présenté à l'aréna du parc Victoria devant environ 600 amateurs. Le Pierre Tardif a triomphé du Beauport au compte de 7-4 tandis que le Montmorency a infligé une défaite de 6-3 aux As.

Claude Bourget avec 2 buts, Richard Allard, Benoît Laforest, Majella Dion et Carol Fortin ont conduit le Montmorency à leur troisième victoire d'affilée. Serge Renaud avec 2 buts et Turmel ont été les marqueurs des perdants.

Le Montmorency domine par la seule différence des points qu'il a comptés contre les autres clubs, suivi dans l'ordre par les As, le Tardif et le Beauport qui est toujours dans la cave avec une seule victoire à son crédit en cinq parties jouées à date.

Après les trois buts rapides des As, le Montmorency acheva la première période en diminuant l'avance de ses rivaux à 3-2 sur de brillants jeux de passes devant les filets de Rivard. Les joueurs du pilote-gérant Raymond Touchette, en plus de disposer d'une défensive excellente, marquèrent deux autres buts à chacune des deux sessions suivantes.

Dans la première rencontre, les joueurs du Pierre Tardif n'ont jamais été en danger et ont gardé la maîtrise du jeu presque continuellement.

Après s'être assuré une avance rapide de 3-0 au cours des 10 premières minutes de la partie, les As n'ont pas tardé à déchanter durant le reste de la partie de-

JEU EXCITANT

Après s'être assuré une avance rapide de 3-0 au cours des 10 premières minutes de la partie, les As n'ont pas tardé à déchanter durant le reste de la partie de-

Après les trois buts rapides des As, le Montmorency acheva la première période en diminuant l'avance de ses rivaux à 3-2 sur de brillants jeux de passes devant les filets de Rivard. Les joueurs du pilote-gérant Raymond Touchette, en plus de disposer d'une défensive excellente, marquèrent deux autres buts à chacune des deux sessions suivantes.

Advertisement for GENEVRE GIN and VEUVÉ SEVERY. Includes a logo with a stag and text: "Distillé au Canada suivant la vieille formule de Madame Veuve H. Severy. HERDT & CHARTON INC. MONTREAL".

Advertisement for a contest: "PARTICIEZ A NOTRE CONCOURS 'La boule d'argent' du 4 au 19 nov. \$500.00 en prix! Un coupon de participation à notre concours vous sera remis à toutes les 3 parties jouées. Pour renseignements supplémentaires adressez-vous au contrôleur du Salon de Quillès Laurier. SALON DE QUILLÈS LAURIER LANES TEL.: 653-5247 345 JEAN DEGUEN Salle entièrement climatisée".

Advertisement for CANADIAN BUILDERS SUPPLY ASSOCIATION. Text: "BIENVENUE AUX DÉLÉGUÉS ET INVITÉS DE LA CANADIAN BUILDERS SUPPLY ASSOCIATION. GEORGES NADEAU, DIRECTEUR GERANT FRED DEVITO, REPRESENTANT DES VENTES. LA SALLE BUILDERS SUPPLY LIMITED 325 DE L'ESPINAY QUEBEC".

Advertisement for LAURENTIDE AUTOMOBILES INC. Text: "Pour une performance irréprochable de votre voiture il lui faut elle aussi cet entraînement par des inspections périodiques qui révéleront les points faibles. Nous avons des techniciens certifiés pour toutes les parties de votre voiture. DEMANDEZ NOTRE PREPARATION D'HIVER AVEC GARANTIE CONTRE les PANNES. Que ce soit de la MECANIQUE, DU DEBOSSAGE OU DE LA PEINTURE, vous trouverez toujours ce qu'il y a de mieux chez : 25 Dorchester Sud LAURENTIDE AUTOMOBILES INC. JEAN CHAMPOUX, président. Tél.: 525-8181".

Advertisement for "Dans le monde du Sport" by Léonce JACQUES. Includes a portrait of Léonce Jacques and the text: "Ils ne veulent pas marquer le pas".

Même si les Citadelles de Québec de la Ligue Junior Provinciale constituent peut-être le seul club de l'heure dans tout le hockey organisé à n'avoir pas encore connu l'amertume de la défaite — les Citadelles ont conservé leur record intact en disposant des Canadiens de Montréal-Nord hier après-midi — l'instructeur Len Corriveau n'a pas caché après la rencontre qu'il y a encore beaucoup de place pour de l'amélioration sur son alignement et que le club n'entend pas se reposer sur ses lauriers.

"Il y a encore quelques points faibles, des trous, sur mon équipe", de dire Corriveau. "et il est entendu que nous ne négligerons rien pour combler ces lacunes". Et il ajouta: "Surtout, ne m'arrive pas avec cette histoire que le club est trop fort. Cet après-midi, nous aurions pu jouer une bien meilleure partie. Malgré cela, nous avons gagné et c'est vrai que ça va bien pour le moment. Mais la saison n'est pas finie. Cette année, nous avons un calendrier de 50 parties alors que nous en avons joué seulement 36 l'hiver dernier. Les mois de janvier et de février ne sont pas encore passés et ce sont deux longs mois. J'ai vingt-cinq cartes à ma disposition et j'ai l'intention de ne pas en gaspiller une seule".

Commentant la partie dernière sur bureau, Paul Dumont, le gerant de l'équipe, commença à énumérer les erreurs que ses hommes venaient de faire sur la glace. Quand un journaliste déclara à Dumont et à Corriveau: "A vous entendre, on ne croirait jamais que vous venez de gagner", Dumont répliqua: "Pour ma part, je remercie la Providence d'avoir gagné cette partie, après avoir joué tellement mal".

Et Corriveau enchaîna: "Très bien, nous avons gagné, mais cette victoire efface pas les erreurs que nous faisons sur la glace et il y a encore bien des choses à corriger".

A bien y penser, on ne peut reprocher ni à Dumont ni à Corriveau de réagir ainsi, même après une série de sept victoires et une partie nulle en huit parties. Dumont et Corriveau n'ont pas fait allusion une seule fois à l'hiver dernier mais ils ne sont pas sans se rappeler la fin de saison que connurent les As juniors le printemps dernier et ils ne veulent pas que la même chose leur arrive. Et comme l'ajouta Corriveau: "Et il faut penser que les autres clubs ne manqueraient pas de s'améliorer".

Ici et là dans le sport

De retour des Etats-Unis où il a visité plusieurs pistes de courses en compagnie de Donat Simard, Gaston Amyot et Marcel Levert, Henri Bertrand disait samedi que le voyage avait été très fructueux. Le groupe a fait ce voyage en vue d'étudier les améliorations qui seront apportées à la piste de Québec, tant à la piste elle-même qu'aux accommodations pour le public. Les quatre Québécois se sont rendus aux pistes Yorkers, Rosevelt, Aqueduct et Saratoga, aux Etats-Unis, en plus de visiter les deux pistes de la région de Montréal et celle de Trois-Rivières. A la piste de Québec, il est pratiquement certain que les deuxième et troisième balcons seront complètement renoués pour les mettre à l'abri des intempéries.

Exception faite des Indiens de Springfield qui ont gagné 3-2 à Rochester hier soir, les clubs visiteurs en fin de semaine dans la Ligue Américaine ont connu un véritable "lost weekend". Samedi soir, les quatre clubs "locaux" ont remporté la victoire en marquant un total de 27 buts tandis que les clubs visiteurs en comptaient seulement 7. Pour les parties d'hier soir, les "locaux" l'emportèrent de nouveau par une marge de 15-7.

Georges Forget, vice-président de la Ligue Junior Provinciale, était un visiteur au Colisée hier après-midi et il en a profité pour dire qu'il n'approuvait pas les nombreuses assistances sur ce dernier but.

Advertisement for Penmans COLORIS ÉCOSSAIS assortis. Includes an image of a pair of socks and text: "Faites votre choix parmi 32 modèles en coloris écossais assortis-provinciaux, de clans et classiques. Pure laine, pointures 10 à 12. S-17-1F".

Advertisement for LAURENTIDE AUTOMOBILES INC. Includes an image of a car and text: "Pour une performance irréprochable de votre voiture il lui faut elle aussi cet entraînement par des inspections périodiques qui révéleront les points faibles. Nous avons des techniciens certifiés pour toutes les parties de votre voiture. DEMANDEZ NOTRE PREPARATION D'HIVER AVEC GARANTIE CONTRE les PANNES. Que ce soit de la MECANIQUE, DU DEBOSSAGE OU DE LA PEINTURE, vous trouverez toujours ce qu'il y a de mieux chez : 25 Dorchester Sud LAURENTIDE AUTOMOBILES INC. JEAN CHAMPOUX, président. Tél.: 525-8181".

### Don Sutherland du Hamilton finit en tête des compteurs du Big Four

Par la Presse Canadienne  
Don Sutherland, le spécialiste des placements du Hamilton, a réussi deux placements samedi et s'est assuré le titre des compteurs de la Conférence de l'Est avec une avance de trois points sur son coéquipier, Gerry McDougall.

Sutherland a fini avec un total de 69 points, à l'aide de 35 conversions, 10 placements et 4 sprints. McDougall, qui s'était emparé de la tête du classement la semaine dernière, a été tenu en respect par les

Alouettes dans sa dernière partie et termine la saison avec un total de 66 points, résultats de 11 touchés.

Ron Stewart a fini en troisième place des compteurs avec 10 touchés, bons pour 60 points. Il n'a pas participé à la dernière partie des Riders d'Ottawa.

Cookie Gilchrist, des Argos de Toronto, le champion compteur des deux dernières années, s'est classé 11e, cette saison.

### Les Alouettes terminent la saison en gagnant par 21-6

MONTREAL (PC) — Un triomphe de 21-6 sur les Tiger-Cats de Hamilton a couronné, pour les Alouettes de Montréal, la saison de football, qui, par ailleurs s'est terminée dans une atmosphère de conflit.

Comme la partie n'avait aucune importance pour Hamilton, l'entraîneur Jim Trimble n'a pas fait jouer quelques-uns de ses réguliers, notamment Bernie Faloney. Cette situation a provoqué la protestation de Ted Workman, propriétaire des Alouettes, et de Perry Moss, instructeur du Montréal. Pour sa part, Jim Trimble a maintenu ce détail le droit des meneurs d'aligner un quart-arrière substitut.

En conséquence, l'assistance a été la plus pauvre à Montréal depuis 1954. Cependant, donné le peu d'intérêt de la partie, on ne saura jamais si les annonces faites par le Hamilton avant la partie sont responsables de cette faible assistance.

Le résultat final a donné aux Alouettes le meilleur record défensif dans la Conférence de l'Est tout en terminant dans la cave du classement. De plus, ils ont une fiche de 2 victoires contre une défaite contre deux rivaux du Big Four. Cependant ils auront à s'avouer vaincus trois fois contre Toronto.

Le demi-arrière George Dixon a mené l'attaque des vainqueurs avec deux touchés, l'un sur une

course de 28 verges et l'autre sur un plongeon d'une verge. Bobby Jack Oliver, le gagnant du trophée Jeff Russel, a converti les deux touchés et a botté deux placements. Un simple de Jack Egan a complété le pointage des Alouettes.

Don Sutherland réussit tous les points du Hamilton avec deux placements. De plus, il réussit une interception contre les Alouettes, portant son total à 11 pour la saison, soit le meilleur de la ligue. Ses deux placements devaient lui assurer le titre de meilleur compteur du Big Four.

Par ailleurs, les points du Montréal furent le résultat d'erreurs des Ticats, à l'exception d'un touché de Dixon et du point d'Espanship. De même, un des placements de Sutherland survint à la suite d'une erreur du Montréal.

Équipe	Points
1-Montréal: Botte de placement, Oliver	11-06
2-Montréal: Touché, Dixon	7-03
3-Montréal: Conversion, Oliver	6-03
4-Hamilton: Botte de placement, Sutherland	6-03
5-Montréal: Botte de placement, Oliver	4-03
6-Hamilton: Botte de placement, Sutherland	1-10
7-Montréal: Simple sur botte, Espanship	7-10
8-Montréal: Touché	12-00

### Ottawa gagne 35-23 pour finir en deuxième place

OTTAWA (PC) — Si les Rough Riders d'Ottawa terminent leur saison en deuxième place du Big Four, ils partent, reçoivent les Argos de Toronto sur leur terrain, samedi prochain, dans la partie-qualificative de la demi-finale. Ils peuvent remporter le petit Len Chandler. En effet, ce sont ses deux réceptions de passes pour des touchés qui ont conduit les Riders à une victoire de 35-23 sur les Argos samedi dernier, devant 17-144 spectateurs enthousiastes. On sait que les vainqueurs de cette partie rencontreront Hamilton dans une série de deux parties au total des points, les 18 et 25 novembre.

Chandler, qui n'avait rien fait qui vaille cette saison, a surpris grandement les Argos en acceptant des passes de 46 et 40 verges du quart-back Lancaster dans la première période. Dave West devait leur jouer le même tour l'an dernier. Chandler fut utilisé au champ-arrière à cause des blessures à Stewart, Stanley et Bracato.

En plus de ses deux touchés, il effectua un retour de botté de 23

verges, conduisant les Riders à leur cinquième et dernier touché réussi par Dave Thelen sur une course de 35 verges. Ce dernier majeur résultat d'un jeu désespéré de Lancaster sur une passe volée alors que les Argos ne travaillaient de l'arrière que par cinq points.

Les autres touchés des Riders furent réussis par Lancaster lui-même et par Doug Daigneau. Gary Schrader botta les sept conversions.

Bob Kuntz continua son bon travail pour les Argos avec deux touchés dans la deuxième moitié de la partie. Cookie Gilchrist compta l'autre majeur du Toronto dans la deuxième quart. Bill Mitchell a réussi les trois conversions et Dave Mann botta deux simples.

Les punitions jouèrent un grand rôle dans le sommaire de la partie. Les Argos perdirent un touché à cause d'un hors-jeu, mais, par contre, les trois majeurs furent le résultat de punitions aux Riders.

Amende de \$50 à Billy Shipp

WINNIPEG (PC) — Le commissaire Sydney Halter, de la Ligue canadienne de football, a imposé une amende de \$50 au joueur Bill Shipp, des Argonauts de Toronto, pour s'être battu lors d'une joute disputée le 21 octobre.

Shipp avait été expulsé pour le reste de la joute après avoir échangé des coups de poing avec Gilles Archambault, des Rough Riders d'Ottawa. Toronto avait gagné le match 21 à 7.



RON STEWART, DES MAPLE LEAFS DE TORONTO, (avant-plan, à gauche) vient de lancer vers les filets mais la rondelle a rebondi sur le bâton du gardien des Red Wings de Detroit, Terry Sawchuck, durant la première période de cette partie jouée à Detroit hier, Bill

Gadsby (4) arrive pour prêter main-forte à son coéquipier, Bert Olmstead du Toronto, est à l'arrière-plan, Norm Ullman, des Red Wings, apparaît à l'extrême gauche et le joueur torontois devant Ullman est Bob Pulford. (Téléphoto PA)

### Football interscolaire

## Championnat de la saison de nouveau remporté par l'équipe de St-Patrick

par Léonce JACQUES

Les clubs St-Patrick et Québec High School ont remporté chacun une victoire samedi après-midi pour terminer la saison régulière sur un pied d'égalité en tête de la ligue interscolaire du football. Cependant, le club St-Patrick a décroché officiellement le championnat de la saison, titre que les Irlandais détiennent depuis de nombreuses années, pour avoir totalisé un plus grand nombre de points que les jours du Québec High School au cours des huit parties du calendrier régulier.

Pendant que le club St-Patrick, les champions des dernières années, décrochait une victoire facile de 44-0 à Ste-Foy contre le club de l'ouest; au Québec High School, les protégés de Dave Blinco venaient de l'arrière pour l'emporter 26-20 aux dépens du St-Jean-Eudes. Avant les parties de samedi, les clubs St-Patrick, Québec High et St-Jean-Eudes affichaient une marque identique de 5-2.

#### GAIN DU Q.H.S.

Au Québec High School, devant plusieurs centaines de spectateurs, Eric Miller, Glen Bourke, Russ Payson et Bob Keough ont réussi les touchés des vainqueurs tandis que Miller bottait deux conversions. Serge April, Jean Blouin et Ti-

er Rouge Castonguay marquèrent chacun un touché pour les vainqueurs tandis que Michel Roy botta deux conversions.

St-Jean-Eudes ouvrit le pointage au premier quart quand April s'empara d'un botté de dégagement de son propre club pour aller compter un touché. Michel Roy qui fut utilisé à de rares occasions seulement, botta le converti.

Au deuxième quart, le Québec High School prit à son tour une avance de 13-7. Eric Miller marqua le premier touché du Q.H.S. quand il courut sur une distance de 45 verges alors que le St-Jean-Eudes s'attendait à un botté de dégagement. Scotty Smith, quart-ar-

rière du Q.H.S., tenta une passe pour le converti mais elle ne fut pas réussie. Par la suite, un échappé du St-Jean-Eudes pava la voie au deuxième touché du Q.H.S. Après plusieurs attaques au sol, le Q.H.S. porta le ballon à la ligne d'une verge du St-Jean-Eudes et Glen Bourke plongea par-dessus la ligne pour porter le compte à 12-7. Miller botta le converti et le Q.H.S. prit une avance de 13-7.

#### LES VISITEURS EN AVANT

Au troisième quart, le St-Jean-Eudes combla ce déficit de 13-7 pour prendre à son tour une avance de 20-13. Les visiteurs marquèrent un deuxième touché quand

## Sommaires dans la Ligue Américaine

### HIER

#### QUEBEC 2, BUFFALO 5

QUEBEC — Buts: Hodge, DeLorenzo, Chalmers, Erikson, Ingram, Van Impe, Avants, Straton, Craghton, Nick, Dea, Barry, Cullen, Brian Cullen, Maki, Smith, Courcy, Healy, Burchell.

Buffalo — Buts: DeLorenzo, DeLorenzo, Chalmers, Erikson, Ingram, Van Impe, Avants, Straton, Craghton, Nick, Dea, Barry, Cullen, Brian Cullen, Maki, Smith, Courcy, Healy, Burchell.

Arbitre: Friday, Juges de ligne: Barnes et Stroz.

Première période  
1-Buffalo: Barry Cullen 13-09  
2-Quebec: Ingram 19-10  
2-Buffalo: Dea 4-16  
Fun: Erikson 4-16

Deuxième période  
1-Buffalo: Barry Cullen 6-10  
2-Quebec: Craghton 11-01  
3-Buffalo: Dea 12-10  
4-Buffalo: Van Impe 13-10  
5-Buffalo: Dea 13-10  
6-Buffalo: Dea 13-10

Troisième période  
1-Quebec: Mantha 1-01  
2-Quebec: Mantha 1-01  
Fun: Van Impe 4-02, Martin 7-48

ARRETS —  
Hodge 7 22 23-32  
Pulford 7 2 9-14

#### SPRINGFIELD 3, ROCHESTER 2

SPRINGFIELD — Buts: Wood, DeLorenzo, McCord, Price, Harris, Johns, Charney, McCreary, McCord, Donaldson, Ryan, White, Avants, Draper, Paulner, Gamm, Kosak, Pappin, Dixon, Emman, Krenan, Jarré.

Rochester — Buts: Simmons, DeLorenzo, Kaitchick, Owa, Donaldson, Ryan, White, Avants, Draper, Paulner, Gamm, Kosak, Pappin, Dixon, Emman, Krenan, Jarré.

Arbitre: Sims, Juges de ligne: House et Dockrell.

Première période  
1-Springfield: Sweeney 3-13  
2-Springfield: Rupp 3-12  
3-Springfield: Price 4-08  
Fun: Kaitchick 18-34, Harris 11-42

Deuxième période  
1-Rochester: Duffin 7-04  
2-Rochester: White 13-25  
Fun: Kaitchick 12-49

ARRETS —  
Wood 11 2 11-25  
Simmons 4 4 4-18

#### PROVIDENCE 3, SPRINGFIELD 7

PROVIDENCE — Buts: Giamoni, DeLorenzo, Kaitchick, Owa, Donaldson, Ryan, White, Avants, Draper, Paulner, Gamm, Kosak, Pappin, Dixon, Emman, Krenan, Jarré.

Springfield — Buts: Giamoni, DeLorenzo, Kaitchick, Owa, Donaldson, Ryan, White, Avants, Draper, Paulner, Gamm, Kosak, Pappin, Dixon, Emman, Krenan, Jarré.

Arbitre: Scherz.

Première période  
1-Springfield: J. Anderson 1-38  
2-Providencia: Kaitchick 3-32  
3-Providencia: Kaitchick 12-47  
4-Springfield: J. Anderson 13-18  
5-Springfield: Smith 13-46  
6-Springfield: Owa 13-46  
Fun: J. Anderson 2-07, Rupp 13-04

Deuxième période  
1-Springfield: Kaitchick 7-38  
2-Springfield: Kaitchick 7-38  
Fun: Smith 2-31, Blackburn 4-07, Rupp 2 minutes, 7-41, J. Anderson 11-58

Troisième période  
1-Providencia: Kaitchick 3-34  
2-Providencia: Kaitchick 10-20  
3-Springfield: Owa 10-31  
Fun: J. Anderson 2-07, Rupp 13-04

ARRETS —  
Giamoni 11 11 14-24  
Pulford 4 4 7-18

#### ROCHESTER 1, BUFFALO 8

ROCHESTER — Buts: Simmons, DeLorenzo, Kaitchick, Owa, Donaldson, Ryan, White, Avants, Draper, Paulner, Gamm, Kosak, Pappin, Dixon, Emman, Krenan, Jarré.

Buffalo — Buts: Simmons, DeLorenzo, Kaitchick, Owa, Donaldson, Ryan, White, Avants, Draper, Paulner, Gamm, Kosak, Pappin, Dixon, Emman, Krenan, Jarré.

Arbitre: Scherz.

Première période  
1-Buffalo: Owa 8-17  
2-Rochester: Gamble 8-17  
Fun: Kaitchick 12-47  
Fun: Maki 12-21, Ingram 13-47

Deuxième période  
1-Buffalo: Barry Cullen 2-30  
2-Buffalo: Maki 3-24  
3-Buffalo: Barry Cullen 3-24  
4-Buffalo: Dea 7-46  
5-Buffalo: Dea 16-37  
Fun: Maki 12-21, Ingram 13-47

Troisième période  
1-Buffalo: Dea 7-14  
2-Buffalo: Hall 8-07  
3-Buffalo: Hall 8-07  
Fun: Maki 12-21, Ingram 13-47

ARRETS —  
Giamoni 11 11 14-24  
Pulford 4 4 7-18

### George Logan est favori pour battre Tony Alongi

New York (UPI) — Le grand Tony Alongi, l'invincible jeune poids lourd de Hollywood, Florida, fera ses débuts devant les caméras de la TV samedi soir au Madison Square Garden dans un combat de dix rondes avec le dur George Logan de Boise, Idaho.

Sonny Liston, le meilleur aspirant au titre poids lourd, fera une apparition à Chicago ce soir dans une exhibition de quatre rondes avec Ernie Terrell avant le combat principal de la soirée opposant l'aspirant poids moyen Joey Giardello de Philadelphie à Jesse Smith de Chicago.

Alongi, protégé de l'ex-champion Rocky Marciano, sera en quête de sa 28e victoire consécutive dans les rangs professionnels et de son 16e knock-out.

Ce soir — Chicago — Joey Giardello vs Jesse Smith et (exhibition) Sonny Liston vs Ernest Terrell. Providence, R. I. — George Colton vs Matt Williams. San Francisco — Herman Marques vs Ronnie Perez. New York (St. Nick's) — Dullio Nunez vs Willie Davis.

Mardi — Rien au programme.

Mercredi — Union City, N.J. — Ricky Ortiz vs Frank Salles.

Judi — Los Angeles — Eddie Garcia vs Jose Luis Cruz. Philadelphie — Sweetpea Adams vs J. D. Ellis.

Vendredi — Rien au programme.

Samedi — New York (Garden) — Tony Alongi vs George Logan (TV) et Tony Hughes vs Rodolfo Diaz et Billy Daniels vs Jefferson Davis.

Dans deux autres combats au programme dans la division des poids lourds cette semaine au Garden, Tony Hughes de Cleveland risquera son record intact dans un combat revanche avec Rodolfo Diaz d'Argentine et l'invincible Billy Daniels de Brooklyn reconquerra Jefferson Davis de Las Vegas, Nevada.

**MORRIS'S SLOE GIN**  
pour préparer des breuvages au goût différent!  
LE PLUS EN DEMANDE AU CANADA!

**claud b beaudet inc.**  
VULCANISATION - RECHAPAGE  
DISTRIBUTEUR B.F. GOODRICH  
60 Dorchester — A la Pointe aux Lièvres

Qualité **TAPIS** Supérieur  
Fashionable  
150 couleurs différentes de tapis LAINE et ACRILAN  
CORLON — VINYL — LINOLEUM  
**QUEBEC CARPET**  
2101, Tère Avenue, Québec — Tél.: 329-8175

**DEBOSSAGE PEINTURE**  
REPORQUAGE  
Le meilleur ouvrage exécuté par des spécialistes aux plus bas prix. En plus nous alignons les roues.  
LE PLUS IMPORTANT DU GENRE À QUÉBEC  
**L.-P. BEAULIEU AUTO**  
Roland Guimetta, Prop.  
15 Boul. Henri-Bourassa — 525-4765  
(PRÈS CANARDIÈRE)



LE BOTTE D'OUVERTURE de la rencontre du Sewer Bowl jouée hier à Ste-Foy a été effectuée par René Lemyre, et c'est Gerry McNeel, ancien gardien de buts des As de Québec qui tient le ballon.

**PLAISIR GARANTI**

Si une bonne bière est agréable, une bonne Dow l'est davantage... grâce à son procédé exclusif de CLIMATISATION. A chaque étape de sa fabrication, la bière Dow est soumise à un contrôle minutieux, jusqu'à l'embouteillage final de la bière. Servez-vous une bonne Dow et vous constaterez que...

**Dow**

**FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE**

La seule bière brassée dans la ville de Québec



L'ACTIVITE ECONOMIQUE DANS CHACUNE DES DIX PROVINCES

L'analyse de la marche des affaires au Canada que renferme chaque mois la Revue des affaires publiée par la Banque de Montréal fournit les indications suivantes concernant l'activité économique dans chacune des provinces durant le mois de septembre:

QUEBEC. — Le commerce de gros et de détail en septembre se compare bien avec la même période l'an dernier. Les rentrées restent passables ou bonnes. On note peu de changements dans l'industrie du bois; le marché des bois mous est resté peu actif, tandis qu'il avait une bonne demande de bois durs à prix fermes. Les livraisons de bois à pâte ont été stables tout le mois, dans la plupart des régions. Les fabrications de meubles ont été modérément actives. En général, les producteurs de peintures ont accru leurs ventes. Les aciéries ont produit à un rythme satisfaisant. Les fabrications de chaussures et de vêtements ont été actives. Les exportations de céréales par le port de Montréal, durant les deux premiers mois de la campagne au 30 septembre, ont été de 18.7 millions de boisseaux, au lieu de 19.2 millions il y a un an.

ONTARIO. — Après un mois d'août très actif, les ventes de détail au début de septembre ont été modérées que l'an dernier, sous l'effet de l'introduction de la taxe de vente provinciale, mais elles ont bien repris et, pour le mois, elles ont été presque égales à il y a un an. Le commerce de gros a été assez actif. Les rentrées ont varié sensiblement de lentes à bonnes, suivant la situation locale de l'emploi. Les aciéries sont demeurées actives et la dernière semaine de septembre a été la 27e semaine consecutive à marquer un accroissement de production par rapport à 1960. La production des autos a diminué, à cause d'une grève étendue aux Etats-Unis; celle-ci est maintenant réglée. En général, les industriels ont été assez actifs et il y a eu amélioration dans l'industrie textile. Les conserveries et les salaisons

ont été très actives. Il y a eu une bonne récolte en moyenne de tabac.

PROVINCES DE LA PRAIRIE. — D'après la plupart des rapports, le commerce de septembre approche celui d'il y a un an. Dans les villes, les rentrées ont été bonnes ou passables, mais lentes ou passables à la campagne. La récolte de céréales est une des plus faibles depuis des années, et le commerce a fléchi dans les régions rurales. Le battage des grains est terminé et les autres moissons sont avancées. Si les rendements unitaires sont très bas, le blé est de haute qualité. La récolte de betterave à sucre est un peu plus petite que l'an dernier, mais elle est de bonne qualité. L'état des pâturages est généralement mauvais et plusieurs régions manquent d'eau. Les stocks d'engrais alimentaires sont faibles, mais les éleveurs en ont assez, croient-ils, pour garder leurs bêtes pendant l'hiver. Les achats de machines agricoles sont de 50 à 100 an. Les ventes de farine et de moules au Canada sont au même point que l'an dernier, mais l'exportation a ralenti.

COLOMBIE BRITANNIQUE. — En septembre, le commerce de détail a été meilleur qu'il y a un an et les grands magasins consistent en une bonne augmentation. Le commerce de gros est sur le même pied qu'il y a un an. Rentrées passables ou bonnes. La production de billes de bois est commencée presque partout. La demande de billes de sapin a été bonne, mais les stocks étaient à peine suffisants et les prix ont monté un peu. Les stocks de pinche de construction étaient suffisants, avec bonne demande et prix fermes. Les ventes intérieures de bois ont été irrégulières, mais le marché d'exportation est un peu meilleur. Les prix du bois contreplaqué ont baissé davantage et l'on rapporte des réductions de la production. Jusqu'à octobre, la fabrication des conserves de saumon a été de 1,397,000 caisses de 48 lbs, dont 398,000 de sockeye, au lieu de 608,000 et 227,000 caisses respectivement l'an dernier. Les exportations de céréales par le port de Vancouver, pour les deux mois au 30 septembre, ont été de 28.4 millions de boisseaux, au lieu de 18.4 millions un an plus tôt.

PROVINCES MARITIMES. — Le commerce de gros et de détail en général s'est maintenu en septembre et se compare bien avec il y a un an. La production des pâtes et papiers s'est poursuivie presque à plein rendement. Les opérations de l'acierie de Sydney sont au-dessous de la normale. La production de charbon au Cap-Breton a repris en septembre, mais elle est encore bien moindre qu'il y a un an. La demande de morue calée a été active et les stocks étaient au-dessous de la normale; les prix se sont raffermis. Dans certaines régions, la pluie a gêné la cueillette des pommes de terre; les mar-

Nouvel administrateur de La Banque Provinciale du Canada



Le président de la Banque Provinciale du Canada, M. J. U. Boyer, annonce la nomination de M. Roland Chagnon, C.A., comme administrateur de la Banque.

Première émission de Beauport-Ouest

La municipalité de Beauport-Ouest, comté de Québec, a adjugé une émission de 192,000 obligations, en série 10 ans, au prix de 97.97, à un syndicat composé de Ciment, Guilmont Inc., J. T. Gendron Inc., Laguerre & Desrochers Ltée et Geoffrion, Robert & Gellinas Inc. L'émission comprend \$27,500 de titres à 5 1/2 % 100 1962-70 et \$164,500 à 5 1/2 % 100 1971. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 5.7645 p. 100. L'emprunt comporte un solde de \$160,500 à renouveler en 1971 pour un terme additionnel de vingt ans.

Cette corporation vient sur le marché des obligations pour la première fois.

EMPRUNT SCOLAIRE A DRUMMONDVILLE

Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la cité de Drummondville, comté de Drummond, ont adjugé à Wood, Gundy & Co. Ltd. et A. E. Ames & Co. Ltd. une émission de \$650,000 d'obligations, série 20 ans, au prix de 98.396. L'émission comprend \$387,500 de titres à 5% 1962-68 et \$262,500 à 5 1/2% 1969-81. Ainsi le coût moyen de la finance revient à 5.9948%. Le gouvernement provincial a accordé pour cette émission, un octroi de \$383,187.50.

La corporation était venue précédemment sur le marché des obligations en septembre 1960 lors de la vente de \$585,000 de titres à 5% série 20 ans, au prix de 97.082, soit un coût moyen net de 5.4459%.

chés ont été peu actifs et les prix à la baisse. L'industrie de la construction est très active.

TERRE-NEUVE. — Au cours de septembre, le commerce de gros et de détail à St-Jean est resté inactif, les ventes se tenaient au niveau, ou un peu au-dessous, de l'an dernier. Ailleurs les rapports indiquent un accroissement considérable sur le mois précédent par suite de la reprise des opérations en forêt. Les rentrées restent satisfaisantes. Toutes les mines et les papeteries ont produit à pleine capacité ou presque durant le mois. Les stocks de morue salée au 20 septembre s'élevaient à 26 millions de lbs, au lieu de 43.6 millions il y a un an. Pendant tout le mois de septembre, la construction, favorisée par le beau temps, a maintenu un haut niveau d'activité.

Titres au comptoir

Table listing various stocks and bonds with columns for company names, prices, and other financial data.

Matières premières

NEW YORK (PA) — Voici les prix de gros des principaux produits de base sur le marché new-yorkais à moins d'indication contraire.

Table of commodity prices including SUCRE, CAFE, CAOUTCHOUC, HUILE, and ZINC, with columns for item names and prices.

Dividendes déclarés

Table listing companies and their declared dividends, including Auror Gold Mines Ltd., Bowater Mersey Paper Company Ltd., and others.

Prêt fédéral de \$55,000

OTTAWA. — Un prêt de \$55,000 a été approuvé par le gouvernement fédéral pour la construction de 11 logements à loyer modique destinés aux personnes âgées à Ancaster, Ontario.

GENERAL MUTUAL FUNDS LIMITED



M. Camille Gariépy, dont M. Ira Van Vugt, président de la General Mutual Funds Limited, annonce la nomination au poste de vice-président de la compagnie Associée à la Capital Management Ltd., la General Mutual Funds Limited est l'agence de vente de l'All-Canadian Compound Fund et du All-Canadian Dividend Fund.

Un 12ième puits à la Pointe-du-Lac

Les sociétés "Verchères Ore-Oil Corporation" et "Laduboro Oil Ltd." annoncent la mise en opération d'un 12ième puits de gaz naturel sur la concession de 60,000 acres qu'elles sont en train de développer et d'explorer conjointement près de Trois-Rivières.

Bourse de Londres

Table of London stock market data including various stock prices and indices.

Le prix de l'or sur le marché libre

Londres, (PC) Prix de l'once d'or fin en argent américain sur le marché européen: \$35.18 à l'achat et \$35.21 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la vente. Prix londonien des lingots: \$35.20/100 (250 shillings, 2 pence) comparativement à \$35.21/100 jeudi.

Aide fédérale à l'habitation

OTTAWA. — Un prêt de \$99,770 a été approuvé par le gouvernement fédéral pour la construction de huit logements à loyer modique destinés aux personnes âgées à Minnedosa, Manitoba.

Le commerce des fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Voici telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés en fin de semaine aux cultivateurs et aux grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal:

Pommes: McIntosh et Cortland \$2.00 à \$2.25; Fameuse et Wealthy, \$1.25 à \$1.75; Wolf River, \$1.75 à \$2.00; "C", \$1.25; Tombés, \$1.00 à \$1.50 le boisseau.

AILL: \$0.40 la tresse. Betteraves: \$0.40 à \$0.50 la douzaine de paquets; No 1, \$0.75 à \$1.00 le sac de 50 livres.

Carottes: \$0.45 à \$0.50 la douzaine de paquets; No 1, \$0.75 à \$0.90 les 50 livres; les celloles de 50 livres. Céleri: \$2.75 à \$3.50 le caquet; Choux: \$0.80 à \$0.75 le caquet; le sac de 50 livres; choux rouges, \$1.00, frisés, \$1.00; choux chinois, \$1.00 à \$1.25 la douzaine.

Choux-fleurs: \$2.00 à \$2.25; petits, \$1.00 la pinte. Choux de Bruxelles: \$3.00 les 15 pintes. Courgettes: \$2.50; Feffer, \$1.00 à \$1.25 le boisseau. Epinards: \$0.90 à \$1.00 le boisseau; \$1.75 à \$2.00 les 12 celloles de 10 onces.

Laitue: Iceberg, \$1.50 le caquet; chicorée ou escarole, \$1.00 le caquet. Navets: No 1, \$1.00 à \$1.25; No 2, \$0.75 à \$0.90 les 50 livres.

Oignons: \$0.50 la douzaine de paquets; No 1, petits \$1.50; No 1, minimum un pouce et trois quarts, \$2.00 à \$2.50; rouges, \$2.50 les 50 livres. Panais: \$2.00 le boisseau. Persil: \$0.40 à \$0.50 la douzaine de paquets. Pommes de terre: No 1, \$0.95 à \$1.00 les 75 livres; No 2, \$0.75 les 50 livres; No 2 ou de terres noires, \$0.75 à \$0.85 les 75 livres; jumbos \$1.35 les 75 livres.

Piment: vert doux, \$1.00 à \$1.50 le boisseau. Poireaux: \$0.50 à \$0.75; moyens, \$0.40 la douzaine. Tomates: roses, \$1.75 à \$2.00; vertes, \$0.70 la boîte.

Lent recul du marché du grain

CHICAGO (PA) Les achats se sont fait rares sur le marché des grains au cours de la semaine dernière, ce qui a provoqué une baisse lente dans les prix.

Les fèves soya essayèrent un recul de plus de deux cents le boisseau sur la plupart des achats et de trois cents dans d'autres cas.

Bien que le maïs n'offrit que de légères variations, cette denrée fut fort active la plupart du temps.

Les transactions commerciales se firent au ralenti en dépit des nombreuses offres qui prévalaient dans le secteur du blé.

Le seigle maintint cependant une allure active. La perspective de plusieurs commandes d'une nature encore plus importante en provenance de l'Allemagne de l'ouest constituait le principal facteur actif dans ce domaine.

Voici les prix des options sur le marché à terme:

Table of grain options prices for wheat, corn, and soybeans.

Le prix de l'or sur le marché libre

Londres, (PC) Prix de l'once d'or fin en argent américain sur le marché européen: \$35.18 à l'achat et \$35.21 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la vente. Prix londonien des lingots: \$35.20/100 (250 shillings, 2 pence) comparativement à \$35.21/100 jeudi.

Aide fédérale à l'habitation

OTTAWA. — Un prêt de \$99,770 a été approuvé par le gouvernement fédéral pour la construction de huit logements à loyer modique destinés aux personnes âgées à Minnedosa, Manitoba.

Nomination à la Canada Trust



La Canada Trust Company a le plaisir d'annoncer la nomination de Roland Chagnon, C.A. à son Comité Consultatif de Montréal.

M. Chagnon, qui est déjà président et directeur général de Fred A. Lallemant & Compagnie Limitée, est aussi vice-président d'Investissements Commerciaux et Industriels Incorporés, de Paradis Messier Compagnie Limitée, de P. M. Import Company Limited et du Centre d'Achats Repentigny Incorporé. Il est également membre du conseil d'administration des Prévoyants du Canada, de la Corporation d'Expansion Financière, de A. Bélanger Limitée, de Defrost-O-Matic Company Limited et de la Corporation de l'École des Hautes Etudes Commerciales.

M. Chagnon a aussi occupé le poste de président de la Corporation de Montréal Métropolitain, La Chambre de Commerce du District de Montréal le compte au nombre de ses anciens présidents et il est membre de l'Institut des Comptables Agréés du Québec.

Les monnaies étrangères

MONTREAL (PC) — Voici les cours du change étranger tels que fournis par la Banque de Montréal. Notons que tous les cours ci-dessus représentent les taux de vente nominaux pour les monnaies à la fermeture du marché.

Table of foreign exchange rates for various currencies including US dollar, Swiss franc, and others.

Hausse du cuivre

On trouvera ci-dessous un aperçu des prix du cuivre à la Bourse des métaux de Londres. Les chiffres sont exprimés en livres sterling par tonne longue.

Table of copper prices showing market and term prices.

Nomination au conseil d'administration de Rock City Tobacco Company



M. Renault St-Laurent c.r., docteur en droit

Contrats adjugés par l'Hydro-Québec

La Commission hydro-électrique de Québec annonce que des contrats ont été accordés pour la fourniture de 31 camions, six cylindres, modèle 1962, et pour plus de 15,000 gallons d'antigel à base d'éthylène glycol.

Un contrat au montant de \$36,995.20 pour la fourniture de dix camions d'une tonne, type "Fourgon Télé" et un autre de \$25,558.72 pour onze camions d'une tonne, type pick-up ont été accordés à Chevrolet Motors Sales Co. Hamelin & Frère Ltée, de son côté, obtient un contrat pour dix véhicules d'une demi-tonne, type pick-up au coût de \$20,095. Le contrat pour les 15,433 gallons d'antigel a été accordé à Laurentide Chemicals Inc. de Shawinigan au prix de \$27,829.63.

Un aperçu des prix de gros

MONTREAL — Voici les prix de gros dans la métropole tels que fournis par la Presse Canadienne.

Table of wholesale prices for various commodities like flour, grain, and oil.

Volailles (éviscérées)

Table of prices for various types of poultry.

OEUFS (EN CARTONS)

Table of prices for different grades of eggs.

Atlas Steels et ses activités

L'Atlas Steels Limited, de Welland, Ont. annonce qu'elle a obtenu récemment une commande évaluée à plusieurs millions de dollars pour fournir les connaissances techniques et les services d'entraînement à une firme de l'Inde, l'Hindustan Steel Limited. Cette entreprise commencera sous peu la construction d'une aciérie de \$80 millions à Durgapur, à environ 100 milles de Calcutta, pour la production de différents types d'acier, y compris l'acier inoxydable.

DONOHUE BROTHERS LIMITED

AVIS Avis est par les présentes donné qu'un dividende de \$0.22 1/2 a été déclaré sur les actions ordinaires de la Compagnie.

Le dit dividende sera payable le 1er décembre 1961 aux actionnaires inscrits à la clôture des affaires le 15 novembre 1961.

Par ordre du Conseil d'Administration Percy Auger, C.A., secrétaire

Québec, P.Q., le 31 octobre 1961

CHATEAU AUTOMOBILES INC.



M. Georges Falardeau a été nommé Membre du Bureau de direction de Dynamic Industries Inc. Cette nouvelle nous a été communiquée par M. Geo. D. Clark président. M. Falardeau est vice-président de J. T. Gendron Inc. de Québec.

NOMINATION A Dynamic Industries Inc.



M. Georges Falardeau a été nommé Membre du Bureau de direction de Dynamic Industries Inc. Cette nouvelle nous a été communiquée par M. Geo. D. Clark président. M. Falardeau est vice-président de J. T. Gendron Inc. de Québec.

VOS ÉPARGNES RAPPORTENT

Advertisement for Farmers & Merchants Trust Company Ltd. featuring a hand holding a pen over a document and text about guaranteed savings.

GARANTI

Tous les fonds de ce plan sont placés sous forme de premières hypothèques assurées par la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement, un organisme du gouvernement du Canada.

Les titres sont offerts par unités de \$1,000, et rapportent 5.60 l'an (6%)... Les comptes ouverts le 10 du mois rapportent à l'intéressé le montant de son épargne au 10 du mois.

Adresser toute communication à: FARMERS & MERCHANTS TRUST COMPANY LTD. 1175, avenue Union, Montréal - Tél. UN-6-6551

Rendement des valeurs à dividendes

Table showing the yield of various dividend-paying securities, including stocks and bonds.

RENSEIGNEZ-VOUS GRATUITEMENT

Advertisement for 'Guide pour votre testament' from Trust Général du Canada, including a coupon to request the guide.











# Sondage des chefs fédéraux auprès de l'électorat canadien

Par James NELSON  
OTTAWA (PC). Electeurs, attention! Les leaders des différents groupes politiques fédéraux se disputent sous peu votre faveur.

En effet, le premier ministre Diefenbaker, le leader de l'opposition, M. L. B. Pearson, le leader du Nouveau Parti Démocratique, M. T. C. Douglas, et le chef du Crédit Social, M. Robert N. Thompson, parcourront le pays au cours du mois, adressant la parole au cours de réunions politiques et tendant l'oreille dans l'espoir de définir le courant d'idée qui prédomine présentement chez l'électorat canadien.

Leurs plans de voyage seront établis au jour le jour sans les préparatifs élaborés qui accompagnent généralement les tournées des chefs de parti à l'occasion des campagnes électorales.

Mais, à toutes fins pratiques, le résultat sera le même: une période d'intense activité politique débouchant sur une élection générale.

M. Diefenbaker a fait connaître ses projets à son retour, la semaine dernière, d'une visite de cinq jours au Japon. A sa descente de l'avion qui l'a ramené au pays, il a déclaré aux journalistes qu'il visiterait plusieurs endroits du pays au cours de la prochaine semaine en vue de tâter le pouls de l'électorat.

#### M. PEARSON AU QUÉBEC

M. Diefenbaker a visité Terre-Neuve, le Nouveau-Brunswick, Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique. Plus tard au cours du mois actuel, il adressera la parole à des réunions politiques qui auront lieu en Nouvelle-Écosse, en Ontario, au Manitoba et peut-être même à l'Île du Prince-Édouard.

M. Pearson, qui a fait porter le gros de son attention sur les provinces de l'Ontario et du Manitoba à venir jusqu'à présent, visitera le Québec, le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse au cours de la semaine qui vient. La semaine prochaine il adressera la parole à Montréal. La semaine suivante, il doit remplir toute une série d'engagements en Ontario et il lui faut participer notamment à la réunion, qui doit avoir lieu le 24 novembre, en vue de confirmer sa candidature dans la circonscription d'Algoma-Est.

Par la suite, M. Pearson se rendra à Regina et Saskatoon, dans la province natale du premier ministre.

#### D'UN LITTORAL À L'AUTRE

M. T. C. Douglas, tout juste de retour de la convention PSD-NPD qui a eu lieu à Regina en vue de choisir son successeur comme premier ministre de la Saskatchewan, se rendra dans l'Est du pays au milieu du mois, d'où il entreprendra une tournée qui le conduira éventuellement d'un bout du pays à l'autre.

Le leader du Nouveau Parti Démocratique, qui songe à établir son comité central à Regina, adressera la parole à des réunions politiques qui auront lieu à Toronto, Peterborough, Windsor, Timmins, Galt, Montréal, Charlottetown, Regina et Winnipeg.

#### Les libéraux de St-Sauveur ont un nouvel exécutif

M. Alfred Roy a été élu président de l'Association libérale Lauffer, du comté de St-Sauveur, lors de la dernière réunion annuelle qui eut lieu au centre Du-rocher. Les élections du nouvel exécutif pour l'année 1961-1962 ont été tenues sous la présidence du trésorier de la Fédération libérale du Québec, le Dr Roger Breaud.

M. G.-E. Zicat, a été élu secrétaire et M. Jos. Pelletier, trésorier. Les vice-présidents élus sont les suivants: MM. J.-P. Bédard, J. Boissenaud, J.-M. Blouin, Eugène Cantin, Dollard Jourdain, Henri Petit, Noël Carios, Maurice Dion, Jules Dion, Jos. Légaré, J.-P. Nolin, L. St-Laurent, J.-P. Conseiller, Jos. Conseiller et Jules Trudel.

MM. Georges Bertrand et Emile Nadeau ont été nommés conseillers, alors que le représentant du journal "La Réforme" sera M. Raymond Boudin.

Mme Jos. Pelletier a été élue à la présidence des Dames libérales et Mme Eugène Lamontagne, secrétaire de cette même section.

MM. Conrad Blouin et Jacques Boaulé ont été nommés représentants des Jeunes libérales.

L'officier des relations extérieures sera M. Léo Paquet.

#### Quatre chasseurs trouvés asphyxiés en Ontario

PORT LORING, ONT. (PC) — On a découvert les corps de quatre chasseurs qui ont succombé à l'asphyxie par monoxyde de carbone dans une cabane de chasse, près de Port Loring, localité sise à 35 milles au sud-ouest de North Bay.

Les morts sont: Henry Shannon, 29 ans, Fred Harding, 32 ans, H.A. Riehl, 38 ans, tous trois de Toronto, et William Austin, 29 ans, de Moonstone, Ont.

La macabre découverte a été faite dimanche matin par un compagnon de chasse des victimes, Joe Howie, de Toronto et Port Loring, qui devait se joindre à ses copains dimanche matin pour chasser le chevreuil.

Quant à M. Thompson, il visitera cette semaine les villes de Brantford, Orillia, Kitchener, London, Hamilton et St. Catharines, en Ontario. Puis il participera au congrès du

après un arrêt de trois jours à Ottawa, il visitera les villes de Calgary et Regina.

Crédit Social de l'Alberta, qui doit s'ouvrir le 21 novembre à Calgary. A la fin du mois, il entreprendra une tournée des provinces maritimes.

Le premier ministre devra trouver le moyen d'insérer ses visites dans un programme déjà lourdement chargé; pro-

gramme comportant notamment de nombreuses réunions du cabinet et la visite officielle de cinq jours du président Frondizi, de l'Argentine. Ce

dernier doit arriver à Ottawa le 27 novembre prochain.

Aux journalistes, M. Diefenbaker a précisé qu'il avait un double but en tête en entre-

prenant ces nombreux voyages: conserver la faveur du public et se tenir au courant de la cote de popularité des autres chefs de parti.

## C'est la semaine du

# MOUTON de PERSE

La Compagnie

## PAQUET

PREMIER À QUÉBEC

Limitée

### PAQUET VOUS OFFRE LA PLUS VOLUMINEUSE COLLECTION AUX MEILLEURS PRIX

Il est sage d'acheter son mouton de Perse, chez Paquet et dès maintenant, pour les raisons suivantes :

#### BAS PRIX DE NOTRE VENTE

Comparez-les à qualité égale . . .

#### QUALITE INCROYABLE

Pelletteries parfaitement appareillées

#### MODELES FASCINANTS

les dernières créations de la mode . . .

De plus Paquet vous en facilite l'achat avec son système de paiements par versements ou mise-de-côté, moyennant acompte . . .

Vous êtes assurées d'un chic étourdissant avec ces manteaux délicieusement confortables, taillés dans de nombreuses silhouettes plus fascinantes et plus féminines que jamais et réalisés dans des fourrures choisies et sélectionnées avec le plus grand soin.

#### ACHAT DE TOUTE CONFIANCE AVEC L'ASSURANCE:

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS



MOUTON DE PERSE TEINT NOIR, UNI OU GARNI DE VISON NATUREL

- 239. 11.74 par mois
- 279. 13.70 par mois
- 319. 15.62 par mois
- 349. 17.12 par mois

MOUTON DE PERSE GRIS NATUREL

- 319. 15.62 par mois
- 379. 18.62 par mois
- 429. 21.10 par mois

MOUTON DE PERSE TEINT BRUN, UNI OU GARNI DE VISON

- 379. 18.62 par mois
- 429. 21.10 par mois

Paquet, Salon de la Fourrure, douzième étage.

GRAND GALA D'ÉCONOMIE

30 octobre ou 11 novembre

PRIX EN ARGENT

1<sup>er</sup> PRIX \$2,000.

LE SOLEIL L'ÉVÈNEMENT

Assistez à notre

### DEFILE DE ROBES "My-Lady"

à notre étage de la mode (deuxième)

MERCREDI-JEUDI-VENDREDI les 8, 9 et 10 novembre l'après-midi à 2h.30 et le vendredi soir à 7h.30

ADMISSION GRATUITE: PRIX DE PRÉSENCE

Commentatrice: Mme Jacline MORENCY

ACHETEZ D'APRES NOTRE MODE DE PAIEMENTS PAR VERSEMENTS OU MISE DE COTE